DIGITAL LINGUA
INCLUSIVE LANGUAGE E-LEARNING

Boîte à outils Digital Lingua

Combler les lacunes linguistiques dans le domaine numérique



Co-funded by the European Union

Sommaire

Partie 1 - Méthodologie 4

1.1 Introduction à la boîte à outils Digital Lingua 4
1.2 Principes fondamentaux et fondements théoriques 6
1.3 Bonnes pratiques de l'éducation linguistique numérique 8
1.4 Accompagnement des apprenants en situation migratoire 8
1.5 Implications pour les formateurs linguistiques : développer des approches pédagogiques numériques 9
1.6 Conclusion : vers un apprentissage linguistique numérique et inclusif 10

Partie 2 - Préparation des cours à distance 12

2.1 Profil de l'apprenant et analyse de besoins 12
2.2 Les choses à faire et à ne pas faire dans l'enseignement linguistique à distance 26
2.3 Préparation d'un cours à distance 28
2.4 Plateformes et outils numériques 31
2.4.1 Plateformes et outils de communication et gestion de classe 31
2.4.2 Outils d'apprentissage autonome et ressources numériques pour mettre en pratique des compétences (prêt à l'emploi) 32
2.4.3 Création de contenu, quiz et outils de collaboration (configuration requise) 34
2.4.4 Assistants IA pour les formateurs 37
2.5 Fiches pédagogiques pour les cours à distance 41
2.6 Fiches pédagogiques - niveau Infra A1 42
2.6.1 Scénario pour un cours à distance - Infra A1 42
2.6.2 Déroulé du cours semi-structuré - Infra A1 44
2.6.3 Fiche pédagogique - Infra A1 46
2.7 Fiches pédagogiques - niveau A1 56
2.7.1 Scénario pour un cours à distance - A1 56

Co-funded by the European Union

2.7.2 Déroulé du cours semi-structuré - Infra A1 57
2.7.3 Fiche pédagogique - Infra A1 58
2.8 Fiches pédagogiques - niveau A2 66
2.8.1 Scénario pour un cours à distance - A2 66
2.6.2 Déroulé du cours semi-structuré - A2 67
2.6.3 Fiche pédagogique - Infra A1 69
Partie 3 - Mise en œuvre de la leçon 77
3.1 Applications et outils numériques 77
3.2 Techniques de gestion de classe en ligne 89
3.2.1 Techniques pour encourager la participation - modèles d'interaction 77
3.2.2. Techniques d'accompagnement des apprenants qui ne participent pas pleinement en raison du contexte externe 79
3.3 Favoriser les liens sociaux dans un environnement en ligne 81
3.4 Gestion des conflits et des difficultés techniques 83
3.4.1. Conseils généraux pour la gestion des conflits et des difficultés techniques 83
3.4.2 Gestion des conflits au sein de groupes multiculturels 83
3.4.3. Gestion des problèmes techniques 84
3.5 Créer un environnement en ligne sécurisé 85
3.6 Compétences interculturelles 86
3.6.1 Comment développer les compétences interculturelles en classe 87
3.7 Quiz et tests en ligne 88
Partie 4 - Développement linguistique de l'apprenant 90
4.1 Approches pédagogiques dans la formation linguistique en numérique 90
4.2 Modalités d'apprentissage numériques synchrones et asynchrones 91
4.3 Outils numériques utiles pour les publics migrants et réfugiés 92
4.4 Guide pratique de mise en œuvre : intégrer la vidéo, l'audio, les supports visuels et les jeux numériques 95
4.5 La classe inversée et les publics migrants et réfugiés 98
4.6 Entrer dans la lecture et l'écriture pour des personnes en alphabétisation : La méthodologie CA.PA.LES 99
4.7 Recommandations de contenus et médias authentiques 100
Partie 5 - Progression et évaluation des apprenants 101
5.1 Évaluation formative et sommative 101
5.2 Techniques de feedback correctif 104

Co-funded by the European Union

5.2.1 Techniques de correction synchrone 104
5.2.2 Techniques de correction asynchrone 106
5.3 Techniques d'auto-évaluation 111
Partie 6 - Considérations éthiques 113
6.1 Le RGPD et l'apprentissage linguistique en ligne 113
6.2 Protection 115
6.3 Préjugés et discrimination 118
Partie 7 - Dépannage 121
Partie 8 - Glossaire 124
8.1 Glossaire de l'enseignement numérique - Partie A 124
8.2 Glossaire de l'enseignement numérique - Partie B 128

Co-funded by the European Union

Partie 1 - Méthodologie

1.1 Introduction à la Boîte à Outils Digital Lingua

Un cadre méthodologique pour un enseignement digital inclusif

Objectif et cadrage

La Boîte à Outils Digital Lingua a été créée en réponse directe aux défis identifiés dans une étude multi-sites qui a examiné les classes de langue seconde (L2) accueillant des apprenants migrants et multilingues dans des organisations telles que *Open Cultural Center* en Espagne (OCC), Oxfam en Italie, *Generation for Change CY* (GFC) à Chypre, la Croix-Rouge française (CRF) en France et *Glossomatheia* en Grèce. L'étude a révélé que, bien que les outils numériques soient souvent présents dans ces classes, ils étaient utilisés de manière incohérente, sans cadre pédagogique commun. Les formateurs, qu'ils soient bénévoles ou professionnels, étaient souvent contraints d'improviser sans formation adéquate, souvent dans des contextes où les apprenants n'avaient pas tous le même accès aux appareils, à Internet et à l'aide numérique. La planification des cours avait tendance à être fragmentée, les pratiques d'évaluation étaient limitées et les directives éthiques (y compris la conformité au RGPD) étaient floues ou inexistantes.

La Boîte à Outils Digital Lingua vise à combler ce fossé entre l'accès et l'utilisation active des outils numériques dans la formation linguistique. Elle propose aux formateurs un processus structuré, étape par étape, pour planifier, enseigner et évaluer les cours de langue seconde dans des environnements d'apprentissage en ligne et mixtes. Elle s'adresse aux apprenants avec un parcours de migration. Ces apprenants arrivent avec des parcours linguistiques, des histoires personnelles et des expériences scolaires hétérogènes, et sont souvent confrontés à des obstacles liés à des conditions de vie précaires, à des traumatismes et à des interruptions scolaires. Pour tenir compte de ces réalités, aller au-delà des compétences numériques est nécessaire : la compétence communicative et l'autonomie de l'apprenant doivent être placées au centre d'une stratégie holistique et adaptée au contexte.

Cette introduction décrit les fondements méthodologiques sur lesquels se construit cette boîte à outils. Elle décrit comment chaque section répond à des défis particuliers et comment la mise en œuvre de ces pratiques peut permettre aux apprenants de passer de l'acquisition de vocabulaire ou de grammaire isolés à une véritable capacité de communication, tant dans l'acquisition de la langue que dans l'inclusion sociale.

Co-funded by the European Union

La Boîte à Outils a été créée par des formateurs et des coordinateurs pédagogiques issus des cinq organisations nommées précédemment. De par leur nature numérique, les outils et les applications nommés dans ce document sont susceptibles d'évoluer (fonctionnalités, disponibilité, gratuité, etc).

Les définitions des mots et termes surlignés en rose se trouvent dans le glossaire de la boîte à outils (partie 8).

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE POUR LES FORMATEURS : LES QUATRE PILIERS FONDAMENTAUX

1. Approche centrée sur l'apprenant et axée sur les atouts : se concentrer sur de véritables objectifs d'intégration (logement, travail, santé) et sur les compétences de communication, plutôt que sur une grammaire théorique .

2. Une pédagogie axée sur l'oral (CA.PA.LE.S[1]) : Comprendre → Parler → Lire → Écrire.

3. Faible bande passante et priorité au mobile : optimiser les supports pour les smartphones, les messages vocaux WhatsApp, une faible consommation de données et l'écriture sur papier hors ligne.

4. Filtre affectif faible : privilégier la sécurité émotionnelle, un climat de confiance et une participation sans pression via les émojis et le tchat.

[1] **CA.PA.LE.S.** est un cadre pédagogique axé sur l'oral, conçu pour l'acquisition du langage, en particulier chez les apprenantes et apprenants débutants ou peu alphabétisés. Il structure l'apprentissage selon une progression séquentielle en quatre phases : Capire (compréhension auditive et visuelle), Parlare (reproduction orale et aisance à l'oral), Leggere (reconnaissance des mots et lecture) et Scrivere (production écrite). Cette approche établit des bases phonologiques et communicatives solides.

Co-funded by the European Union

1.2 Principes fondamentaux et fondements théoriques

Le cadre méthodologique de la Boîte à outils s'appuie sur des concepts établis en Linguistique appliquée, en Acquisition d'une langue seconde et en **Technologies éducatives.** Il repose sur trois principes fondamentaux :

1. Approche centrée sur l'apprenant : les cours doivent commencer par une première prise de contact avec les apprenants; qui sont-ils, leur niveau linguistique, leur niveau d'alphabétisation, leur maîtrise du numérique, leurs objectifs d'apprentissage et leur situation personnelle. La Boîte à Outils propose des méthodes pour apprendre à connaître les apprenants dans la partie 2.1 "Profil des apprenants et analyse des besoins". Recueillir ces informations à l'avance peut se faire, idéalement, au moyen de questionnaires bilingues ou d'entretiens oraux. Cela suit le principe de l'analyse des besoins, universellement reconnu dans l'enseignement d'une langue seconde comme étant essentiel pour créer un enseignement pertinent et motivant.

2. Compétences pédagogiques numériques : l'utilisation efficace des technologies ne dépend pas de la quantité d'outils utilisés, mais de la capacité des formateurs à les sélectionner, à les adapter et à les organiser de manière à créer un enseignement adapté. La boîte à outils comprend une liste des plateformes numériques que les formateurs peuvent utiliser (par exemple, Google Meet, Zoom, Google Docs). Cette liste leur permet de vérifier s'ils maîtrisent les principales plateformes et outils pour créer des interactions en ligne et protéger les données des apprenants. Cela s'inscrit dans le cadre de référentiels tels que le TPACK (*Technological Pedagogical Content Knowledge*), qui met l'accent sur la coordination entre le contenu, la pédagogie et la technologie.

3. Interaction et pratique communicative: le développement des compétences communicatives, en particulier chez les apprenants migrants, nécessite de pratiquer la langue cible dans des situations réelles. La boîte à outils propose des approches interactionnelles, telles que les binômes tournants, les salles de discussion, les activités animées par le formateur et par les pairs, et les modes multiples (chat, sondages, emojis, audio, vidéo) afin de faciliter la participation. Elle incarne la vision socioculturelle de l'apprentissage basée sur la théorie de la zone proximale de développement de Lev

Vygotsky. Cette théorie met l'accent sur l'interaction sociale comme élément central de l'acquisition du langage.

En combinant ces principes, la boîte à outils vise à aller au-delà des pratiques centrées sur la maîtrise d'applications ou de plateformes spécifiques. Elle vise à promouvoir une pédagogie numérique intentionnelle qui améliore la communication et l'inclusion.

1.3 Bonnes pratiques pour l'enseignement linguistique numérique

La boîte à outils propose des conseils concernant la planification, l'enseignement et l'évaluation des cours en ligne, sous forme de modèles, de listes et d'exemples prêts à l'emploi. Ces outils sont basés sur des données issues d'entretiens et d'observations, et sont des méthodes pratiques utilisées par les formateurs.

Planification systématique des leçons

La plupart des leçons observées étaient mal préparées, ce qui entraîne une faible motivation des apprenants et une couverture inégale des compétences. La boîte à outils propose plusieurs plans de leçon et scénarios pour les ateliers en ligne. Ces outils permettent aux formateurs de formuler les objectifs de manière claire et concise, d'organiser les différentes phases et leur durée, de choisir les outils appropriés, de structurer les interactions (formateur-apprenant, binôme, groupe) et de préciser les modalités d'évaluation. La planification intentionnelle et axée sur les objectifs est un élément essentiel pour maintenir la motivation et la dynamique, notamment pour les apprenants dont les horaires peuvent être variables ou perturbés.

Conception multimodale et axée sur les tâches

Chaque compétence (lecture, écriture, compréhension orale, expression orale, vocabulaire, grammaire) est associée à des outils et des bonnes pratiques. Il s'agit d'activités courtes et ciblées, avec des modalités d'entrée et de sortie multimodales, comme l'association de textes à l'audio ou la rédaction collaborative sur des documents partagés. Cette approche reflète les principes de l'enseignement des langues par tâches concrètes, selon lequel l'apprentissage est plus efficace lorsqu'il s'appuie sur des activités communicatives, de résolution de problèmes et interactives ancrées dans la réalité.

Engagement et interaction

La boîte à outils propose un ensemble de techniques d'interaction, allant des salles de discussion pour les échanges entre pairs aux sondages, aux émojis et au chat pour recueillir des réponses. Elle souligne également l'importance de co-créer des normes de nétiquette (les règles de vie en visio) afin de favoriser le respect, la confiance et la sécurité, conditions essentielles à

l'engagement. Ces stratégies sont particulièrement utiles dans les classes hétérogènes, où les filtres émotionnels peuvent entraver l'apprentissage des apprenants stressés ou marginalisés.

Évaluation et feedback

Bien que parfois négligée dans les cours de langue seconde en ligne, l'évaluation formative et sommative est essentielle pour guider l'apprentissage et maintenir la motivation. La boîte à outils encourage les formateurs à recueillir des « preuves d'apprentissage » à chaque étape de la leçon et à fournir régulièrement des retours constructifs, en utilisant des ressources telles que des documents collaboratifs, des sondages en direct et des notes vocales. Elle favorise l'autorégulation et l'autonomie de l'apprenant, éléments cruciaux pour les apprenants migrants adultes et adolescents qui peuvent concilier études, travail ou responsabilités familiales.

Téléphone et difficultés de connexion

Certains apprenants peuvent disposer d'une connexion internet limitée ou n'avoir accès qu'à un téléphone portable, le kit pédagogique propose des stratégies permettant de réduire la consommation de données : envoi préalable des diapositives, désactivation des caméras pendant les exercices d'écoute, enregistrement des séances et utilisation du mode audio uniquement. Ces techniques permettent de garantir une participation équitable et évite que l'enseignement numérique ne renforce involontairement la fracture numérique.

1.4 Accompagnement des apprenants en situation migratoire

Bien que la boîte à outils puisse être utilisée dans toutes les classes numériques de langue seconde, elle a été spécifiquement conçue pour les apprenants avec un parcours de migration. Il ne s'agit pas seulement d'une question de contexte ; cela influence profondément l'approche pédagogique.

Connaître les profils des apprenants

De nombreux apprenants migrants ont des parcours scolaires irréguliers, une scolarité interrompue ou un faible niveau de littératie dans leur langue maternelle. Ils peuvent également avoir des responsabilités professionnelles et familiales, ou un logement précaire, ce qui affecte leur assiduité et leur concentration. L'analyse des besoins et du profil de l'apprenant proposée dans la boîte à outils aide les formateurs à recueillir ce type d'informations dès l'entrée en classe, afin de planifier des parcours d'apprentissage réalistes et flexibles, sans présumer de l'âge ou de la nationalité des apprenants par exemple. Cette approche s'inscrit dans une pédagogie inclusive et valorisant les compétences acquises, où la maîtrise de plusieurs langues par les apprenants est considérée comme une force et non comme un handicap.

Développer ses compétences en communication

La compétence communicative, telle que définie par la théorie de Dell Hymes, dépasse le cadre de la grammaire : elle englobe les compétences sociolinguistiques, discursives et stratégiques, c'est-à-dire la capacité à utiliser efficacement la langue en situation réelle. La boîte à outils favorise cette approche en proposant :

- des tâches authentiques et concrètes (par exemple, des jeux de rôle, des lacunes d'information, des projets collaboratifs).
- une approche multimodale pour développer simultanément l'écoute, l'expression orale, la lecture et l'écriture.
- des exemples d'interaction entre pairs pour développer des compétences pratiques et une conscience interculturelle.
- des opportunités de réflexion et d'expression personnelle, favorisant l'autonomie et l'identité de l'apprenant.

Ces méthodes fonctionnent particulièrement bien avec les apprenants migrants, dont l'acquisition de la langue est souvent inextricablement liée à des objectifs concrets immédiats (emploi, logement, santé, éducation) et à des objectifs psychosociaux tels que le rétablissement de la confiance en soi et du sentiment d'appartenance.

Réduire les obstacles à l'engagement

Les obstacles peuvent être technologiques (disponibilité des appareils, connexion internet difficile), linguistiques (faible niveau de compétence) ou affectifs (peur, traumatisme, distance) ou environnementaux (manque d'espace calme pour se connecter). La boîte à outils les surmonte de la manière suivante :

- Conception des ateliers axée sur le téléphone mobile et la faible consommation de données mobiles
- Instructions claires et concises et étayage visuel
- Un rythme respectueux, laissant place au silence et au temps de réflexion
- Des règles de vie en visio co-construites, créant des espaces sécurisants et sécurisés
- L'utilisation systématique des prénoms des apprenants et la prise de contact régulière permettant d'humaniser le cours en ligne

Co-funded by the European Union

Ces stratégies peuvent permettre aux apprenants d'aller au-delà de leurs blocages, de prendre des risques, de parler et de s'engager pleinement dans les ateliers, des conditions qui sont nécessaires à l'apprentissage et l'acquisition du langage.

1.5 Implications pour les formateurs linguistiques : développer des approches pédagogiques numériques

La boîte à outils ne se limite pas à des outils, mais représente un état d'esprit professionnel. Elle invite les formateurs à se considérer comme des concepteurs d'espaces d'apprentissage en ligne, et non comme de simples diffuseurs de contenu. Ce changement comporte plusieurs aspects :

- Confiance numérique : capacité à sélectionner et à utiliser des outils, mais aussi à improviser en cas de problème.
- Intentionnalité pédagogique : planifier les leçons en fonction des objectifs d'apprentissage et des besoins des apprenants, et non des outils.
- Sensibilisation éthique : protection des données des apprenants (RGPD), valorisation de la diversité linguistique et prise en compte des besoins d'inclusion.
- Pratique collaborative : partage d'idées, planification conjointe et soutien aux collègues animateurs d'atelier, au sein de communautés de pratique par exemple.
- Apprentissage réflexif : utiliser le feedback des apprenants pour évaluer sa propre pratique, et non seulement la réussite des apprenants.

Plus précisément, les formateurs sont invités à utiliser la boîte à outils comme une ressource flexible, et non comme un guide rigide. Ils peuvent adapter leurs modèles, leurs approches et leurs outils à leurs apprenants et à leurs contextes spécifiques. Cette flexibilité est essentielle dans la formation auprès des personnes en situation de migration, où chaque leçon est unique et où la situation peut évoluer rapidement.

1.6 Conclusion : Vers un apprentissage linguistique numérique et inclusif

La boîte à outils Digital Lingua a été conçue pour accompagner les formateurs travaillant dans des contextes d'apprentissage des langues parmi les plus exigeants, mais aussi les plus performants. Grâce à une approche pédagogique centrée sur l'apprenant, à des connaissances en pédagogie numérique et à des interactions riches en pratique, elle leur permet de passer d'une utilisation ponctuelle des outils à une pédagogie numérique participative et réfléchie, susceptible d'avoir un impact profond sur la vie des apprenants.

Pour les apprenants migrants, la compétence communicative n'est pas un objectif académique, mais un chemin vers la participation, l'épanouissement et l'inclusion. C'est un chemin que l'apprentissage numérique peut ouvrir ou fermer. Ce guide a pour but de faciliter l'accès à ces opportunités : combler les lacunes, créer des ponts et ouvrir des perspectives.

Grâce à ce modèle, les formateurs peuvent contribuer à créer des salles de classe numériques qui soient non seulement efficaces, mais aussi humaines, justes et émancipatrices, des espaces dans lesquels tous les apprenants peuvent être entendus, compris et soutenus dans la construction de leur avenir.

Partie 2 - Préparation des cours à distance

Cette section du guide vous présentera les informations essentielles à connaître avant de commencer des cours de langue en ligne pour les apprenants migrants.

2.1 Profil de l'apprenant et analyse des besoins

Sept questions auxquelles il faut répondre avant de mettre en œuvre des cours linguistique en ligne afin de garantir un environnement inclusif et centré sur l'apprenant

Le questionnaire suivant est un exercice d'introspection visant à différencier les parcours scolaires, les situations personnelles, les motivations et les capacités des apprenants que vous pouvez rencontrer.

Les apprenants en situation migratoire forment un groupe diversifié au sein duquel on peut identifier de nombreux profils différents.

Avant de commencer vos sessions en ligne, il est important de prendre en compte ces différents profils afin d'adapter le format et le contenu de vos cours aux besoins et situations spécifiques des apprenants.

Co-funded by the European Union

1. Quels sont les niveaux d'alphabétisation et de culture numérique de ma classe ?

Le parcours d'apprentissage des personnes migrantes, ainsi que leur niveau d'alphabétisation et de **culture numérique**, aura un impact sur leur capacité à naviguer et à participer à des cours de langue en ligne.

Profil de classe	Éléments à prendre en considération	Techniques d'adaptation
Peu ou pas scolarisé dans son pays d'origine	Les apprenants ont-ils été scolarisés dans leur pays d'origine ? Pendant combien d'années et jusqu'à quel niveau ont-ils été scolarisés ? Savent-ils lire et écrire dans leur langue maternelle ? Lorsqu'ils utilisent des technologies telles qu'un smartphone, lisent-ils et écrivent-ils du texte ou s'appuient-ils sur des images et de l'audio (par exemple, des notes vocales) ?	L'apprentissage linguistique 100% en ligne n'est peut-être pas adapté à ce groupe. Les personnes ayant un faible niveau d'alphabétisation nécessitent un accompagnement étroit car elles *apprennent à apprendre* ainsi qu'à lire et écrire. Envisager un cours de langue hybride : les cours en présentiel peuvent servir à préparer vos apprenants à une session en ligne ultérieure. Privilégier l'utilisation du smartphone comme outil numérique, ainsi que les notes vocales et les enregistrements, afin de pratiquer l'expression orale et la compréhension orale entre les cours. Par exemple, envoyer des questions par message vocal ou photo via WhatsApp et demandez aux apprenants de renvoyer un message vocal avec leurs réponses.

Co-funded by the European Union

Faible niveau de compétences numériques	Les apprenants sont-ils familiarisés avec les outils numériques ? Savent-ils se servir d'un ordinateur ? S'ils possèdent un smartphone, quelles fonctionnalités ou applications utilisent-ils régulièrement ? Penser aux applications et outils typiques pour smartphones tels que : - le réveil - caméra et vidéo - l'App Store ou Google Play Store - messages et notes vocales - YouTube - plateformes de médias sociaux Peuvent-ils utiliser toutes ces fonctionnalités ? Pouvez-vous les intégrer à vos cours ? ***N'oubliez pas ! Un outil numérique qui vous semble naturel peut être totalement nouveau et complexe pour une personne non familiarisée avec les technologies numériques.***	Envisager un cours de langue hybride : des séances en présentiel peuvent être nécessaires pour apprendre à utiliser un smartphone ou un ordinateur, à passer un appel vidéo ou à créer une adresse électronique, etc. Ces cours en présentiel peuvent servir à préparer les sessions en ligne suivantes. Limiter le nombre d'outils numériques utilisés lors de vos sessions en ligne. Un appel vidéo ou un enregistrement vocal suffiront aux débutants en compétences numériques. Introduire les nouveaux outils progressivement tout au long du parcours et lorsque les apprenants sont prêts. Intégrer la formation aux compétences numériques dans les cours de langue. Par exemple, une séquence pédagogique sur : - Utiliser la caméra pendant un appel vidéo : sélectionner le bouton de la caméra, choisir l'arrière-plan et la position de la caméra. - Créer une adresse électronique et s'inscrire à une plateforme de vidéoconférence numérique *Tout ceci constitue du vocabulaire et du contenu utiles pour l'apprentissage du français !*

Niveau de scolarité /alphabétisation élevé	Les apprenants sont-ils allés à l'université ? Quels sont leur parcours professionnel et leurs objectifs de carrière ? *** N'oubliez pas qu'un niveau élevé d'alphabétisation ne signifie pas nécessairement un niveau élevé de compétences numériques. Il est possible que l'apprenant ne maîtrise pas les outils numériques et ait besoin d'une formation en la matière.*	Les apprenants hautement qualifiés auront besoin d'un environnement d'apprentissage plus dynamique et plus stimulant. Prendre en compte les tâches individuelles et l'apprentissage autonome entre les sessions en ligne.
Niveau élevé de compétences numériques	Quelles applications et quels outils numériques connaissent-ils déjà et utilisent-ils régulièrement pour pratiquer l'apprentissage du français ? *** Il ne faut pas confondre un niveau élevé de compétences numériques avec l'accès aux ressources numériques (voir la question 2, concernant les circonstances sociales et économiques).*	Les personnes familiarisées avec les technologies numériques peuvent être initiées plus rapidement à différentes applications et outils. N'hésitez pas à laisser les apprenants partager avec les autres participants les outils qu'ils utilisent fréquemment.

2. Comment la situation personnelle de l'apprenant affecte-t-elle son apprentissage et son accès aux ressources et technologies numériques ?

- **Quelle est sa situation économique, sociale et en matière de logement actuelle ?**
- **Quel type d'appareil numérique est-il capable d'utiliser ?**
- **A–t- il accès à Internet ?**
- **Dispose-t-il d'un espace privé où il peut participer régulièrement à des cours de langue en ligne ?**

De nombreux migrants sont confrontés à des obstacles complexes dans leur pays d'accueil pour accéder à au logement, la formation et à l'emploi. Des facteurs tels que les faibles revenus et la pauvreté, l'instabilité du logement et l'accès limité aux technologies numériques ont tous un impact considérable sur la capacité à suivre des cours de langue en ligne.

Sachez que de nombreux outils numériques d'apprentissage des langues sont conçus pour des apprenants qui ne sont pas issus de l'immigration : par exemple, des apprenants en échange linguistique. Ces outils pourraient ne pas convenir au profil de votre classe.

Profil de classe	Éléments à prendre en considération	Techniques d'adaptation
Accès limité à la technologie et aux ressources numériques	Ont-ils une connexion internet stable pour participer à un cours en ligne ? Ont-ils un accès régulier au wifi ? Ont-ils les moyens d'acheter des données téléphoniques pour se connecter à Internet ? *Bien que la question de la capacité financière des apprenants soit peut-être trop délicate pour être abordée de front, il est important de savoir que certains outils numériques consomment beaucoup de données téléphoniques et que de nombreux apprenants n'ont peut-être pas les moyens financiers de souscrire un forfait de données illimité.* Quel appareil numérique utilisent-ils ? - téléphone à fonctionnalités de base - smartphone - tablette - ordinateur Quelles sont les fonctionnalités de leur appareil ? - caméra	Organiser une première rencontre en personne ou un appel téléphonique afin d'évaluer la situation de chaque apprenant. Vérifier l'espace de stockage des données sur leur téléphone ou la nécessité de mettre à jour certaines applications et choisir vos plateformes en conséquence. Par exemple, WhatsApp peut être utilisé par les personnes n'ayant pas d'adresse électronique pour passer des appels vidéo et envoyer des messages vocaux, des messages, des documents et des photos. Il est possible de se connecter à certains appels vidéo via un téléphone (en utilisant le code téléphonique individuel de la session en ligne). Si un apprenant participe à la séance en ligne par téléphone, il ne verra pas votre écran. Pour ces apprenants, privilégiez les exercices d'expression orale et de compréhension orale.

	- microphone - casque ou haut-parleur ? ** Les apprenants utilisent souvent un smartphone pour se connecter à un cours à distance. L'interface que vous voyez lorsque vous partagez l'écran de votre ordinateur peut ne pas être la même que celle vue par un apprenant utilisant un smartphone !	Envisager un cours de langue hybride : Imprimez des exemples d'outils numériques en préparation de la session en ligne (des captures d'écran imprimées de l'outil numérique peuvent aider les apprenants à se familiariser avec le contenu de la leçon).
Manque d'espace privé pour participer aux cours en ligne	Les apprenants disposent d'un logement stable ? Vivent-ils dans un logement partagé avec une chambre partagée, comme dans un centre d'hébergement pour migrants et réfugiés ? Ont-ils des familles à charge et manquent un espace tranquille chez eux ? Participent-ils à votre session en ligne tout en étant au travail ? Utilisent-ils un ordinateur dans un lieu public (par exemple, dans une bibliothèque) et ne peut-il donc pas parler à voix haute ?	Pour les apprenants qui ne peuvent pas participer activement à la session en ligne (parce qu'ils sont au travail, dans un lieu public, s'occupent de leur famille, etc.), ne les excluez pas de la session. Concentrez votre attention sur les participants dont la situation actuelle permet une participation pleine et entière. Même si un apprenant ne peut pas contribuer pleinement, il participe et apprend tout de même passivement. Pour les apprenants qui ne peuvent pas parler à voix haute, encouragez-les à poster des messages dans le chat. Les jeux et quiz interactifs en direct comme Kahoot ou Slide (voir partie 2) peuvent les aider à participer activement ! N'hésitez pas à envoyer à vos apprenants un jeu ou une activité numérique (par exemple, un exercice LearningApps) à faire après la session, lorsqu'ils seront moins distraits. Ces activités peuvent être

		réalisées n'importe où et n'importe quand (par exemple dans les transports en commun) et demandent moins d'efforts que de sortir une feuille de papier et un stylo. Pour ceux qui savent lire, envisagez d'envoyer aux participants un résumé de la séance.

3. Quel est le niveau linguistique des apprenants ?

En évaluant le niveau linguistique du groupe, vous pouvez adapter votre session en ligne à leurs besoins et capacités linguistiques.

Pour déterminer le niveau linguistique de votre classe, vous devez évaluer leurs compétences dans la langue cible : compréhension écrite et orale, ainsi que production écrite et orale.

Les tests standardisés tels que le CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues) fournissent une mesure standardisée des compétences linguistiques.

L'évaluation informelle, comme une conversation initiale et l'observation de la participation en classe, peut donner un aperçu des capacités de l'apprenant, tandis que l'auto-évaluation (demander aux apprenants d'évaluer leurs propres compétences linguistiques) peut vous aider à comprendre la perception qu'a un apprenant de sa maîtrise du français.

Les organismes officiels chargés de l'évaluation et de la certification linguistiques proposent souvent des tests de niveau de langue gratuits, en présentiel ou en ligne. Renseignez-vous auprès des organismes de votre pays ou de votre région pour connaître les services offerts.

Choisissez la méthode qui convient le mieux à vos apprenants et à leur contexte d'apprentissage.

Profil de classe	Éléments à prendre en considération	Techniques d'adaptation
Débutant	Apprendre une langue en ligne peut s'avérer particulièrement difficile pour les débutants. Les apprenants ont-ils la possibilité de pratiquer l'apprentissage des langues en dehors des cours en ligne ?	Éviter d'introduire trop d'outils numériques complexes. Privilégier plutôt la pratique linguistique afin qu'ils gagnent en confiance. Les images, les vidéos et les

		gestes sont particulièrement utiles pour les débutants.
Intermédiaire	Les apprenants de niveau intermédiaire sont parfois confrontés à la stagnation et au manque de motivation. Les progrès peuvent sembler plus lents, ce qui peut engendrer de la frustration.	Un apprentissage linguistique ciblé peut aider les apprenants de niveau intermédiaire à progresser vers un niveau supérieur. Choisir un contenu en lien avec leurs intérêts et objectifs spécifiques. Varier les activités et les outils utilisés pour que la session en ligne reste dynamique et attrayante.
Avancé	Les apprenants avancés ont besoin d'un contenu linguistique plus stimulant.	Utiliser des supports variés pour un apprentissage dynamique. Privilégier les documents authentiques tels que les articles de presse, les vidéos et les podcasts. Distribuer ces documents avant la séance afin que les apprenants puissent se préparer de manière autonome.

Un groupe aux capacités hétérogènes	Même au sein d'un groupe de même niveau (comme un groupe de débutants), on trouvera des apprenants aux capacités variées. Certains apprenants peuvent être plus à l'aise à l'oral qu'à l'écrit. D'autres peuvent avoir plus d'expérience en écriture mais se sentir moins à l'aise à l'oral.	Lors de l'organisation d'un cours pour un groupe de niveaux hétérogènes, prendre le temps de se concentrer sur chaque compétence linguistique afin que tous les participants aient l'occasion de pratiquer. Tout en abordant le même thème pour l'ensemble du groupe, proposer des tâches et activités différentes aux différents apprenants en fonction de leur niveau. Les salles de discussion en petits groupes favorisent l'entraide entre pairs pendant les cours en ligne. Les apprenants peuvent ainsi travailler ensemble et se soutenir mutuellement dans leur apprentissage linguistique.

4. Quel est l'âge moyen des apprenants ?

Il est important de choisir des outils spécifiques en fonction de l'âge et du profil de vos apprenants. Bien que cette boîte à outils soit axée sur la formation linguistique en ligne aux adultes, elle contient également des éléments et des techniques d'adaptation à prendre en compte pour l'apprentissage en ligne auprès des enfants et des jeunes.

Profil de classe	Éléments à prendre en considération	Techniques d'adaptation
Enfants et adolescents	Niveaux de concentration plus faibles chez les enfants et les adolescents. Bien que les jeunes apprenants soient généralement plus familiers avec la technologie numérique que les apprenants plus âgés, il reste important de vérifier leur niveau de	Varier souvent les activités pour stimuler l'attention. Utiliser des jeux et des quiz numériques pour encourager les jeunes apprenants. Choisir un contenu pédagogique adapté à leur âge et à leurs

	compétences numériques et de comprendre leur parcours scolaire et leur situation personnelle. Par exemple, de nombreux jeunes migrants utilisent un smartphone mais n'ont jamais utilisé d'ordinateur. Les questions de protection sont particulièrement importantes lorsqu'on travaille avec des mineurs (voir la partie 6.2 de la boîte à outils sur la protection).	centres d'intérêt. Par exemple, intégrer des activités linguistiques qui utilisent les médias sociaux et les plateformes numériques largement utilisées par les jeunes apprenants : YouTube, Snapchat, Instagram, Facebook, etc.
Adultes	Les apprenants sont-ils des adultes d'âges variés ? Sont-ils en âge de travailler ? Quels sont les objectifs d'apprentissage ? Les projets professionnels ? Les apprenants plus âgés peuvent être moins familiarisés avec les outils numériques. Vérifier le niveau de compétences numériques de tous les participants.	Choisir des contenus numériques et des thèmes en lien avec leur profil et adaptés à leurs objectifs d'apprentissage. Par exemple, une séquence pédagogique sur l'emploi pour les demandeurs d'emploi, ou une session sur le système scolaire en France pour les parents d'enfants migrants. Même les adultes aiment jouer ! Il existe un certain nombre d'applications et d'outils ludiques et adaptés aux apprenants adultes (voir la partie 3 de la boîte à outils - Mise en place de la leçon).

5. Mon groupe comprend-il des personnes de nationalités diverses ou parlant plusieurs langues ?

Comment adapter votre approche pédagogique en ligne pour tenir compte des différents besoins culturels de chaque apprenant et garantir un environnement sûr et inclusif ?

Profil de la classe	Éléments à prendre en considération	Techniques d'adaptation

Un cours de langue en ligne pour personnes migrantes est susceptible d'inclure des personnes du monde entier, chacune avec son propre bagage culturel, ses coutumes sociales, son niveau d'éducation et son style d'apprentissage.	Les individus peuvent avoir des attitudes et des manières différentes en ce qui concerne l'utilisation des outils numériques et la communication en ligne.	Promouvoir la sensibilisation culturelle dans la classe en ligne. Prendre conscience de vos propres préjugés et stéréotypes culturels et encourager un climat bienveillant et inclusif. Éviter tout langage ou matériel susceptible d'exclure certains groupes d'apprenants. Laisser la parole aux apprenants de tous horizons linguistiques et comprendre les différences. Certains locuteurs peuvent avoir des difficultés avec certaines prononciations par exemple. Respecter les envies de chacun vis-à-vis des caméras. Certains participants pourraient ne pas souhaiter les activer. Respecter les règles du RGPD, notamment en ce qui concerne les réseaux sociaux (par exemple, les groupes WhatsApp). Il arrive souvent que les personnes migrantes soient amenées à signer des documents administratifs qu'ils ne comprennent pas dans la langue du nouveau pays d'accueil. Assurez-vous que les apprenants comprennent et consentent toujours à faire partie d'un groupe en ligne, à

		montrer leur visage, à enregistrer leur voix, etc. (voir la partie 6.1 sur le RGPD).

6. Quels sont les objectifs d'apprentissage des apprenants ? Quelles sont leurs attentes ?

Profil de classe	Éléments à prendre en considération
Clarifiez les attentes des apprenants concernant le cours du français en ligne afin d'éviter toute frustration. Par exemple, cherchent-ils à : - réussir un examen linguistique pour des raisons professionnelles ou administratives ? - améliorer leurs compétences numériques ? - améliorer leurs compétences en langue orale pour trouver un emploi ? - améliorer leurs compétences en grammaire et en écriture ? - comprendre comment créer des liens sociaux et s'intégrer à leur nouvelle communauté ? - etc ...	Prendre le temps de comprendre les besoins linguistiques et les motivations personnelles de chaque apprenant avant de planifier votre cours. Envisagez d'organiser les groupes en fonction de leurs objectifs. Planifier le parcours d'apprentissage *avec* les apprenants afin de répondre à leurs besoins et intérêts spécifiques. L'apprentissage du français prend du temps. Il est important d'être réaliste lorsqu'on se fixe des objectifs. Définir un ou deux objectifs d'apprentissage principaux au début de chaque séance et prévoir un récapitulatif à la fin. Cela permettra à chaque apprenant de déterminer si ses objectifs ont été atteints. Prévoyez du temps pour recueillir les commentaires des apprenants.

Co-funded by the European Union

7. Les apprenants suivront-ils les cours 100 % en ligne ? Ou bien proposerai-je un cours hybride ?

Profil de classe	Éléments à prendre en considération
100 % en ligne	Les apprenants ont-ils la possibilité de pratiquer l'apprentissage du français en dehors de vos séances en ligne ? - Ont-ils un emploi ou sont-ils inscrits à un programme de formation ou à une école ? - Ont-ils des enfants scolarisés ? - Parlent-ils leur propre langue à la maison ou au sein de leur communauté ? Des tâches concrètes et autonomes, comme aller faire des courses, regarder une vidéo ou terminer un jeu numérique, peuvent permettre aux apprenants de pratiquer leurs compétences linguistiques en dehors de la classe virtuelle.
Cours de langue hybride (des cours en présentiel alternés avec des séances en ligne)	Lorsque cela est possible, un cours de langue hybride est particulièrement utile pour les apprenants ayant un faible niveau d'alphabétisation et de compétences numériques. Les séances en présentiel peuvent servir à préparer le groupe aux séances en ligne suivantes grâce à : - la formation en présentiel aux compétences numériques - la présentation d'abord "en vrai" des activités qui seront réalisées à distance - les feedbacks réguliers - exercices d'écriture pour ceux qui apprennent à lire Des sessions en ligne peuvent être organisées pour *compléter* des séances en présentiel et offrir aux apprenants davantage d'opportunités de pratique linguistique.

Maintenant que vous avez établi le profil de vos apprenants et analysé leurs besoins et leurs situations, il est temps de commencer à planifier vos cours en ligne !

Co-funded by the European Union

2.2 Les choses à faire et à ne pas faire dans l'enseignement linguistique à distance

AVANT LA SÉANCE

A FAIRE...

- **Choisissez un fond neutre pour votre caméra.**
  Par exemple, un mur blanc

- **Ouvrez et préparez les différents documents et outils que vous prévoyez d'utiliser.**
  Cela permettra de gagner du temps pendant la séance.

A NE PAS FAIRE

- **N'attendez pas la dernière minute pour vous connecter au cours.**
  Familiarisez-vous avec le matériel technique (internet, caméra, casque et microphone) au moins dix minutes avant le début de la séance.

PENDANT LA SÉANCE

A FAIRE

- **Accueillez chaque apprenant individuellement et utilisez souvent son nom.**
  L'objectif est de maintenir le lien social qui fait parfois défaut aux sessions en ligne.

- **Respectez le choix de mettre la vidéo ou non.**
  Gardez votre caméra allumée pendant un appel vidéo.

  Encouragez l'utilisation des caméras par les participants, mais sachez que certains apprenants pourraient ne pas vouloir ou pouvoir activer leur caméra.

  Prenez le temps d'enseigner l'utilisation d'une caméra si besoin. Par exemple, intégrer la formation aux compétences numériques dans le cours de langue.

- **Encouragez la mise en sourdine du microphone.**
  Rappelez à tous les participants de couper leur micro afin d'éviter les bruits de fond.

- **Clarifiez les objectifs de la leçon dès le début et annoncez clairement les instructions.**
  Ceci est particulièrement important dans le cadre de l'apprentissage à distance. Vérifiez la compréhension des consignes par les apprenants en leur demandant de les reformuler.

Co-funded by the European Union

- **Variez vos activités.**
  Il peut être difficile de rester concentré lorsqu'on apprend une langue en ligne ! Maintenez le dynamisme et la motivation du cours en variant les activités et les compétences linguistiques ciblées tout au long de la leçon.

- **Soyez patient et flexible.**
  N'oubliez pas que vos apprenants peuvent être confrontés à des situations personnelles complexes et il est important de prendre en compte les difficultés que cela peut engendrer pour l'apprentissage.
  Adaptez les activités aux besoins et aux situations des apprenants.

- **Respectez les moments de silence.**
  Les formateurs ont souvent le sentiment de devoir combler chaque silence et de continuer à parler.
  Prévoyez des moments de silence pour la réflexion des apprenants ainsi que du temps pour réaliser une activité.

  Le rythme d'apprentissage est différent pour chaque classe et certains apprenants peuvent avoir besoin de plus de temps pour assimiler le contenu.

- **Surveillez la messagerie.**
  Certains participants pourraient ne pas être en mesure de parler à voix haute et devront donc écrire leurs questions.

A NE PAS FAIRE

- **N'encombrez pas vos séances avec différents outils numériques et n'optez pas pour des outils numériques trop complexes ou inaccessibles pour le profil de votre classe.**
  Introduisez progressivement différents outils dans vos séances, et seulement si vos apprenants sont prêts.

- **ÉVITEZ D'ÉCRIRE EN LETTRES MAJUSCULES SUR LA MESSAGERIE.**
  Écrire en majuscules peut imiter le fait de crier et être perçu comme agressif.

Co-funded by the European Union

À LA FIN DE LA SÉANCE

A FAIRE

- **Concluez la leçon par un récapitulatif de la séance du jour et de ses objectifs.**
  Un récapitulatif à la fin vous permettra, ainsi qu'aux apprenants, de suivre leurs progrès.

- **Partagez avec les participants tous les documents utilisés et suggérez-leur des activités autonomes complémentaires.**
  Cela s'avère particulièrement utile pour les apprenants qui n'ont pas pu participer pleinement en raison de distractions extérieures. Les activités autonomes peuvent inclure un jeu numérique, le visionnage d'une vidéo, la lecture d'un article, etc.

- **Annoncez la date et l'heure de la prochaine séance.**
  Ils doivent avoir en tête le prochain rendez vous, savoir où trouver le contenu de l'atelier du jour et les travaux individuels à faire le cas échéant.

A NE PAS FAIRE

- **Ne soyez pas déçu(e) si la séance ne se déroule pas comme prévu.**
  Laissez-vous la possibilité de vous adapter aux besoins de vos apprenants et aux différents contextes !
  Vous pouvez revenir à votre plan de leçon initial ultérieurement si nécessaire.

2.3 Préparation d'un cours à distance

De quoi un animateur a-t-il besoin pour préparer un atelier linguistique en ligne ?

A. Équipement technique (appareils et outils)	
Catégorie	**Recommandations**
Ordinateur ou portable (pour le téléphone portable, uniquement dans des cas extrêmement urgents et exceptionnels)	Un processeur puissant, au moins 8 Go de **mémoire** et une bonne carte graphique pour un **partage d'écran** et une vidéo de bonne qualité.
Caméra	Intégré ou **webcam** externe haute définition pour une image nette.
Microphone et Casque audio	Une bonne qualité audio sans bruit de fond. Idéalement, un microphone USB et un casque à réduction de bruit.
Connexion Internet stable	Vitesse minimale : 10 Mbps en téléchargement et 5 Mbps en envoi.

Co-funded by the European Union

Plateforme de vidéoconférence	Zoom, MS Teams, Google Meet ou d'autres plateformes de visioconférence compatibles avec tableaux blancs numériques et le partage de matériel.
Outils de tableau blanc numérique/de collaboration	Whiteboard.fi, Miro, Padlet, Wikis (PBworks) pour faciliter l'interactivité.
Outils numériques **de création de contenu**	Canva, Genially, LearningApps, Wordwall, Liveworksheets, Educaplay, etc.
Stockage cloud **et organisation des dossiers**	Google Drive, Dropbox, OneDrive, Zoho WorkDrive, Synchronisation.

B. Lignes directrices pour la planification pédagogique et technique des cours	
1. Plan de cours et préparation du matériel (avant l'atelier)	- Élaborez un plan de leçon clair comprenant des objectifs, des activités et du matériel. - Utilisez des tâches différenciées en fonction du niveau, du profil et des besoins des apprenants. - Alterner entre compétences productives et réceptives (écriture, lecture, écoute, expression orale). - Inspirer-Expirer : une technique pédagogique utilisée dans les cours de langue seconde en ligne qui alterne entre la présentation de nouveaux points de grammaire ou de vocabulaire (« inspirer ») et l'engagement/la détente des apprenants dans des activités ludiques pour appliquer et renforcer ces connaissances (« expirer »).
2. Installation de la salle de classe numérique (avant l'atelier)	- Testez votre connexion, votre microphone, votre caméra et le partage de fichiers. - Préparez tous les liens et fichiers dans un dossier partagé (par exemple, Google Drive). - Créez un modèle de leçon pour plus de cohérence et de clarté.
3. Gestion de classe (durant l'atelier)	- Établir des règles de nétiquette claires (comportement en classe virtuelle). - Utiliser des salles de réunion, des sondages et discuter pour accroître l'engagement. - Encouragez vos apprenants à activer leur caméra et leur microphone.
4. Différenciation et soutien (durant l'atelier)	- Fournir du matériel multimodal (vidéos, présentations interactives, activités pratiques, podcasts, etc.) adapté à différents styles d'apprentissage.

Co-funded by the European Union

	- Adaptez les cours pour les apprenants en difficulté ou présentant des lacunes en lecture et en écriture. - Favoriser l'autonomie des apprenants grâce à des exercices de révision et des projets réalisés en classe.
5. Évaluation et rétroaction (durant l'atelier)	- Donnez des retours de manière instantanée avec des quiz numériques (Kahoot, Quizizz). - Utilisez un **portfolio numérique** pour suivre les progrès des apprenants . - Attribuez des tâches en utilisant des vidéos, des bandes dessinées ou Padlet.
6. Engagement des apprenants (durant l'atelier)	- Intégrez des jeux de langage, des projets personnels ou de la **narration numérique**. - Incorporez des éléments culturels à travers des images, de la musique, des cartes et des mythes. - Maintenez une ambiance positive grâce à l'humour, aux encouragements et à des routines régulières.

CONSEILS : Les détails font toute la différence !	
1.	Chaque leçon = une aventure ! Rendez-la significative, rythmée et variée.
2.	Ne vous attendez pas à ce que tout se déroule parfaitement. Ayez toujours un plan B.
3.	Utilisez le chat et les réactions pour donner la parole à chacun.
4.	Terminez par un récapitulatif et un petit défi.
5.	Faites de courtes pauses, surtout avec des adolescents !
6.	Utilisez la technique d'inspiration-expiration.
7.	N'oubliez pas : la technologie est un outil, pas une fin en soi.

Co-funded by the European Union

2.4 Plateformes et outils numériques

2.4.1 Plateformes et outils de communication et gestion de classe

Plateforme	Type	Idéal pour	Points forts	Limites
Google Meet	*Prêt à l'emploi*	Les cours rapides et les configurations simples	Fonctionne directement dans le navigateur, sans installation ; sous-titres en temps réel disponibles ; s'intègre à Google Drive.	Fonctionnalités limitées des salles de sous-groupes sur les comptes gratuits ; pas d'enregistrement intégré sans Workspace.
Zoom	*Prêt à l'emploi*	Les cours interactifs en groupe et la répartition des activités en binôme	Haute qualité audio/vidéo ; salles de discussion en sous-groupes fiables ; tableau blanc intégré.	Limite de 40 minutes pour les réunions de groupe gratuites ; consommation élevée de données mobiles.
Microsoft Teams	*Prêt à l'emploi*	Les formations à long terme et les cours structurés	Fonctionnalités LMS intégrées : devoirs, canaux, organisation des fichiers et tableau blanc.	Une prise en main plus ardue ; une interface plus complexe pour les utilisateurs mobiles et les débutants en numérique.
Jitsi Meet	*Prêt à l'emploi*	Les sessions légères et les petits groupes	100 % gratuit et open source ; aucune création de compte ni installation d'application requise.	Pas de salles de discussion; des ralentissements peuvent survenir avec des groupes plus importants.
WhatsApp	*Prêt à l'emploi*	L'accompagnement asynchrone et les cours avec des apprenants disposant d'un forfait de données restreint	Faible bande passante ; appels vidéo, notes vocales, photos et partage de documents.	N'est pas conçu pour la gestion d'une classe ; les numéros de téléphone sont visibles par les membres du groupe.

Co-funded by the European Union

2.4.2 Apprentissage en autonomie et ressources numériques pour mettre en pratique des compétences (prêt à l'emploi)

Outils	Compétence	Idéal pour	Points forts	Limites
Karibu	Compréhension orale et écrite, vocabulaire de la vie quotidienne;	A1 - B1	Apprendre le français de la vie quotidienne depuis la langue d'origine de l'apprenant. Contenu spécifiquement conçu pour les personnes primo arrivantes afin de faciliter leur intégration en France (situations de la vie quotidienne et professionnelle).	Toutes les langues ne sont pas disponibles (arabe, ukrainien, pashto, dari et anglais en 2026) et apprentissage jusqu'au niveau B1.
J'APPrends	Entrée de la lecture et de l'écriture.	Alphabétisation.	Focus sur l'alphabétisation, approche pédagogique par le jeu : l'application se présente comme un jeu vidéo, plongeant l'utilisateur dans une ville à explorer.	Même si conçu pour les apprenants ne sachant ni lire ni écrire, certains apprenants peuvent avoir besoin d'être accompagnés dans la prise en main de l'outil numérique.
Duolingo	Vocabulaire et grammaire	A1-B1	Pratique quotidienne ludique ; exercices courts et concis ; support audio et visuel en langue maternelle.	Moins axé sur la prise de parole productive et libre ; certains contenus peuvent paraître artificiels. Le contenu ne cible pas les apprenants avec

				un parcours de migration.
Bibliodos	Compréhension écrite et orale.	Tous niveaux.	Ressource proposant des classiques de la littérature européenne en *e-book* adaptés aux différents niveaux de français, y compris l'alphabétisation ; chaque *e-book* est accompagné d'un dossier pédagogique.	Ce n'est pas un outil conçu spécifiquement pour apprendre le français langue étrangère. Connexion internet requise.
Le français facile avec RFI	Compréhension orale.	Tous niveaux.	Des podcasts et des exercices sur l'actualité internationale adaptés aux différents niveaux.	Axé sur l'actualité internationale, le vocabulaire de la vie quotidienne familière est moins représenté.
TV5 Monde	Compréhension orale.	A2 +	Apprentissage du français interactif : contenu authentique basé sur l'actualité, des extraits de reportages et d'émissions.	Peut être difficile pour les apprenants débutants. Idéal pour les apprenants A2 +
Speaky	Expression orale, expression écrite et vocabulaire.	Tous niveaux.	Accès gratuit, grande communauté, interaction en temps réel, simple interface et échange culturel.	Pas de cours structurés, peu d'outils d'apprentissage.

LingQ	Écoute, lecture et vocabulaire.	Tous niveaux.	Bibliothèque de contenu exhaustive : ressources authentiques (livres, podcasts, actualités, etc.), apprentissage par immersion.	Support grammatical insuffisant, pratique limitée de l'expression orale et écrite, interface obsolète et limitations avec le forfait gratuit.
Beelinguapp	Lecture, écoute et vocabulaire	Tous niveaux.	Textes bilingues, narration audio pour améliorer les capacités d'écoute, contenu très varié.	La version gratuite ne propose qu'une petite sélection d'histoires et pas de cours de grammaire structurés.

2.4.3 Création de contenu, quiz et outils de collaboration (configuration requise)

Outil	Format	Idéal pour	Points forts	Limites
LearningApps.org	Activités interactives	Vocabulaire, grammaire et mémorisation	Création rapide de jeux de mémory, de jeux de mots à trous et de mots croisés ; retour immédiat ; une vaste banque d'activités déjà créées, activités facilement personnalisables et grande variété d'exercices interactifs.	L'interface peu moderne ; pas de suivi approfondi des progrès des apprenants.
Educaplay	Activités interactivités	Vocabulaire et compréhension orale	Grande variété d'activités : dictées, mots cachés, quiz vidéo et cartes de dialogue.	La version gratuite comporte des publicités ; la création d'un compte est nécessaire pour suivre les scores.

Wordwall	Mini-jeux	Vocabulaire et mémorisation	Convertit une seule liste de mots en plusieurs formats de jeu (roue de la fortune, quiz, anagrammes). De nombreuses activités interactives sont disponibles.	La formule gratuite limite le nombre total d'activités personnalisées que vous pouvez enregistrer.
Kahoot!	Quiz (en direct ou asynchrone)	Evaluation formative	Très ludique ; participation active des apprenants (possibilité de faire le quizz en direct), format de jeu attrayant.	Le mode « live » de Kahoot ne fonctionne qu'avec deux appareils ; les types de questions sont limités dans les formules gratuites.
Padlet	Mur collaboratif en ligne	Production collaborative	Partage multimédia simple (texte, audio, photos) ; idéal pour le brainstorming et les galeries.	La formule gratuite autorise jusqu'à 3 tableaux actifs à la fois.
Quizlet	Listes d'apprentissage en ligne	Vocabulaire	Création personnalisée de listes de vocabulaire et définition/ traduction, différents modes d'apprentissage interactif, possible d'écouter la traduction audio du mot, banque de ressources déjà disponibles.	Publicité dans la version gratuite, faire attention à la qualité du contenu des listes créées par les autres utilisateurs.
Leximage	Dictionnaire multimédia personnel.	Vocabulaire, écoute.	Associer une image, un son, une étiquette de mot et une traduction si nécessaire, génère automatiquement des exercices pour mémoriser du	Disponible seulement en format application.

Co-funded by the European Union

			vocabulaire, dictionnaire personnel, adaptable et personnalisable et utilisable hors ligne.	
Com-Phone Story maker	Appli pour concevoir une capsule vidéo à partir des images.	Production orale.	Cette application permet de créer des récits multimédia, en combinant des photos, de l'audio et du texte, de façon à raconter facilement des histoires numériques. Cet appli permet de travailler sur la production orale à travers la création des capsules vidéos. L'utilisateur ajoute une image, enregistre ses mots à l'oral pour produire une vidéo. Exemples d'utilisation : raconter une sortie, expliquer une recette de cuisine, présenter son métier.	Application disponible uniquement sur Android.

2.4.4 Assistants IA pour les formateurs

Outil	Catégorie	Idéal pour	Points forts	Limites
Gemini / ChatGPT	Assistant IA généraliste	Préparation des cours (fiches pédagogiques) et simplification des textes	Très polyvalent ; permet de créer des dialogues personnalisés, des textes à lire et des déroulements de séquences (étape par étape).	Nécessite des consignes claires et structurées ; les contenus générés doivent être vérifiés par le formateur.
Twee	Générateur IA pour l'EdTech	Exercices de compréhension orale et écrite	Génère des questions, des exercices à trous et des listes de vocabulaire directement à partir de vidéos YouTube ou de textes.	La formule gratuite permet de réaliser 20 activités textuelles et 10 activités multimédias par mois.
Curipod	Générateur IA pour l'EdTech	Présentations interactives	Crée automatiquement des diapositives de cours complètes avec des sondages en direct, des dessins et des questions ouvertes intégrés.	Idéal pour lancer la conversation ; moins adapté aux exercices de grammaire complexes.
MagicSchool.ai	Plateforme IA pour enseignants	Les fiches d'exercices différenciées et les grilles d'évaluation	60+ outils prêts à l'emploi conçus pour les enseignants (générateurs de grilles d'évaluation, adaptateurs de textes par niveau).	Les formules gratuites ont des limites quotidiennes de génération ; l'interface est principalement en anglais.
Teachally	Plateforme IA pour enseignants	La planification des programmes scolaires et l'exportation vers un LMS	Prend en charge plus de 100 langues ; permet l'exportation vers Google Classroom.	Prise en main complexe, l'ensemble des fonctionnalités nécessite un abonnement payant.

INSTRUCTIONS ET TUTORIELS POUR LES PLATEFORMES ET OUTILS NUMÉRIQUES LES PLUS UTILISÉS

GOOGLE MEET

Démarrer ou programmer une réunion Google Meet
Instructions Google en français

Présenter et partager son écran lors d'une réunion Google Meet.
Instructions Google en français

Utiliser les salles de discussion (salles de sous-groupes) dans Google Meet
Instructions Google en français

ZOOM

Tutoriels vidéos utilisation Zoom

Comment organiser ou rejoindre une réunion Zoom en tant qu'organisateur
Instructions ZOOM en français

Partager son écran ou son bureau sur Zoom
Instructions Zoom assistance en français

Gestion des salles de discussion (salles de sous-groupes) sur Zoom
Instructions Zoom assistance en français

MICROSOFT TEAMS

Comment planifier une réunion Teams
Instructions Microsoft assistance en français

Présenter et partager son écran lors d'une réunion Teams.
Instructions Microsoft assistance en français

Gérer les salles de discussions (salles de sous-groupes)dans Microsoft Teams
Instructions Microsoft assistance en français

WHATSAPP

Instructions du centre d'aide WhatsApp
Comment créer un groupe WhatsApp et y inviter des personnes : en français
Comment créer un appel vidéo de groupe WhatsApp : en français

Co-funded by the European Union

Comment partager votre écran pendant un appel vidéo WhatsApp : en français

Exemples de rédaction pour créer un plan de cours de langue seconde en ligne avec des outils d'IA :

1. Soyez précis et détaillé : Par exemple : « Créez un plan de leçon de 45 minutes pour les apprenants du français débutants (A1) axé sur les expressions et le vocabulaire quotidien. »
2. Objectifs et compétences d'apprentissage : Par exemple : « Inclure des objectifs d'apprentissage pour la compréhension écrite, l'écoute et l'expression orale. »
3. Activités et ressources: Par exemple : « Proposez trois activités interactives en ligne utilisant des outils comme Quizlet ou Kahoot. »

4. Différents niveaux de difficulté: Par exemple : « Créer des exercices avec trois niveaux de difficulté : facile, moyen, difficile. »

5. Multimodalité : Par exemple : « Intégrez des supports écrits, audio et visuels pour une expérience d'apprentissage plus riche. »

Conseils pour de meilleures performances en IA :

Les directives suivantes s'appliquent à la plupart des outils IA

1) Ajouter des instructions personnalisées :	Inclure des détails tels que : *qui vous êtes, ce que vous faites* et quel genre de *style de réponse* vous préférez. Ainsi, l'outil IA ne répondra pas comme une encyclopédie générique.
2) Activer la mémoire :	Lorsque la mémoire est activée, l'outil IA conserve en mémoire vos projets, vos préférences et vos conversations précédentes. Vous n'avez donc pas besoin de tout recommencer à zéro à chaque fois : l'application peut se référer à vos discussions précédentes.
3) Définir le ton et le rôle :	Au lieu de dire « écrivez... » ou « dites-moi... », attribuez-lui un rôle précis. Par exemple : *« Imaginez que vous êtes un formateur qui enseigne une langue étrangère à des apprenants adultes avec un parcours de migration ou réfugiés, de niveau A1, et que vous souhaitez leur enseigner le vocabulaire lié à la recherche d'emploi et à l'emploi... »*

Co-funded by the European Union

4) Connectivité avec d'autres outils :	De la navigation à l'analyse des données, l'outil IA peut devenir un outil tout-en-un, rendant votre travail plus facile et plus rapide.

Ce qu'il faut faire et ne pas faire lors de l'utilisation d'outils d'IA :

À faire	À ne pas faire
Préciser le niveau et la durée du cours.	Éviter les instructions vagues ou trop générales.
Définir clairement les objectifs d'apprentissage et les compétences requises.	Oublier d'adapter le contenu à l'âge et aux intérêts des apprenants.
Inclure une variété d'activités et de ressources (interactives, visuelles, audio).	Se fier uniquement aux activités écrites sans supports audio ou visuels.
Inclure des exercices de différents niveaux de difficulté.	Utiliser les ressources mises à votre disposition sans les vérifier et les analyser.

Aussi bien conçues que soient les consignes pour l'outil d'IA, vous êtes la personne la mieux placée pour comprendre la dynamique et les besoins de votre classe.

Co-funded by the European Union

2.5 Fiches pédagogiques pour les cours à distance

Il est important de choisir le bon outil de conception pédagogique avant de planifier un cours.

Dans la formation linguistique, différents types de conception de cours sont utilisés en fonction des objectifs, du contexte et des outils disponibles.

Le tableau comparatif suivant fournit de brèves définitions de *scénario*, *déroulé du cours semi-structuré*, et *fiche pédagogique* afin de clarifier leurs différences. Dans les sections suivantes, vous trouverez un exemple de chacun pour faire un cours à distance pour les niveaux CERCL Infra A1, A1 et A2.

Terme	Définition
Scénario pour un cours à distance	Conçu pour l'apprentissage en ligne. Décrit le contexte, les rôles, les outils et plateformes numériques, ainsi que les interactions. Met l'accent sur l'organisation du processus d'apprentissage en ligne.
Déroulé du cours semi-structuré	Plan proposant un cadre de base (objectifs, activités principales), qui offre une certaine flexibilité pour adapter son déroulement aux besoins des apprenants.
Fiche pédagogique	Plan de cours entièrement structuré avec des objectifs clairs, des activités, une répartition du temps et liste des matériels et outils nécessaires. Un déroulement des activités étape par étape.



Co-funded by the European Union

2.6 Fiches pédagogiques - niveau Infra A1

2.6.1 Scénario pour un cours à distance - Infra A1

Titre : Ma routine quotidienne, et l'heure.

Niveau : Infra-A1 (apprenants adultes ayant un faible niveau d'alphabétisation avec un parcours de migration).

Durée : 3 à 4 séances (6 à 8 heures de cours, rythme flexible).

Thématique : Verbes quotidiens de base, routine du matin et du soir, expressions simples liées au temps.

1. Situation communicative

Les apprenants sont invités à partager leurs routines quotidiennes et leurs emplois du temps dans un environnement en ligne simple et bienveillant, à l'aide de supports visuels et sonores.

Au cours de cet exercice, les apprenants :

- Écoutent et reconnaissent des verbes quotidiens simples et des expressions liées au temps grâce à des images et des gestes clairs
- S'entraînent à parler de leurs habitudes du matin et du soir à l'aide d'expressions simples
- Envoient de courts messages audio pour communiquer leurs emplois du temps quotidiens
- Reconnaissent les mots clés du vocabulaire écrit à côté des images correspondantes
- Écrivent les mots cibles de base sur du papier et les partagent via la caméra ou une photo prise avec leur téléphone.

2. Objectifs

Linguistiques : Verbes d'action de base au présent (se réveiller, manger, boire, travailler, jouer, dormir). Nombres et expressions temporelles simples, vocabulaire essentiel du matin et du soir.

Communicatifs : Décrire ses habitudes quotidiennes, exprimer des horaires simples, poser et répondre à des questions basiques du type « À quelle heure... ? ».

Compétences : Compréhension orale (écoute), expression orale (parler), reconnaissance visuelle élémentaire des mots (lecture), traçage et recopie élémentaires de lettres et de mots sur papier (écriture).

Interculturels: Partager ses emplois du temps, ses routines et ses habitudes au sein de différentes cultures et dans le contexte du pays d'accueil.

Co-funded by the European Union

3. Déroulement du scénario

Phase 1 : Exploration et compréhension

- Présentation de photographies nettes, d'objets réels et d'illustrations d'horaires (par exemple : lit, café, bus, lieu de travail).
- Le formateur mime des actions à l'aide de gestes clairs et de phrases simples : « Je me réveille à 7h », « Je bois du thé ».
- Vérification de la compréhension par toute la classe à l'aide de gestes « pouce vers le haut/vers le bas » ou d'émojis de réaction.

Phase 2 : Utilisation de langage

- Répétition en groupe et individuelle des verbes cibles et des expressions liées à la routine quotidienne.
- Échanges simples de questions et réponses :
  « À quelle heure te réveilles-tu ? » →« À 8h. »
- Échange vocal asynchrone : les apprenants enregistrent un court message vocal WhatsApp de 10 secondes sur une activité qu'ils font chaque matin.

Phase 3 : Lecture et création

- Affichage de mots écrits isolés placés directement sous des images ou des pages illustrées (par exemple, tirées de Bibliodos).
- Activités d'association mot-image (à l'aide de simples diapositives en plein écran ou de jeux visuels interactifs).
- Exercice d'écriture hors ligne : les apprenants recopient 2 à 3 mots de vocabulaire sur du papier à l'aide d'un stylo ou d'un crayon.
- Les apprenants montrent leur travail manuscrit à la caméra ou le photographient avec leur smartphone pour le partager dans le chat de la classe.

Phase 4 : Présentation et réflexion

- Les apprenants présentent leurs « fiches de routine quotidienne » illustrées et décrivent oralement leurs habitudes quotidiennes à la classe ou aux groupes.
- Activité interactive de partage des routines : les camarades repèrent les habitudes communes ou posent des questions simples liées à la routine (par exemple, en identifiant les heures de réveil communes ou les activités quotidiennes préférées).
- Réflexion : « Qu'avons-nous appris ? » + auto-évaluation (Google Forms).

4. Résultat final

- Les apprenants réalisent une « fiche de routine quotidienne » illustrée (écrite à la main et dessinée sur papier), présentent oralement leurs habitudes quotidiennes à la classe et partagent des photos de leur travail dans le tchat de groupe.

Co-funded by the European Union

2.6.2 Déroulé du cours semi-structuré - Infra A1

Thème : Routine quotidienne - l'heure.

Public cible : apprenants adultes migrants ou réfugiés, niveau infra-A1 (compétences numériques limitées, compétences naissantes)

Durée : 60 minutes (flexible)

Objectifs principaux :

- Présenter et s'exercer oralement aux verbes de base liés à la routine quotidienne (se réveiller, manger, boire, travailler, dormir)
- Reconnaître des expressions simples liées à l'heure et les heures indiquées sur une horloge (matin, soir, chiffres de 1 à 12)
- Communication : indiquer à quelle heure on effectue des actions quotidiennes, reconnaître des mots écrits à l'aide d'images.

1. Introduction / brise-glace

- Le formateur salue chaque apprenant individuellement par son nom, en lui faisant un signe de la main claire et en adoptant un geste chaleureux.
- Le formateur montre une horloge physique ou montre une image claire d'une horloge et d'une tasse de café ou de thé du matin, en mimant le fait de se réveiller et de boire.
- Brève vérification visuelle : le formateur demande « Café ou thé le matin ? » et les apprenants répondent par des mots simples, en levant ou baissant le pouce, ou à l'aide d'émojis de conversation.

(Durée : flexible, environ 5 à 10 minutes)

2. Ecoute et interaction orale

- Le formateur donne l'exemple en formant de courtes phrases accompagnées de gestes : « Je me réveille à 7h », « Je vais au travail ».
- Le formateur présente des photos ou des illustrations claires représentant des activités quotidiennes (par exemple : se réveiller, prendre le bus, cuisiner, dormir).
- Répétition en groupe : les apprenants répètent à voix haute les verbes clés.
- Questions-réponses simples en binôme ou en tête-à-tête :
    - L'enseignant ou le partenaire demande : « À quelle heure te réveilles-tu ? »
    - Le ou les apprenants répondent en 1 ou 2 mots : « 7 heures » ou « Le matin ».
- Alternative asynchrone facultative : envoyer un message vocal WhatsApp rapide de 10 secondes contenant une phrase décrivant une routine matinale.

(Durée : flexible, environ 15 à 20 minutes)

Co-funded by the European Union

3. Lecture et association de vocabulaire

- Le formateur affiche à l'écran des mots écrits isolés directement sous les photos correspondantes (par exemple, photo d'un lit →« se réveiller », horloge →« 8 h »).
- Activité d'association simple : le formateur désigne une image, les apprenants disent ou indiquent quel mot écrit lui correspond.
- Se concentrer exclusivement sur la reconnaissance de la forme des mots plutôt que sur un décodage complexe ou des règles de grammaire.

(Durée : flexible, environ 10 à 15 minutes)

4. Ecriture hors ligne

- Le formateur montre à l'écran comment écrire, lettre par lettre, deux mots cibles sur une feuille de papier.
- Tâche : les apprenants écrivent les deux mots et dessinent une horloge simple à côté, sur une feuille de papier, à l'aide d'un stylo ou d'un crayon.
- Partage : les apprenants tiennent leur feuille devant la caméra ou prennent une photo avec leur smartphone pour l'envoyer dans le groupe de discussion.

(Durée : flexible, environ 10 à 15 minutes)

5. Révision et réflexion

- Récapitulatif oral rapide : le formateur montre une image, les apprenants nomment le verbe d'action correspondant.
- Auto-évaluation par le pouce levé ou baissé : « Vous sentez-vous à l'aise avec les mots d'aujourd'hui ? »
- Le formateur apporte des commentaires verbaux encourageants et reformule les réponses si nécessaire.

(Durée : flexible, environ 5 minutes)

Co-funded by the European Union

2.6.3 Fiche pédagogique - Infra A1

Mes effets personnels

	Nombre d'apprenants : 8 Homme : 4 ; Femme : 4
Public cible	Apprenants adultes migrants et réfugiés, niveau infra A1 (post-alphabétisation, compétences numériques limitées)
Durée	2 heures d'enseignement (90 min)
Ressources et supports pédagogiques	- WhatsApp (discussion de groupe, messages vocaux, partage de photos) - Google Meet / Zoom (lien d'accès en un clic) - Objets concrets (téléphone, porte-clés, portefeuille, lunettes, cahier) - Fiches visuelles (Canva) - Papier et feutre/stylo à pointe épaisse - Courts enregistrements audio des noms d'objets (Vocaroo) - LearningApps (jeu simplifié d'association image-mot à 3 éléments)
Objectifs pédagogiques : À la fin de cette leçon, les apprenants devront être capables de :	
Objectifs linguistiques	- Reconnaître et former les adjectifs possessifs « mon » et « ton » dans des combinaisons types (mon téléphone, tes clés) - Reconnaître l'expression « C'est ». - Distinguer les réponses affirmatives (Oui, c'est mon...) et négatives (Non, ce n'est pas mon...) au niveau d'une phrase simple.
Objectifs de communication (utilisation de langage)	- Identifier et nommer 4 à 6 objets personnels courants de la vie quotidienne. - Revendiquer la propriété d'un objet (« C'est mon téléphone », « Mes clés »). - Confirmer ou nier la propriété en réponse à une question simple : (« C'est ton sac ? » → « Oui » / « Non »). - Envoyer un court message vocal de 10 secondes énumérant 2 objets personnels. - Reconnaître l'orthographe de 3 objets essentiels (TÉLÉPHONE, CLÉS, SAC). - Recopier et écrire 2 expressions cibles relatives à la propriété sur une feuille de papier.
Objectifs lexiques (objectifs de vocabulaire)	- Objets personnels : téléphone, clés, sac, portefeuille, lunettes, livre, carte d'identité/passeport.

Co-funded by the European Union

	- Déterminants et pronoms : mon, ton, celui-ci, oui, non. - Associer les étiquettes écrites cibles à des objets concrets et à des illustrations.
Compétences	- Compréhension orale (écouter les noms d'objets et les questions) - Lecture (reconnaître la forme des mots). - Expression orale (nommer des objets, indiquer à qui ils appartiennent) - Écriture (copier sur papier).
Techniques	- Méthodologie CA.PA.LE.S axée sur l'oral (Comprendre →Parler →Lire →Écrire). - Utilisation intensive d'objets réels (présentés directement à la caméra). - Gestes physiques et désignation du doigt pour distinguer les possessifs (pointer vers soi = « mon », pointer vers l'écran = « ton »). - Environnement sans pression, acceptant les réponses d'un seul mot et non verbales. - Écriture tactile sur papier à l'aide d'un stylo plutôt que la saisie numérique. - Renforcement positif. - Planification de la structure du texte. - Utilisation d'expressions simples. - Reformulation/paraphrase. - Co-construction de textes écrits. - Rappel de mémoire. - Brainstorming.
Prérequis (connaissances préalables) - Connaissance de base des formules de politesse courantes en classe (Bonjour, salut, au revoir). - Compréhension des gestes et des mots de base exprimant l'affirmation et la négation (Oui, Non, hocher la tête / secouer la tête). - Comprendre les gestes de désignation (distinguer « moi / soi » de « toi / l'autre »).	

Séquence pédagogique

A noter : Les durées indiquées pour chaque activité sont indicatives et flexibles : ne craignez pas de ne pas tout terminer, car chaque groupe évolue à son propre rythme.

Abréviations :

F - Formateur
A - Apprenant
G - Groupe
Indiv. - Individuel

Première heure (45 ')

Etape	Rôle du formateur	Activité des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports /outils
Introduction	Accueille chaque apprenant par son prénom, avec un signe de la main chaleureux et un sourire ; montre un téléphone pour faire un signe de la main.	Les élèves répondent au salut, saluent l'enseignant (« Bonjour ») et vérifient le son et l'image.	F-G / F-A	Créer une atmosphère rassurante et accueillante.	2-3 ′	Zoom
Révision	Montre une photo d'un précédent moment d'accueil ou un badge nominatif ; demande à un apprenant : « Bonjour, comment tu t'appelles ? ».	Les apprenants répondent en donnant leur prénom.	F-A	Reprendre les formules d'introduction utilisées lors de la séance précédente.	5 ′	Zoom

Co-funded by the European Union

Sensibilisation	Brandit un sac devant la caméra, l'ouvre avec une curiosité exagérée, puis en sort un téléphone, des clés et un portefeuille.	Les apprenants regardent attentivement et observent les objets.	F-G	Présenter le sujet ; susciter l'intérêt ; activer le schéma visuel de référence.	1-2´	Objets réels : sac, téléphone, clés
Compréhension orale : Découverte	Diffuse un court extrait sonore (par exemple, une sonnerie de téléphone ou le cliquetis de clés) et invite les apprenants à deviner de quel objet il s'agit.	Les apprenants devinent l'objet à l'aide de gestes ou de mots.	F-G / Indiv.	Se préparer à l'écoute ; mobiliser son attention auditive.	1´	Extrait sonore, Zoom
Compréhension orale : 1ere activité	Présente des objets un par un (téléphone, clés, sac, portefeuille, lunettes) et diffuse des enregistrements audio clairs dans lesquels chaque objet est nommé.	Les apprenants écoutent attentivement et observent les objets à l'écran.	Indiv.	Reconnaissance auditive et visuelle du vocabulaire lié aux effets personnels.	1´	Audio vocaroo, objets réels

Compréhension orale : Association d'objets	Affiche 4 cartes illustrées à l'écran ; diffuse des extraits audio de chaque mot et demande aux apprenants de désigner les objets réels correspondants qu'ils ont chez eux.	Les apprenants montrent à la caméra les objets correspondants qu'ils ont eux-mêmes (leur téléphone, leurs clés).	F-G / Groupe	Établir un lien entre les noms d'objets prononcés et les objets réels.	5′	Slides Canva, objets réels
Compréhension orale : en plénière	Montre des objets et demande « Qu'est-ce que c'est ? » pour vérifier la compréhension générale de la classe.	Les apprenants énoncent les noms des objets ensemble.	F-G	Évaluer la compréhension orale et la mémorisation du vocabulaire.	4′	Zoom, objets réels
Compréhension orale : 2e activité	Partage l'écran avec un jeu simple de mise en correspondance image-son comportant 3 éléments sur LearningApps.	Les apprenants identifient les paires correspondantes en énonçant des couleurs ou des chiffres.	F-G / Indiv.	Consolider les associations entre les sons et les images dans un cadre ludique.	1′	Learning Apps

Co-funded by the European Union

Production orale	Présenter les notions de *mon* et *ton* à l'aide de gestes clairs (main sur la poitrine = *mon*, main vers l'écran = *ton*).	Les apprenants observent et imitent les gestes du formateur lorsqu'il désigne des objets.	F-G / Indiv.	Comprendre le sens et l'emploi des pronoms possessifs *mon* et *ton*.	2´	Zoom, gestes
Pratique orale	Donne des exemples de phrases courtes (*mon téléphone*, *mes clés*, *c'est mon sac*) ; invite les apprenants à répéter ensemble puis individuellement.	Les apprenants répètent des mots et des expressions en chœur et individuellement, en les accompagnant de gestes.	Indiv. / F-G	Développer la précision phonétique et la confiance en soi à l'oral grâce aux pronoms possessifs.	10´	Zoom, Microphone
Production orale : 1ere activité	Affiche à l'écran des fiches présentant des objets choisis au hasard et demande aux apprenants de désigner l'objet qu'ils ont en main.	Les apprenants désignent l'objet qu'ils ont en main et disent *Mon téléphone* ou *Mes clés.*	F-G / Indiv.	S'entraîner à nommer des objets et à en revendiquer la propriété de manière spontanée.	1´	Fiches de révision Canva

Co-funded by the European Union

Production orale : Échange en binôme	Répartit les apprenants par groupes de deux dans 4 salles de discussion pour qu'ils se montrent mutuellement deux objets (*Voici mes clés ! →Super, mon téléphone !*) ; observe discrètement.	Par deux, les apprenants montrent leurs effets personnels, les nomment et écoutent leur partenaire.	F-G / Groupe (A-A)	Interaction orale prolongée ; communication entre pairs dans un cadre sécurisant.	11′	Salles de discussion, objets réels

Deuxième heure (45 ‘)

Etape	Rôle du formateur	Activité des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports/ outils
Introduction, révision	Souhaite la bienvenue aux apprenants ; brandit des clés et demande : *À qui sont ces clés ? À moi !* puis demande à un apprenant : *Ton téléphone ?*	Les apprenants répondent par des phrases courtes et simples (*Mon téléphone !*).	F-A	Réactiver le vocabulaire et les structures possessives après la pause.	1′	Zoom, objets réels
Tâche vocal asynchrone	Envoie un message vocal sur WhatsApp : *Regarde dans ton sac. Qu'est-ce que tu as ? Envoie un message vocal : mon téléphone, mes clés.*	Les apprenants enregistrent et envoient un court message vocal de 5 à 10 secondes dans le groupe WhatsApp.	F-G / Groupe	Pratique de l'expression orale axée sur l'utilisation des appareils mobiles.	1′	WhatsApp
Compréhension orale	Fait écouter à tout le groupe 2 ou 3 messages vocaux d’apprenants et les félicite à voix haute.	Les apprenants écoutent les enregistrements de leurs camarades et réagissent à l'aide d'émojis ou d'applaudissements.	A-A	Validation par les pairs et renforcement de l'expression orale.	3′	Zoom, WhatsApp

Co-funded by the European Union

Lecture : Formes des mots	Écran présentant trois mots écrits en gros caractères gras sous des photos : TÉLÉPHONE, CLÉS, SAC.	Les apprenants observent la forme des lettres écrites et écoutent le formateur les lire.	F-G / A-F	Reconnaissance visuelle des mots ; association entre le son et la forme écrite.	5′	Slide Canva
Lecture : Clarification du vocabulaire	Surligne la première lettre de chaque mot (T, C, S) et montre comment associer les sons	Les apprenants tracent les lettres dans les airs ou répètent les sons initiaux.	F-A / Indiv.	Accompagnement à la reconnaissance des correspondances entre lettres et sons pour les lecteurs débutants.	2′	Tableau blanc numérique
Lecture : Association visuelle	Affiche des photos et des mots écrits en désordre ; demande aux apprenants quel mot correspond aux clés.	Les apprenants désignent du doigt ou indiquent à voix haute la couleur ou le nombre correspondant au mot.	A-A	Déchiffrage visuel et association mot-image sans grammaire complexe.	5′	Zoom, Slides
Écriture : Modélisation	Tient une feuille de papier et un feutre ; montre comment écrire « MON TÉLÉPHONE » et « MES CLÉS	Les apprenants observent attentivement les traits des lettres et leur sens d'écriture.	F-G / Groupe	Accompagnement pédagogique pour l'écriture des lettres.	1′	Papier, feutre, Caméra

	» devant la caméra.					
Ecriture : hors ligne	Demande aux apprenants d'écrire « MON TÉLÉPHONE » et « MES CLÉS » sur une feuille de papier et de dessiner une petite icône à côté de chaque mot.	Les apprenants écrivent les mots sur une feuille de papier à l'aide d'un stylo ou d'un crayon et dessinent des icônes simples.	Indiv. hors ligne	Exercices d'écriture ; permet d'éviter les obstacles liés à la saisie numérique.	5′	Papier, stylo
Écriture : retours entre pairs	Invite les apprenants à tenir leur feuille devant la caméra pour montrer leur écriture.	Les apprenants tiennent leur feuille devant la caméra ; leurs camarades leur font un « pouce levé » et le formateur les félicite.	A-A / F-A	Valoriser les efforts des apprenants ; susciter la fierté à l'égard de leurs productions écrites.	3′	Zoom, caméra
Expression orale : préparation d'une présentation	Explique le principe de la présentation finale : tenir la feuille et l'objet réel en disant *Voici mon téléphone*.	Les apprenants choisissent leur objet et préparent leur feuille.	F-A / Groupe	Préparer les présentations orales et consolider les acquis.	1′	Objets réels, papier

Expression orale : mini-présentations	Invite chaque apprenant à présenter sa feuille et l'objet réel au groupe.	Les apprenants montrent leur dessin et l'objet réel et disent : *Voici mon…*	Groupe (A-A)	Consolider les compétences orales, visuelles et écrites dans le cadre d'une situation d'apprentissage authentique.	8′	Zoom, objets réels, papier
Synthèse de la présentation	Résume tous les objets présentés par les apprenants en leur adressant des commentaires chaleureux et positifs.	Les apprenants applaudissent leurs camarades.	F-G / A-F	Renforcement positif et renforcement du lien social.	3′	Zoom
Révision et résumé	Montre les objets réels un par un et demande au groupe de les nommer tous ensemble.	Les apprenants crient le nom des objets (*Des clés ! Un sac ! Un téléphone !*).	F-G	Résumé et consolidation du vocabulaire.	1′	Zoom, objets réels
Auto-évaluation	Demande : *Vous êtes contents des mots d'aujourd'hui ?* et montre 3 cartes d'émojis (□ / □ / □).	Les apprenants répondent par des gestes du pouce levé ou baissé, ou par des emojis exprimant leur réaction.	F-A / Indiv.	Auto-évaluation visuelle et réflexion pour les personnes peu alphabétisées.	1′	Zoom, réaction émojis

Co-funded by the European Union

Conclusion / Détente	Propose un petit jeu visuel : cache un objet sous un tissu, le dévoile rapidement, puis demande : *Qu'est-ce que c'est ?*	Les apprenants crient le nom de l'objet caché.	F-G / Indiv.	Détente et retour au calme ; conclusion ludique.	4 ′	Objets réels, Zoom

2.7 Fiches pédagogiques - niveau A1

2.7.1 Scénario pour un cours à distance - A1

Titre : Les fêtes

Niveau : A1 (apprenants adultes migrants et réfugiés).

Durée : 3 à 4 séances (6 à 8 heures d'enseignement).

Axes thématiques : Célébrations, cadeaux, organiser une fête.

1. Situation communicative

Les apprenants sont invités à organiser une célébration en ligne à la fin du parcours d'apprentissage.

Au cours de ce processus, les apprenants :

- partagent les coutumes et les traditions de leurs pays d'origine.
- apprennent à exprimer des action (utiliser du temps présent)
- utilisent le vocabulaire lié aux cadeaux, aux vœux et aux activités festives.
- collaborent pour créer une invitation numérique et présenter un programme de célébration.

2. Objectifs

Linguistiques : Emploi du présent simple, vocabulaire des célébrations, des achats, des vœux.

Communicatifs: Organisation d'activités, description de projets, rédaction d'invitations, articles pour un journal numérique.

Compétences : Compréhension orale et écrite, expression orale, rédaction de textes courts

Interculturels : Partager les traditions, développer le respect de la diversité culturelle.

3. Déroulement du scénario

Phase 1 : Sensibilisation / exploration

- Présentation d'images et de vidéos de différentes célébrations.
- Discussion en classe entière : « Quelles sont les fêtes que nous célébrons dans nos pays ? Comment les célébrons-nous ? »

Phase 2 : Découverte du langage en usage

- Écouter un dialogue ou une chanson festive.
- Identifier et pratiquer le présent simple.
- Jeux de vocabulaire sur les cadeaux, le shopping et les vœux (par exemple, via Kahoot ou Learningapps).

Co-funded by the European Union

Phase 3 : Production / appropriation

- Conversation en binôme : « Que faites-vous habituellement pendant les fêtes ? Que faites-vous cette année ? »
- Rédaction collaborative d'une invitation numérique (Padlet, Canva, PBworks).
- Conception d'un programme de célébration : nourriture, musique, cadeaux.

Phase 4 : Présentation et réflexion

- Les groupes présentent leurs invitations/articles et leurs programmes de célébration.
- La classe organise une « fête en ligne » pour échanger des vœux.
- Réflexion : « Qu'avons-nous appris ? » + auto-évaluation (Google Forms).

4. Résultat final

Les apprenants créent une invitation/un journal numérique et présentent une célébration commune en ligne, partageant leurs traditions et utilisant le présent simple pour décrire ce qu'ils font.

2.7.2 Déroulé du cours semi-structuré - A1

Thème : Les fêtes

Public cible : Apprenants adultes migrants/réfugiés, niveau A1

Durée : 90 minutes (flexible)

Objectif principal :

- Présenter et pratiquer le présent simple
- Vocabulaire lié aux célébrations, aux fêtes, au shopping, aux cadeaux (vêtements, chaussures, etc.)
- Langage communicatif : organiser des fêtes, inviter, demander des informations.

1. Échauffement / Introduction

- Le formateur salue les apprenants et fait le lien entre le cours et la saison (par exemple, les fêtes à venir).
- Afficher des images de célébrations (issues des cultures des apprenants ainsi que les fêtes françaises) → brève discussion.

(*Durée : flexible, environ 5 à 10 minutes*)

2. Focus sur l'écoute et le vocabulaire

- Faire écouter un court dialogue ou une chanson en lien avec une célébration.
- Les apprenants font des prédictions, puis écoutent et notent ce qu'ils entendent.
- Par deux ou en groupe : comparer les réponses et compléter un tableau simple (ce que les gens font habituellement par rapport à ce qu'ils font cette année).
- Le formateur introduit/récapitule le vocabulaire clé (fêtes, cadeaux, magasins) et met en évidence le présent simple.

(*Utiliser des outils numériques tels que des enregistrements audio, Padlet ou Kahoot si possible, mais ce n'est pas obligatoire.*)

2.7.3 Fiche pédagogique - A1

Les fêtes

	Nombre d'apprenants : 8 Hommes : 4, Femmes : 4
Groupe cible	Apprenants adultes migrations et réfugiés, niveau A1
Temps alloué	2 heures d'enseignement (90 min)
Ressources pédagogiques / Matériel	Zoom - Présentation Genially - Kahoot - Wayground -Educaplay -LearningApps - Salles de réunion -Papier -Stylo - Google Forms - Canva - Padlet -YouTube -images -Vocaroo -Audio -Chanson -Tableau blanc numérique -PBworks - Baamboozle
Objectifs d'apprentissage : À la fin de la leçon, les apprenants devraient être capables de :	
Objectifs linguistiques :	- Reconnaître l'indicatif du présent simple des verbes de la première conjugaison. - Utiliser l'indicatif du présent simple des verbes de la première conjugaison.
Objectifs lexicaux / Objectifs de vocabulaire	- Reconnaître et sélectionner les mots faisant référence aux fêtes, coutumes et traditions nationales et religieuses. - Identifier et sélectionner les mots liés aux achats et aux cadeaux. - Identifier et sélectionner les mots liés aux magasins, aux vêtements, aux chaussures, etc.
Compétences:	Compréhension orale, compréhension écrite Production orale, production écrite

Co-funded by the European Union

Techniques pédagogiques	- Activation des connaissances antérieures. - Mise en pratique des situations authentiques. - Collaboration. - Recombinaison. - Connexion interculturelle. - Identifier l'idée principale et les éléments clés du message. - Adapter le message au niveau de compétence linguistique des apprenants. - Attention/Concentration. - Renforcement positif. - Planifier la structure du texte. - Utilisation d'expressions formulaires. - Reformulation/Paraphrase. - Co-construction de textes écrits. - Mémorisation - Remue-méninges
Prérequis (Connaissances préalables) - Maîtrise du présent de l'indicatif des verbes de la première conjugaison. - Connaissance des jours de la semaine et des mois de l'année. - Connaissance des nombres cardinaux et ordinaux. - Compréhension de l'accord adjectif-nom. - Vocabulaire relatif aux aliments. - Emploi des pronoms possessifs. - Vocabulaire de base sur la famille, les amis et les relations sociales. - Phrase de base pour faire des achats : *Combien ça coûte ?*	

Séquence pédagogique

A noter : Les durées indiquées pour chaque activité sont indicatives et flexibles : ne craignez pas de ne pas tout terminer, car chaque groupe évolue à son propre rythme.

Abréviations :

F - Formateur
A - Apprenant
G - Groupe
Indiv. - Individuel

Première heure (45 ')

Etape	Rôle du formateur	Activité des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports /outils
Échauffement	Bienvenue aux apprenants. Mentionner l'arrivée du mois de décembre et les prochaines vacances scolaires.	Les apprenants écoutent et disent *bonjour*.	F-G	Créer une ambiance accueillante ; vérifier le matériel audio et vidéo.	2′	Zoom
Révision	Fait une remarque sur les journées d'hiver et demande aux apprenants quels types de vêtements ils recommandent d'acheter pour rester au chaud	Les apprenants répondent en utilisant le vocabulaire lié aux vêtements et aux magasins.	F-A	Révision de la grammaire et du vocabulaire de la leçon précédente.	5′	Zoom
Sensibilisation	Présente des images de fêtes nationales et religieuses de différents pays et leur demande de décrire ce qu'ils voient.	Les apprenants observent et décrivent les images.	F-G	Présenter le sujet ; susciter l'intérêt ; mobiliser les connaissances préalables.	2′	Images, Canva
Compréhension orale :	Invite les apprenants à écouter une chanson (de Noël par exemple) et les encourage à prédire le	Les apprenants essaient de deviner le	F-G / Indiv.	Préparer l'écoute ; mobiliser les	1′	Chanson YouTube

découverte	contenu du dialogue qui suivra.	contenu du dialogue.		schémas cognitifs.		
Compréhension orale : 1ere activité	Diffuse le dialogue deux fois et encourage les apprenants à prendre des notes.	Les apprenants écoutent attentivement et prennent des notes.	Indiv.	Focus sur le contenu des dialogues, les nouvelles règles de grammaire et le vocabulaire.	1′	Audio Vocaroo
Compréhension orale : activité en binôme	Répartit les apprenants en salles de discussion par groupes de quatre pour remplir un tableau (« Habitudes » vs « Projets pour cette année ») ; observe discrètement.	Par deux, les apprenants échangent leurs notes et complètent le tableau comparatif.	F-G / Groupe	Comparer l'emploi du présent simple pour exprimer des habitudes et pour projeter des actions futures.	5′	Salles de discussion, Padlet, papier /stylo
Compréhension orale : en plénière	Réunit à nouveau la classe et demande ce que font les personnages pendant les vacances.	Les groupes présentent et comparent les réponses du tableau.	F-G	Vérifier la compréhension ; faire appel aux connaissances acquises précédemment.	4′	Zoom, Padlet
Compréhension orale : 2e activité	Partage un lien vers des extraits audio de vœux de fêtes et de cadeaux à associer.	Les apprenants se connectent à Kahoot et réalisent l'exercice d'association.	F-G / Indiv.	Associer les cadeaux et les vœux à des personnages spécifiques.	1′	Kahoot
Point de grammaire	Apporte des précisions en cas de questions et présente la forme active du présent simple de la 1re conjugaison ainsi que son utilisation.	Les apprenants posent des questions sur la conjugaison des verbes.	F-G / Indiv.	Comprendre la forme et la fonction du présent simple.	2′	Présentation Genially

Exercices de grammaire	Donne des exercices interactifs de révision des verbes.	Les apprenants réalisent des exercices de grammaire en ligne.	Indiv.	S'entraîner à former le présent simple des verbes de la 1re conjugaison.	10´	Wayground, Kahoot
Expression orale : 1re activité	Affiche au hasard des images de fêtes à l'écran.	Les apprenants décrivent ce que font les personnages représentés sur les images.	F-G / Indiv.	Mobiliser le vocabulaire lié aux fêtes ; s'entraîner à décrire des actions présentes.	1´	Educaplay
Expression orale : échange en binôme	Divise le groupe en 4 binômes répartis dans des salles de discussion pour qu'ils s'interrogent mutuellement sur leurs traditions de fêtes et leurs projets pour les fêtes à venir.	Les binômes mènent des entretiens, prennent des notes, puis présentent les traditions de leur partenaire au groupe.	F-G / Groupe (A-A)	Pratique orale approfondie ; sensibilisation interculturelle ; utilisation du présent simple.	11´	Salles de discussion, papier, stylo

Deuxième heure (45 ‘)

Etape	Rôle du formateur	Activité des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports /outils
Échauffement / révision	Demande aux apprenants ce qu'ils prévoient de faire après le cours.	Les apprenants répondent en utilisant le présent simple : *Je vais au …*	F-A	Réactiver les structures du présent simple après la pause.	1′	Zoom
Compréhension écrite : échauffement	Attribue à 4 binômes un espace Padlet (*Où rencontrez-vous des difficultés ?*) avec des liens distincts pour chaque groupe ; supervise discrètement.	Par deux, les apprenants classent les mots et expressions dans des colonnes (vacances, cadeaux, vœux).	F-G / Groupe	Enrichissement du vocabulaire	1′	Padlet, Learning Apps
Compréhension écrite : en plénière	Anime la présentation collective des catégories classées.	Les groupes présentent leurs listes et comparent leurs résultats.	A-A	Correction par les pairs ; développer la précision lexicale et l'autonomie.	3′	Zoom
Compréhension écrite : extraits de texte	Affiche le texte sur Padlet ; demande aux apprenants de lire à haute voix des extraits successifs.	Les apprenants lisent à tour de rôle à voix haute et notent les mots qu'ils ne connaissent pas.	F-G / A-G	Compréhension écrite ; lecture sélective.	5′	Padlet, texte
Compréhension écrite : clarification de	Répond aux questions sur les mots inconnus et les note.	Les apprenants notent le nouveau vocabulaire au tableau blanc ou dans leur cahier.	F-A / Indiv.	Clarification lexicale ; réduire l'anxiété liée à la lecture.	2′	Tableau blanc numérique /

Co-funded by the European Union

vocabulaire						papier, stylo
Compréhension écrite globale	Pose des questions de compréhension guidées sur le texte.	Les apprenants lisent et répondent aux questions en collaboration.	F-A	Recherche des informations dans un texte ; interaction orale.	5´	Zoom, texte
Compréhension écrite : point de grammaire	Demande à 4 binômes, dans des salles de discussion, de parcourir le texte, de trouver une phrase au futur simple et de la reformuler au présent.	Par deux, les apprenants parcourent le texte, sélectionnent les phrases au présent simple;	F-G / Groupe	Lecture rapide ; identifier le présent simple.	1´	Zoom, Padlet, papier, stylo
Compréhension écrite : retours entre binômes	Invite les binômes à partager leurs phrases reformulées avec la classe.	Les groupes présentent leurs réponses ; les camarades font des commentaires et le formateur donne son avis.	A-A / F-A	Réflexion entre pairs et précision grammaticale.	5´	Zoom, Padlet
Compréhension écrite : quiz	Oriente les apprenants vers un lien Kahoot pour choisir des temps verbaux en fonction de mots-clés liés au temps (maintenant, demain/plus tard).	Les apprenants répondent au quiz Kahoot chronométré.	F-G / Indiv.	Consolider le choix du temps verbal à l'aide de mots-clés temporels.	3´	Zoom, Kahoot

Production écrite : sélection des sujets	Présente l'activité d'invitation à la co-rédaction ; utilise des cartes Baamboozle pour attribuer des thèmes de fête.	Les apprenants choisissent une carte cachée pour découvrir la fête qui leur a été attribuée.	F-G / Groupe	Préparer l'écriture collaborative ; favoriser la participation.	1′	Zoom, Baamboozle
Production écrite collaborative	Divise le groupe en 2 groupes de 4 dans des salles de discussion pour rédiger en collaboration une invitation ouverte à une fête.	Les groupes rédigent une invitation structurée (programme de l'événement, repas, activités) sur un document partagé.	Groupe (A-A)	Produire un texte en utilisant le présent simple.	8′	PBworks / Google Docs, salles de discussion
Production écrite : présentation	Rassemble les groupes pour qu'ils partagent et examinent leurs invitations.	Les groupes présentent leur texte ; les camarades formulent des commentaires constructifs.	F-G / A-F	Révision entre pairs ; valoriser le résultat collectif.	3′	Zoom
Révision et synthèse	Passe en revue les objectifs de la leçon, en établissant un lien entre la grammaire et le vocabulaire et les tâches du jour.	Les apprenants écoutent et réfléchissent à ce qu'ils ont appris.	F-G	Bilan ; relier les tâches aux objectifs d'apprentissage.	1′	Zoom

Co-funded by the European Union

Auto-évaluation	Partage un lien vers une auto-évaluation avec la classe.	Les apprenants remplissent le court formulaire d'auto-évaluation.	F-A / Indiv.	Évaluer la compréhension des apprenants et identifier les points de difficulté.	1′	Google Forms
Clôture / détente	Organise un mini-jeu-questionnaire sur les fêtes culturelles.	Les apprenants se connectent à Kahoot et répondent à des questions ludiques sur la culture.	F- G/ Indiv.	Détente en fin de cours ; favoriser les échanges interculturels.	4′	Kahoot

2.8 Fiches pédagogiques - niveau A2

2.8.1 Scénario pour un cours à distance - A2

Titre : « Accidents domestiques : que s'est-il passé ?! »

Niveau : A2 (apprenants adultes migrants et réfugiés, compétences numériques limitées).

Durée : 2 à 3 leçons (2 à 3 heures d'enseignement en total).

Axes thématiques : Santé- sécurité domestique - Superstitions - Description d'événements passés.

1. Situation communicative

Les apprenants deviennent des « reporters de quartier » et créent un tableau Padlet numérique avec de courtes histoires d'accidents domestiques liés aux superstitions.

Ils vont :

- Écouter et reconnaître le vocabulaire essentiel lié aux objets ménagers, aux accidents courants et aux blessures légères grâce à des images et des gestes clairs.
- S'entraîner à parler d'incidents domestiques passés en utilisant des expressions types simples au passé simple.
- Partager des expériences personnelles ou créer des scénarios d'accidents imaginaires.
- Envoyer de courts messages vocaux racontant une expérience passée simple ou posant/répondant à des questions telles que « Que s'est-il passé ? ».
- Identifier les mots clés écrits et les formes verbales au passé à l'aide des images correspondantes.

- Écrire sur papier des mots et des phrases simples décrivant un accident et les partager via la caméra de la réunion ou une photo prise avec un téléphone.

2. Objectifs

Linguistiques : Utilisation du passé simple (verbes réguliers et irréguliers), formes affirmatives/négatives/interrogatives.

Vocabulaire : Accidents domestiques, meubles, appareils électroménagers, blessures.

Communicatifs : Décrire un accident, raconter une expérience personnelle, poser la question « Que s'est-il passé ? » et y répondre.

Compétences : Compréhension orale et écrite, narration orale, écriture de textes courts.

Interculturels : Comparaison des pratiques de sécurité domestique et des superstitions à travers les cultures.

3. Déroulement du scénario

Phase 1 : Sensibilisation / exploration

- Afficher des photos et un titre de journal concernant un accident domestique.
- Discussion : « Quels accidents peuvent survenir à la maison ? Cela vous est-il déjà arrivé ? Avez-vous déjà fait le lien avec un mauvais présage ? »
- Introduction du sujet et activation du vocabulaire.

Phase 2 : Découverte / langage en usage

- Écouter de courts extraits audio sur des accidents liés à de mauvais signes ou présages.
- Questions de compréhension : « Que s'est-il passé ? Quand ? Où ? Pourquoi ? »
- Introduction et pratique du passé simple à travers les histoires.
- Jeux de vocabulaire/grammaire (Learningapps/Kahoot).

Phase 3 : Production / appropriation

- Les apprenants, par deux ou en groupes, observent des images d'accidents sur le point de se produire (ex : sol glissant, en train de découper les légumes, échelle instable ...)
- Ils créent une histoire : Qui ? Où ? Quand ? Pourquoi ? Que s'est-il passé ? Que s'est-il passé ensuite ?
- Ils écrivent leur histoire sur Padlet et la partagent avec la classe.

Phase 4 : Présentation et réflexion

- Chaque groupe présente son récit sous forme de reportage.
- Discussion en classe entière : « Comment éviter les accidents à la maison ? »
- Auto-évaluation : « Qu'ai-je appris ? Suis-je capable de décrire un accident avec mes propres mots ? »

4. Résultat final

Co-funded by the European Union

Les apprenants créent un tableau d'affichage numérique pour la classe ou un texte dans un outil d'écriture collaborative numérique avec de courts textes et des images sur des accidents domestiques liés à diverses superstitions de différents pays, écrits au passé simple (PBworks).

2.8.2 Déroulé du cours semi-structuré - A2

Thème : Santé / Accidents domestiques.
Niveau : A2
Profil des apprenants : Adultes migrants et réfugiés, ayant des compétences numériques limitées.
Durée : 60 minutes (flexible).

Principaux objectifs d'apprentissage

- Pratiquer le passé simple (verbes réguliers et verbes irréguliers courants).
- Utiliser le vocabulaire relatif aux accidents, aux blessures et aux risques domestiques.
- Communiquer sur les événements passés : décrire ce qui s'est passé, poser des questions et y répondre.
- Partager des expériences personnelles en binôme ou en groupe.

Déroulement de la séance

1. Échauffement et introduction

- Le formateur commence par une petite scène « quasi-accident » amusante, par exemple en faisant semblant de tomber d'une chaise →attire l'attention.
- Montrer un titre de journal ou une photo d'un accident domestique →les apprenants devinent le sujet qui sera abordé

2. Écoute et vocabulaire

- Diffuser un court enregistrement audio décrivant l'accident.
- Les apprenants écoutent, prennent des notes et répondent : Que s'est-il passé ? Quand ? Où ?
- Surligner les verbes utiles au passé simple (par exemple, tomber, blesser, casser).
- Activité d'association rapide (vocabulaire ↔images).

3. Exercices d'expression orale

- Montrer des images de situations dangereuses à la maison.
- Par deux ou en groupes : les apprenants discutent de ce qui pourrait se produire ou partagent une expérience similaire.
- Retour en classe : présentations rapides des idées de chaque groupe.

4. Lecture et grammaire

- Les apprenants lisent un court texte sur un accident domestique.
- Répondre aux questions suivantes : Qui ? Où ? Qu'est-ce qui a cassé ?
- Identifier les verbes au passé simple.
- Facultatif : reformuler certaines phrases au présent pour comparer les formes.

5. Activité de production écrite

- En petits groupes, les apprenants observent une image d'un accident (par exemple, de l'eau sur le sol, du verre brisé).
- Consigne : Rédiger une courte histoire répondant aux questions suivantes : Qui ? Que s'est-il passé ? Quel en a été le résultat ?
- Partage des histoires avec la classe.

6. Réactivation et réflexion

- Le formateur demande : « Qu'avez-vous appris aujourd'hui ? » →récapitulation de la grammaire et du vocabulaire.
- Auto-évaluation facultative (“checklist” avec des acquis à cocher, ou Google forms par exemple).
- Activité de clôture ludique : Bingo des accidents avec images (les apprenants écoutent des phrases au passé et les associent à des images).

2.8.3 Fiche pédagogique - A2

Santé - Accidents à domicile

	Nombre d'apprenants : 10 Hommes : 4, Femmes : 6
Groupe cible	Apprenants adultes migrants et réfugiés et ayant des compétences numériques limitées, niveau A2.
Temps alloué	60 ′
Instructional resources / Materials	Microsoft Teams Salles de réunion Journal Photos Google Slides Google Forms Padlet Petits extraits audio (Vocaroo) LearningApps Bingo Chat Papier Stylo
Objectifs d'apprentissage : À la fin du cours, les apprenants devraient être capables de :	
Objectifs linguistiques :	- Conjuguer et utiliser correctement le passé simple des verbes réguliers et des verbes irréguliers courants. - Construire des phrases affirmatives, négatives et interrogatives au passé simple. - Utiliser le passé simple pour décrire des événements, des accidents ou des situations qui se sont produits dans le passé.
Objectifs de communication (utilisation du langage) :	- Décrire les accidents, les blessures ou les situations dangereuses survenues à la maison. - Poser des questions et y répondre sur des événements passés (par exemple : « Que s'est-il passé ? », « Quand cela s'est-il produit ? »). - Partager des expériences personnelles ou des scénarios fictifs en utilisant des phrases complètes au passé. - Participer à de brèves discussions et à des activités collaboratives pour comparer les expériences et les pratiques de sécurité.
Objectifs lexicaux (objectifs de vocabulaire) :	- Reconnaître, comprendre et utiliser le vocabulaire relatif aux dangers domestiques,

	aux meubles, aux appareils électroménagers et aux accidents. - Identifier les objets et les situations sur les images et les décrire en utilisant le vocabulaire cible. - Utiliser des mots et expressions clés dans des phrases relatant des événements passés (par exemple : « La tasse est tombée », « Je me suis blessé à la main », « L'eau s'est répandue sur le sol »). - Relier le vocabulaire à des contextes de la vie réelle, notamment par des comparaisons interculturelles des risques domestiques.
Compétences	Compréhension orale, écrite Production orale, écrite
Techniques pédagogiques	- Activation des connaissances antérieures -Mise en pratique des situations authentiques - Collaboration - Recombinaison - Remue-méninges - Connexion interculturelle. - Identifier l'idée principale et les éléments clés du message. - Adapter le message au niveau de compétences linguistiques des apprenants. - Attention/Concentration. - Renforcement positif. - Planifier la structure du texte. - Utilisation d'expressions formulaires. - Reformulation/Paraphrase. - Réactivation mémoire
Prérequis (connaissances préalables) : - La maîtrise du présent simple (affirmatif, négatif, interrogatif) comme base pour comprendre le passé. - Compréhension de base de la structure de la phrase : sujet + verbe + objet. - Connaissance des verbes irréguliers courants – pas nécessairement maîtrisés, mais au moins reconnus. - Capacité à former des questions au passé simple et des négations à un niveau élémentaire. - Vocabulaire domestique de base (ex. : meubles : chaise, table ; pièces : cuisine, salle de bain ; appareils électroménagers : cuisinière, bouilloire). - Verbes d'action courants au présent (par exemple, tomber, renverser, frapper, couper). - Mots pour décrire des actions simples et des accidents (par exemple, se blesser, se casser). - Nombres et expressions temporelles pour situer des événements dans le passé (hier, hier soir, il y a deux jours).	

- Numbers and time expressions for situating events in the past (yesterday, last night, two days ago).

Séquence pédagogique

A noter : Les durées indiquées pour chaque activité sont indicatives et flexibles : ne craignez pas de ne pas tout terminer, car chaque groupe évolue à son propre rythme.

Abréviations :

F - Formateur
A - Apprenant
G - Groupe
Indiv. - Individuel

Première heure (45 ')

Etape	Rôle du formateur	Activités des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports / outils
Echauffement	Accueille les apprenants; fait semblant de glisser ou de tomber de sa chaise avec un humour exagéré (*Oups, j'ai failli tomber !*).	Les apprenants regardent et disent bonjour.	F-G	Réduire l'anxiété ; créer une ambiance propice à l'apprentissage ; vérifier le bon fonctionnement du matériel audio/vidéo.	2 ′	Microsoft Teams
Révision	Partage son écran pour proposer un petit exercice de révision consistant à compléter des espaces vides.	Les apprenants lisent et répondent à tour de rôle ; le groupe valide la réponse retenue à la majorité.	F-G / Indiv.	Réviser le vocabulaire et les formes verbales abordés lors de la séance précédente.	5 ′	Teams, LearningApps

Co-funded by the European Union

Sensibilisation	Affiche le titre d'un article de journal concernant un accident domestique ; demande aux apprenants de deviner le sujet.asks learners to predict the topic.	Les apprenants devinent le thème du cours à partir des indices fournis par les titres.	F-A / A-F	Susciter l'intérêt ; établir un lien avec la vie quotidienne ; mobiliser les connaissances préalables.	3′	Teams, captures d'écran (titres de journaux)
Compréhension orale : Découverte	Informe les apprenants qu'ils vont écouter de brèves descriptions d'accidents ; les invite à prendre des notes.	Les apprenants préparent leurs cahiers et écoutent attentivement.	F-G / Indiv.	Préparer l'écoute ; concentrer l'attention sur les mots-clés du récit.	2′	Teams, papier /stylo
Compréhension orale : 1re activité	Diffuse des enregistrements audio de personnes décrivant des accidents domestiques et des superstitions.	Les apprenants écoutent les histoires et notent les détails importants.	Indiv.	Extraire l'idée générale et les détails clés de récits oraux authentiques.	3′	Audio Vocaroo , Teams
Compréhension orale globale	Pose des questions d'orientation : *Que s'est-il passé ? Quand ? Où ?*	Les apprenants répondent à tour de rôle en citant des détails tirés de leurs notes.	F-G / A-F	Vérifier la compréhension orale ; retrouver des faits spécifiques du récit.	4′	Teams, papier, stylo

Co-funded by the European Union

Point de grammaire	Partage son écran pour expliquer la formation du passé simple (verbes réguliers vs verbes irréguliers) et les formes affirmatives/négatives.	Les apprenants posent des questions sur certaines formes verbales au passé.	F-G / Indiv.	Comprendre la forme et la fonction du passé simple dans des contextes narratifs.	6′	Google Slides
Exercice de grammaire	Affiche des exercices de transformation de phrases sur la diapositive de présentation.	Les apprenants complètent les phrases affichées sur l'écran.	Indiv.	S'entraîner à utiliser correctement les formes actives du passé simple.	5′	Google Slides
Production orale : lancer la conversation	Montre des images de dangers domestiques (par exemple, sol mouillé, fil électrique dénudé) et demande : « Que pourrait-il se passer ici ? »	Les apprenants observent des images, pensent aux risques et partagent leurs premières idées.	F-G / A-F	Rappeler le vocabulaire lié aux dangers ; se préparer à raconter une histoire à deux.	3′	Padlet, photos
Production orale : Récit en binôme	Divise le groupe en 5 binômes dans des salles de discussion pour échanger sur des expériences personnelles passées ou des scénarios imaginaires de situations dangereuses.	Par deux, les apprenants échangent leurs expériences et préparent à faire un compte rendu.	A-A	Pratique orale approfondie ; aisance communicative ; partage entre pairs au passé simple.	12′	Teams, salles de discussion, messagerie (tchat)

Deuxième heure (45 ′)

Etape	Rôle du formateur	Activités des apprenants	Interaction	Objectifs	Durée	Supports / outils
Echauffement, révision	Accueille les apprenants à leur retour ; demande rapidement à 2 ou 3 d'entre eux : *Quel a été l'accident le plus dangereux dont vous avez parlé dans votre groupe ?*	Les apprenants partagent brièvement les points forts de la discussion en binôme de la première heure.	F-A / A-G	Relancer l'attention et le vocabulaire après la pause.	3 ′	Microsoft Teams
Compréhension écrite : partage de textes	Partage son écran avec un court texte sur un accident domestique lié à une superstition culturelle ; demande aux apprenants de le lire à haute voix.	Les apprenants lisent à tour de rôle à voix haute des phrases affichées à l'écran..	F-G / A-F	Compréhension écrite ; prononciation ; repérage du passé simple dans son contexte.	4 ′	Padlet, texte
Compréhension écrite : lancer la discussion	Pose des questions de type enquête policière : *Qui a eu l'accident ? Où s'est-il cogné ? Qu'est-ce qui s'est cassé ?*	Les élèves parcourent le texte et répondent à des questions de compréhension spécifiques.	F-A / A-F	Compréhension approfondie du texte ; lecture sélective.	3 ′	Padlet, texte

Co-funded by the European Union

Compréhension écrite : association des mots	Montre des images d'objets (placard, chaise, verre) et commence des phrases que les élèves doivent compléter (*Elle s'est cogné la tête contre le...*).	Les apprenants indiquent à haute voix l'objet correct pour compléter la phrase (*... placard !*).	F-G / A-F	Association rapide entre vocabulaire et image.	4 ′	Padlet, Images
Production écrite : présenter le sujet	Affiche l'image d'un « accident sur le point de se produire » ; divise le groupe en binômes et explique les consignes d'écriture (*Qui ? Quand ? Que s'est-il passé ? Que s'est-il passé ensuite ?*).	Les apprenants examinent l'image et clarifient les consignes.	F-G	Préparation à un exercice d'écriture collaborative.	2 ′	Teams, Image, Padlet
Production écrite collaborative	Répartir les binômes à des salles de discussion pour qu'ils rédigent ensemble un bref reportage sur l'accident sur Padlet ; supervise discrètement.	Par deux, les apprenants rédigent sur le tableau partagé une histoire structurée de 4 à 6 phrases au passé simple.	A-A (Groupe)	Co-rédaction d'un texte ; utilisation correcte du passé simple à l'écrit.	12 ′	Padlet, Salles de discussion

Production écrite : présentation orale	Rassemble les binômes en plénière ; invite chaque groupe à présenter son histoire en jouant le rôle d'un journaliste.	Les binômes présentent leurs courts récits ; leurs camarades leur font part de leurs retours constructifs.	A-A / A-F	Présentation orale ; commentaires des camarades ; valorisation de la production collaborative.	8′	Teams, Padlet
Révision et synthèse	Revoir les principaux objectifs d'apprentissage, en récapitulant les verbes clés au passé simple et les termes relatifs à la sécurité à domicile.	Les apprenants écoutent et réfléchissent à leurs progrès.	F-G / A-F	Résumé ; lien entre les activités et les objectifs linguistiques.	3′	Microsoft Teams
Auto-évaluation	Partage le lien vers le formulaire numérique d'auto-évaluation rapide.	Les élèves remplissent la fiche d'auto-évaluation.	F-A / Indiv.	Évaluer la confiance des apprenants et identifier les lacunes individuelles d'apprentissage.	2′	Google Forms
Clôture, détente	Affiche une grille de bingo illustrée 3×3 ; lit de courtes phrases au passé (*Hier, j'ai cassé un verr*e) ; les apprenants associent les phrases aux images.	Les apprenants écoutent, vérifient leur grille et indiquent à voix haute les objets correspondants (*Un verre ! / Bingo !*).	F-G / Indiv.	Révision ludique et sous forme de jeu ; conclusion positive de la leçon.	4′	Teams, Bingo grid

Co-funded by the European Union

Partie 3 - Mise en œuvre de la leçon

3.1 Applications et outils numériques

Voir section 2.4 pour ce contenu.

3.2 Techniques de gestion de classe en ligne

3.2.1 Techniques pour encourager la participation – modalités d'interaction (salles de discussion, travail individuel, etc.)

Dans le contexte des cours en ligne, il est possible d'avoir plus de difficultés à créer une ambiance de groupe. Notre objectif est de fournir aux animateurs des outils et des stratégies pour créer des cours aussi captivants et interactifs que possible, en utilisant des ressources numériques qui contribuent également à développer les compétences sociales des apprenants.

Voici trois modalités simples qui peuvent être utilisées en classe pour encourager la participation :
1. Salles de discussion
2. Travail individuel et partage
3. Participation de toute la classe avec la basse technologie ("low tech")

1. Salles de discussion

Les salles de discussion peuvent être utilisées pour favoriser la participation active et l'interaction entre les apprenants. Pour le travail en groupe, les apprenants peuvent être répartis en binômes ou en petits groupes afin de s'exercer à dialoguer, de réaliser des tâches collaboratives ou de participer à des jeux de rôle. Cette technique est idéale pour créer un environnement moins intimidant dans lequel les apprenants peuvent s'engager dans des dialogues simples, collaborer sur des tâches structurées ou jouer des scénarios de la vie réelle (par exemple, un entretien d'embauche).

Comment utiliser les salles de discussion :

Zoom

1. **Avant l'atelier, activez les salles de discussion :**
- Connectez-vous à votre compte Zoom sur zoom.us.
- Allez dans Paramètres > En réunion (Avancé).
- Activez la fonction « Salles de discussion » et cochez éventuellement la case « Autoriser l'hôte à attribuer des participants... ».

2. **Pendant le cours**
- Démarrez votre réunion Zoom.
- Cliquez sur le bouton « Salles de discussion » dans la barre d'outils Zoom.
- Choisissez le nombre de salles.
- Automatiquement : Zoom attribue les apprenants de manière aléatoire.

Co-funded by the European Union

Google Classroom

1. **Salles de réunion manuelles avec plusieurs liens de réunion**

- Créez à l'avance des liens Google Meet distincts (un par groupe/salle).
- Partagez les liens avec les apprenants dans Google Classroom (publication ou devoir).
- Attribuez des liens spécifiques aux apprenants (par exemple, « Le groupe 1 utilise ce lien »).
- Demandez aux apprenants de revenir à la réunion principale lorsqu'ils ont terminé.

Microsoft Teams

1. **Démarrez ou rejoignez la réunion planifiée en tant qu'organisateur.**

- Sélectionnez l'icône Salles de discussion dans les contrôles de réunion
- (icône en forme de pièce de puzzle en haut à droite).
- Choisissez le nombre de salles (jusqu'à 50) que vous souhaitez créer.
- Décidez comment attribuer les participants :
- Automatiquement : Teams attribue les personnes de manière aléatoire.
- Manuellement : vous choisissez qui va où.
- Cliquez sur Créer des salles.

2. **Affectation des participants (si l'affectation manuelle est sélectionnée)**
3. **Une fois les salles créées, sélectionnez Affecter les participants.**

- Sélectionnez les participants que vous souhaitez ajouter.
- Sélectionnez la salle et cliquez sur Affecter.

2. Travail individuel et partage

Laisser aux apprenants le temps de réfléchir individuellement contribue à renforcer leur confiance, en particulier dans les environnements en ligne où il peut être intimidant de s'exprimer spontanément. Écrire ou réfléchir seul avant de partager aide également les apprenants qui préfèrent un rythme plus lent ou une participation moins visible.

Exemples :

- Répondre à une question en privé (à l'aide du *tchat*).
- Compléter une courte liste ou une phrase qui pourra ensuite être partagée avec un partenaire ou un groupe.

Outils simples :

- Google Forms pour obtenir rapidement des réponses individuelles qui peuvent être montrées au groupe.
- Option hors ligne : écrire sur papier et montrer à la caméra, particulièrement utile pour les apprenants moins à l'aise avec la saisie numérique.

3. Participation de toute la classe avec la basse technologie

Afin d'inclure tout le monde, en particulier les apprenants timides ou ceux qui ont des difficultés avec le numérique, les cours en ligne devraient proposer des formes de participation non verbale ou sans pression qui ne nécessitent pas de s'exprimer à voix haute.

Co-funded by the European Union

Techniques efficaces :

- Utilisez des réponses de *chat* avec des mots-clés, des emojis ou « oui/non » pour impliquer tout le monde.
- Organisez des sondages à choix multiples ou des enquêtes rapides en direct pour recueillir les commentaires de la classe.
- Autorisez les réactions (main levée, pouce levé, etc.) intégrées à Google Meet.

Outils proposés :

- Fonctionnalités intégrées à Zoom, Google Meet ou Teams : réactions, lever la main et *chat*. Dans les environnements très peu équipés technologiquement, il est même possible d'écrire les réponses sur papier et de les montrer à l'écran.

3.2.2. Techniques pour accompagner les apprenants qui sont en retrait à cause d'un contexte externe (connexion internet, interactions familiales, etc,...)

Certains apprenants peuvent avoir du mal à s'impliquer pleinement en classe en raison de leurs horaires de travail, d'une connexion Internet instable, du partage des appareils ou d'interruptions familiales. Plutôt que de considérer cela comme un manque de motivation, il est essentiel de faire preuve de compréhension et de proposer des solutions pratiques. C'est pourquoi nous vous proposons des stratégies simples pour une mise en œuvre efficace.

Techniques	Stratégie	Mise en oeuvre
Faire preuve de patience et d'empathie	Reconnaître la situation de l'apprenant avec attention et sans jugement.	Si un apprenant se connecte en retard, quitte soudainement la classe ou ne parvient pas à allumer sa caméra/son micro, réagissez avec souplesse. Un simple message tel que « Ravie de vous voir, rejoignez-nous quand vous le pouvez » fait toute la différence. Faites-leur savoir que vous comprenez leur situation et appréciez leur présence.

Envoyer du contenu supplémentaire	Partager du contenu supplémentaire à des fins de révision et mettre à la disposition des apprenants les ressources essentielles auxquelles ils pourront accéder ultérieurement.	Quelques idées à partager après les cours : - Un bref résumé des points principaux (écrit, audio ou vidéo). - Un lien vers une courte activité asynchrone (par exemple, une fiche de travail, un quiz ou une vidéo YouTube). - Une note vocale ou une capture d'écran si les données sont limitées. Veiller à ce que les supports de révision soient courts, simples et adaptés aux appareils mobiles.
Proposer des alternatives asynchrones	Donner aux apprenants la possibilité de participer même s'ils ne peuvent pas assister aux cours en direct.	Demander aux apprenants d'effectuer des tâches de participation en dehors des ateliers, telles que : - Envoyer une note vocale WhatsApp pour répondre à une question posée en classe. - Regarder une courte vidéo et la commenter plus tard.
Communiquer en tête-à-tête	Renforcer la confiance et offrir des encouragements.	Envoyer un court message personnel (texte ou audio) pour prendre des nouvelles : « J'ai remarqué que vous n'avez pas pu assister à certains cours. Pas de problème ! Je vous enverrai un bref résumé à l'avenir, si vous le souhaitez. Faites-moi savoir si je peux vous aider. » Cela montre que vous vous souciez d'eux et contribue à éviter la déconnexion ou l'abandon.
Ajuster les attentes	Valoriser les progrès, même si modeste, et redéfinir la participation.	Un apprenant qui écoute en silence, envoie une phrase par message ou ne répond qu'une fois par semaine participe tout de même. Reconnaissez ces efforts.

Co-funded by the European Union

3.3 Favoriser les liens sociaux dans un environnement en ligne

Technique pédagogique	Mise en œuvre
Présentations	Au début d'un cours, pendant le tour de table, demandez aux apprenants de parler de leurs loisirs. Ensuite, essayez d'intégrer une activité basée sur les loisirs des apprenants tout au long du cours.
Brise-glace	Commencez chaque séance par une activité brise-glace rapide et simple afin d'aider tout le monde à se détendre et à créer des liens. Cela peut être aussi simple que de demander : « Comment allez-vous aujourd'hui ? » « Comment s'est passée votre semaine ? » « Quelle est la dernière bonne chose qui vous est arrivée ? » Ces petites questions contribuent à créer une atmosphère chaleureuse et conviviale, permettant aux participants de se sentir à l'aise avant le début du cours.
Utiliser des jeux sur les prénoms au début du cours (par exemple, « prénom et plat préféré ») pour aider les apprenants à se souvenir les uns des autres.	Au début d'un cours en ligne, il est essentiel de briser la glace et d'aider les apprenants à apprendre les prénoms des autres. Une activité simple consiste à faire un tour de table rapide où chaque personne dit son prénom et quelque chose de personnel, comme son plat préféré : « Je m'appelle Ahmed et j'aime le poulet et le riz. » « Je m'appelle Sara et j'adore le chocolat. »
Classe inversée	Pour mettre en œuvre cette méthode avec succès, commencez chaque séance en demandant aux apprenants ce qu'ils pensent des leçons précédentes, en encourageant la réflexion et l'esprit critique.
Salles de discussion	Les salles de discussion peuvent être utilisées pour favoriser la

	collaboration, la mise en pratique des compétences et la participation active. En bref, commencez par définir l'objectif de la session, répartissez les apprenants en petits groupes et donnez-leur des instructions claires, attribuez-leur des rôles et fixez-leur des limites de temps.
Boucle de feedback	Une boucle de feedback est un processus continu d'échange d'informations qui aide les apprenants à réfléchir, à s'améliorer et à adapter leur compréhension au fil du temps. Pour mettre en place des boucles de feedback continues, créer un espace de discussion permanente autour d'un sujet spécifique en posant des questions ouvertes qui encouragent une participation réfléchie. Cela permet de maintenir une conversation active et engageante.
Mettre en place des activités pour renforcer les liens entre les apprenants	Organiser des sessions alternatives où les apprenants peuvent partager leur culture et apprendre des autres. Par exemple, organiser une « semaine culturelle » avec des événements simples comme une démonstration de cuisine, une session de partage musical ou un échange linguistique où les apprenants enseignent un mot de leur langue maternelle. Vous pouvez également inviter les apprenants à apporter une photo, un objet ou une petite histoire de leur culture et à en expliquer la signification. Ces moments aident les apprenants à se sentir considérés et valorisés.
Exercices hors ligne sur papier	Donner aux apprenants de petites tâches qui ne nécessitent pas d'Internet, juste un stylo et du papier (ou leur voix s'ils préfèrent). Ces tâches peuvent être expliquées pendant le cours ou envoyées sous forme d'audio ou de photo. Exemples : - Dessinez votre plat préféré et écrivez les ingrédients dans la langue cible. - Écrivez trois phrases sur vous-même. Lors du cours suivant, les apprenants partagent ce qu'ils ont fait, en parlant, en montrant leur feuille à la caméra ou en la décrivant.

3.4 Gestion des conflits et des difficultés techniques

3.4.1 Conseils généraux pour la gestion des conflits et des difficultés techniques

Les conflits surviennent lorsque les besoins et les attentes des personnes ne sont pas pleinement satisfaits ou compris, et ils résultent souvent de malentendus plutôt que de mauvaises intentions.

Dans ces situations, les formateurs jouent un rôle clé en démontrant une communication respectueuse. Plutôt que de souligner les erreurs d'une personne, il est utile d'exprimer ce que l'on ressent face à une situation donnée et d'en expliquer l'importance pour le groupe.

Par exemple, un formateur peut dire : « Je suis un peu inquiet quand nous parlons tous en même temps, car il m'est plus difficile de suivre les idées de chacun », plutôt que : « Vous m'interrompez. »
En exprimant ses sentiments et ses besoins clairement et calmement, le formateur invite les autres à réfléchir et à collaborer pour trouver une solution, au lieu de se mettre sur la défensive. Cette approche, la « communication non violente », permet non seulement de résoudre le conflit immédiat, mais encourage également les participants à se sentir responsables du bien-être du groupe.

3.4.2 Gestion des conflits au sein de groupes multiculturels

Les conflits au sein de groupes hétérogènes découlent souvent de différences culturelles, de styles de communication et d'attitudes personnelles. Ces conflits peuvent survenir non seulement entre apprenants, mais aussi entre formateurs et apprenants, ou encore entre d'autres participants dans l'espace d'apprentissage.

Pour minimiser ces conflits, il est essentiel de cultiver activement la sensibilisation et le respect des cultures. Plutôt que de traiter la culture comme un sujet tabou ou sensible à éviter, c'est au formateur d'encourager des conversations ouvertes où les participants se sentent en sécurité pour décrire leurs propres préférences culturelles, normes et modes de communication.[2] Cela favorise un esprit d'apprentissage collectif, où chacun acquiert une compréhension des différentes perspectives et réduit le risque de malentendus.

Encourager l'empathie[3] est essentiel : comprendre que les comportements et les expressions peuvent avoir des significations différentes selon les cultures permet de développer la patience et la souplesse. En cas de conflit, que ce soit entre apprenants ou entre animateurs et apprenants, il est important que l'animateur garde son calme, fasse preuve de patience et se souvienne de son rôle de facilitateur plutôt que de juge. Il convient de traiter les problèmes

[2] **Bennett, M. J. (1993).** *Vers l'ethno-relativisme : un modèle développemental de la sensibilité interculturelle.* Dans R. M. Paige (éd.),*L'éducation à l'expérience interculturelle* (pp. 21-71). Presses interculturelles.**PDF**: fichier:///Users/c005/Downloads/DMISIDRI.pdf
[3] **Goffman E. (1956).***La présentation de soi dans la vie quotidienne* Anchor Books. Lien PDF : https://monoskop.org/images/1/19/Goffman_Erving_The_Presentation_of_Self_in_Everyday_Life.pdf

rapidement et avec respect, de donner l'exemple d'une communication constructive et d'accompagner les participants vers la compréhension et le compromis.

Voici une liste de points clés utiles, reprenant les thèmes relatifs à la gestion des conflits abordés ci-dessus :

- **Préparation:** Les formateurs doivent être préparés et être conscients que des classes composées de personnes d'origines nationales, culturelles, religieuses diverses peuvent engendrer de telles difficultés – par exemple, des apprenants issus de contextes conflictuels.
- **Période de réflexion :** Le formateur devrait demander à toutes les parties de se respecter et de communiquer de manière non violente.
- **Code de conduite:** Il convient de préciser que la salle de classe n'est pas un lieu de résolution de tels différends, qui dépassent son champ d'action, mais plutôt un lieu d'écoute et de compréhension des différents points de vue.
- **Conclusion de la leçon :** Le formateur devrait rappeler aux apprenants que la salle de classe est un microcosme de la société et qu'ils ont eux-mêmes le potentiel de contribuer à un changement significatif grâce à l'interaction et à l'engagement au sein de la classe.

3.4.3 Gestion des problèmes techniques

Les difficultés techniques sont fréquentes lors des sessions en ligne et peuvent facilement interrompre la communication ou mettre les participants mal à l'aise.

Pour minimiser la frustration et contribuer à maintenir une atmosphère productive et inclusive, il est important de commencer chaque session en expliquant clairement comment les microphones et les caméras doivent être utilisés.

Par exemple, le formateur peut dire pour commencer la session « Gardons les micros coupés sauf lorsqu'on prend la parole, et si vous le souhaitez et que votre connexion le permet, c'est agréable d'activer la caméra, cela nous aide vraiment à nous sentir connectés. »

En revanche, malgré une bonne préparation, des problèmes techniques peuvent survenir : une connexion internet instable peut empêcher l'utilisation de la vidéo, un micro peut cesser de fonctionner ou quelqu'un peut oublier de couper son micro. Dire quelque chose comme : « Se voir est vraiment utile pour apprendre une langue, mais pas de souci si vous avez des problèmes de connexion ou si vous préférez ne pas activer votre caméra » peut rassurer les participants. Un message rapide et courtois dans le chat peut également régler le problème discrètement.

Une autre situation fréquente est celle où une personne a des difficultés à entendre ou à voir. Dans ce cas, proposer des solutions rapides peut s'avérer utile : « Si vous rencontrez des problèmes audio, essayez de quitter la session puis de la rejoindre, cela résout généralement le problème », ou « Si votre caméra ne fonctionne pas aujourd'hui, pas de souci, prévenez-moi simplement dans le chat que vous êtes toujours là. »

De manière générale, il est également conseillé de faire un rapide contrôle au début de chaque séance, en demandant : « Est-ce que tout le monde m'entend bien ? ». Ces petits moments

permettent de repérer les problèmes rapidement et de donner aux participants le sentiment d'être inclus et soutenus.[4].

3.5 Créer un environnement en ligne sécurisé

Pour créer un environnement en ligne sécurisé, il faut des actions intentionnelles et une communication claire dès le départ.[5]

Voici quelques étapes clés pour garantir que chacun se sente accueilli, respecté et libre de participer :

1. **Établir et diffuser des règles de conduite claires pour** définir les comportements attendus lors des séances. Cela inclut le respect du temps de parole, l'interdiction des propos offensants et l'écoute active des autres. Des règles claires favorisent la responsabilisation partagée et le respect mutuel entre les participants.

   Exemple : Avant de commencer, un petit rappel : toutes les questions sont précieuses ici. Nous écoutons, nous soutenons et nous apprenons ensemble, erreurs comprises !

2. **Communiquer que la salle de classe est un espace sécurisé** : Il s'agit d'un espace où chacun est libre de s'exprimer ouvertement, sans crainte d'être jugé ou ridiculisé.

   Exemple: « Je tiens à rassurer tout le monde : cet espace est dédié à l'apprentissage collectif, et non à la perfection. N'hésitez pas à m'interrompre à tout moment, et vos questions sont toujours les bienvenues. »

3. **Respecter la sensibilité des autres :** Rappelez aux participants de tenir compte des différences culturelles, personnelles et émotionnelles. Éviter le sarcasme, les blagues offensantes ou les attitudes méprisantes, cela contribue à maintenir une atmosphère positive et bienveillante.

   Exemple: « Évitons les blagues sur les accents ou la grammaire, tout le monde ici est en train d'apprendre, et nous voulons que ce soit un espace d'encouragement. »

4. **Veiller à ce que chacun se sente inclus :** Facilitez la participation en donnant à chacun l'espace nécessaire pour s'exprimer et contribuer, en particulier à ceux qui pourraient être plus hésitants.

   Exemple: « Maria, tu as mentionné quelque chose de vraiment intéressant dans la

[4] **Veletsianos, G. et Kimmons, R. (2012).** *Recherche participative en réseau : influences technologiques et institutionnelles émergentes sur la recherche ouverte et numérique. Informatique et éducation*, 58(2), 766-774. **PDF :** https://www.veletsianos.com/wp-content/uploads/2011/11/NPS_final_published.pdf

[5] **Rovai, A. P. (2002).** *Créer un sentiment d'appartenance à une communauté à distance. Revue internationale de recherche sur l'apprentissage ouvert et distribué*, 3(1). **DOI :** https://doi.org/10.19173/irrodl.v3i1.79

conversation, serais-tu d'accord pour le partager à voix haute ? » « Sinon, pas de problème, on peut le lire ensemble. »

3.6 Compétences interculturelles

Il existe diverses définitions de la compétence interculturelle ; toutefois, la plupart s'accordent à dire qu'il ne s'agit pas d'une compétence unique, mais plutôt d'une combinaison d'aptitudes, comprenant les connaissances culturelles, les compétences en communication, la sensibilité interculturelle, l'empathie et l'adaptabilité. Elle implique de reconnaître et de prendre en compte les différentes manières d'apprendre dans un contexte multiculturel.[6] [7]

Attention aux biais et aux préjugés. Ces biais se produisent lorsqu'une personne, communiquant avec d'autres, suppose inconsciemment que ces dernières possèdent les connaissances nécessaires pour comprendre.

Quelques exemples :

- L'utilisation de concepts tels que *les anges* et *les démons* peut dérouter ceux dont la culture n'est pas familière avec ces idées.
- Les symboles peuvent avoir des significations très différentes selon le contexte culturel, comme c'est le cas pour la croix gammée inversée.
- Être en retard peut être impoli dans une culture, mais normal dans une autre.

Vous trouverez ci-dessous un résumé des principaux courants de pensée et méthodologies visant à améliorer les compétences interculturelles avec les quatre grandes théories et les facteurs clés qui contribuent à leur développement.

La sensibilité interculturelle: le modèle de Bennett (1986)	**Gestion de l'incertitude et de l'anxiété : le modèle de Gudykunst (1993)**	**La compétence interculturelle : le modèle multidimensionnel de Byram (1997)**	**La compétence interculturelle : le modèle pyramidal de Deardorff (2006)**
Illustre l'évolution interne de l'ethnocentrisme vers l'ethno-relativisme	Met l'accent sur la conscience de soi en tant qu'élément clé pour établir des liens avec d'autres	Aborde les attitudes, les connaissances et les compétences nécessaires pour interagir	Met en place un processus continu visant à travailler sur les attitudes, les connaissances, les

[6] Nataliia Oberste-Berghaus, « Le rôle de l'enseignement des langues étrangères dans le développement des compétences interculturelles », *Cognition, communication, discours* 2024, nº 27 (2024) : 71–85, publié par Lumen Publishing House, Lumen Association, https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1296751.

[7] Kenneth A. Kiewra, « Enseigner comment apprendre : le guide de l'enseignant pour un apprentissage efficace des apprenants », *Publications de la faculté d'enseignement, d'apprentissage et de formation des formateurs* 159 (2002): 1–14, https://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/159.

	cultures	efficacement dans des situations interculturelles	résultats internes et les résultats externes liés à la compétence interculturelle

De : Kenneth A. Kiewra, *Enseigner comment apprendre : Le guide de l'enseignant pour un apprentissage efficace des apprenants*, *Publications de la faculté d'enseignement, d'apprentissage et de formation des formateurs* 159 (2002).

3.6.1 Développer les compétences interculturelles en classe

Les apprenants de langues ont des parcours et des niveaux d'expérience variés vis-à-vis des nouvelles personnes et des nouvelles cultures. L'objectif principal de la compétence interculturelle en classe devrait être la capacité de l'apprenant à communiquer et à se comporter de manière adaptée dans des situations interculturelles.[8] [9].

La compétence interculturelle n'est pas une aptitude figée, mais un ensemble dynamique de capacités qui se développe par l'exposition, la pratique et la réflexion. Dans un cours linguistique, que ce soit en ligne ou en présentiel, développer cette compétence permet aux apprenants non seulement d'acquérir les outils nécessaires pour communiquer par-delà les frontières, mais aussi l'empathie et la conscience requises pour appréhender les différences culturelles avec respect.

L'intégration des activités,[10] qui remettent en question les idées reçues et mettent en lumière des perspectives diverses, aide les formateurs à dépasser les stéréotypes et prépare les apprenants à s'engager dans un monde complexe et interconnecté avec curiosité, tolérance et respect.

Murs de mots thématiques :

1) Choisir un mot désignant un thème culturel abordé dans l'unité d'apprentissage actuelle (par exemple, Paris).
2) Demander aux apprenants d'écrire au tableau ou sur un tableau virtuel le vocabulaire qui décrit leur point de vue sur les Parisiens.
3) Présenter aux apprenants des données statistiques sur l'âge, l'origine ethnique, la religion, les secteurs d'emploi, le logement et le passé des Parisiens.
4) Demander aux apprenants, en groupes ou individuellement, d'identifier lesquelles de ces statistiques correspondent aux idées préconçues représentées sur le mur de mots et lesquelles n'y correspondent pas.
5) Demander aux apprenants que ces statistiques présentent des similitudes avec leur propre contexte culturel.

[8] Lera Boroditsky, « Comment notre langage façonne-t-il notre façon de penser ? » *À la pointe du savoir*, publié le 11 juin 2009, consulté le 10 juillet 2025, https://cognitionandculture.net/wp-content/uploads/HOW-DOES-OUR-LANGUAGE-SHAPE-THE-WAY-WE-THINK_-_-Edge.org_.pdf.
[9] Noam Chomsky, *Langage et pensée* (Routledge/Moyer Bell, 1993).
[10] Une activité plus vaste examinant comment nous pensons et ressentons les autres cultures, créée et commandée par le Conseil de l'Europe -*Images des autres : une autobiographie de rencontres interculturelles à travers les médias visuels*peut être trouvé ici :https://rm.coe.int/images-of-others-an-autobiography-of-intercultural-encounters-through-/168089fc01

3.7 Quiz et tests en ligne

Il est essentiel de choisir l'outil adapté à chaque activité. Certains outils sont plus efficaces pour évaluer les progrès linguistiques tandis que d'autres conviennent mieux à des exercices stimulants qui permettent de vérifier la compréhension du nouveau vocabulaire.

Les formateurs sont encouragés à expérimenter ces outils au préalable afin de garantir une utilisation fluide et efficace en classe.

Nom	Lien	Description	Points forts	Limites
Quizlet	Quizlet	Idéal pour les jeux de vocabulaire que les apprenants peuvent réaliser en dehors des cours.	Utile pour s'entraîner en autonomie.	Les comptes gratuits proposent désormais moins de modes d'étude. Moins de contrôle sur l'environnement de test formel
Kahoot	Kahoot !	Une ressource utile pour créer des quiz interactifs.	Idéal pour maintenir l'attention des grands groupes.	Nécessite une connexion internet stable. Il s'apparente davantage à un jeu télévisé qu'à un système de questionnaire détaillé.
Google Forms	Google Forms	Idéal pour les évaluations simples, correction automatique.	Idéal pour les évaluations formelles. Toutes les réponses sont stockées au même endroit.	Peu interactif et peu engageant.
Padlet	Padlet	Un tableau collaboratif en ligne où les formateurs et les apprenants peuvent publier des notes, des	Très facile à utiliser et visuellement attrayant.	La version gratuite limite le nombre de plateaux.

		images, des liens et des vidéos.	Utile pour la collaboration et la créativité. Convient parfaitement aux cours en présentiel et en ligne.	
Twee	Twee	Création de cours	Utile pour créer des exercices et des activités.	La version gratuite comprend 20 activités textuelles et 10 activités multimédias par mois.
To teach	To teach	Création de cours	Utile pour créer des exercices et des feuilles de travail.	La version gratuite comprend 5 exercices, 3 feuilles de travail et 2 plans de cours par mois.
Curipod	Curipod	Création de cours	Un outil gratuit qui permet de créer des présentations, des quiz, des sondages et des questions ouvertes. Utile pour créer des activités basées sur la conversation ou sur l'expression d'opinions.	Fonctionnalités de base.

Partie 4 - Développement linguistique de l'apprenant

4.1 Approches pédagogiques dans la formation linguistique en numérique

La formation aux apprenants adultes migrants et réfugiés dans des environnements numériques et mixtes nécessite de passer d'un modèle traditionnel de cours magistral dirigé par le formateur à une pédagogie flexible et centrée sur l'apprenant. Les apprenants adultes apportent une riche expérience de vie, un répertoire multilingue et des objectifs de communication concrets et urgents (par exemple, soins de santé, logement, emploi, démarches administratives). Cependant, ils peuvent également être confrontés à un parcours scolaire formel interrompu, aux différents niveaux d'alphabétisation et à une méconnaissance des plateformes d'apprentissage numériques.

Principes pédagogiques fondamentaux

- **Approche communicative et axée sur l'action :** L'apprentissage linguistique privilégie la communication fonctionnelle et immédiate du quotidien plutôt que l'enseignement isolé de règles grammaticales abstraites.
- **Apprentissage par étapes :** Les activités pédagogiques s'articulent en étapes structurées et progressives : d'un soutien important du formateur (modélisation visuelle, répétition en groupe) à une collaboration guidée entre pairs (groupes de discussion, binômes), pour aboutir à une production autonome.
- **Progression multimodale et axée sur l'oral (CA.PA.LE.S) :** Les notions abordées sont présentées de manière auditive et visuelle avant que les apprenants ne se familiarisent avec le texte écrit. La confiance à l'oral et la compréhension orale précèdent les compétences numériques.
- **Climat de bienveillance : :** L'anxiété, la peur de l'erreur et le stress numérique représentent des freins à l'apprentissage. Le rythme du cours, la communication non verbale (gestes, emojis) et les silences confortables sont normalisés afin de créer un espace inclusif.

Co-funded by the European Union

4.2 Modalités d'apprentissage numériques synchrones et asynchrones

Un apprentissage linguistique en numérique efficace repose sur un équilibre entre des sessions en direct et interactives et des exercices autonomes, privilégiant l'utilisation des appareils mobiles.

Modalité d'apprentissage	Exemples de plateformes et outils	Fonction pédagogique principale	Points forts
Synchrone	Google Meet, Zoom, Microsoft Teams	Interaction orale en temps réel, cohésion de groupe/lien social, exercices guidés entre pairs	Retours instantanés du formateurs, interactions interpersonnelles, jeux de rôle en binôme dans des salles de discussion.
Asynchrone	WhatsApp, LearningApps, Vocaroo, YouTube	Entraînement sans pression, répétition autonome, apprentissage flexible	Révision à son propre rythme, lecture audio en continu, messagerie vocale, faible consommation de données mobiles.

Conseil pratique pour les formateurs :

- Consacrez les temps de connexion synchrones (cours à distance) exclusivement à la prise de parole active, à l'écoute et au dialogue entre apprenants.
- Ne consacrez pas les heures d'appel vidéo à la lecture silencieuse ou à des cours passifs.
- Privilégiez les travaux asynchrones sur smartphone, en veillant à ce que les tâches puissent être réalisées via les données mobiles, sans avoir recours à un ordinateur ni à des procédures de connexion complexes.

Co-funded by the European Union

4.3 Outils numériques utiles pour les publics migrants et réfugiés

Matrice d'outils standardisée pour le développement du langage

Outil	Catégorie	Public cible + niveau CECRL	Compétences visées	Mise en oeuvre pédagogique et utilisation pratique
Karibu	Application d'apprentissage en autonomie *Prêt à l'emploi*	A1 - B1	Compréhension orale et écrite. Production orale et écrite.	Application développée par l'ONG Bibliothèques Sans Frontières, Karibu permet aux apprenants d'apprendre le français depuis une langue d'origine (anglais, arabe, dari, pashto, ukrainien). Le contenu est axé sur l'intégration avec des thématiques de la vie quotidienne et professionnelle. Conçu comme application d'apprentissage autonome mais peut-être utilisé comme support pédagogique dans un cours.
J'APPrends	Application d'apprentissage en autonomie *Prêt à l'emploi*	Personnes en situation d'alphabétisation	Compréhension : Entrée dans la lecture et l'écriture.	Conçu pour les adultes débutants non scripteurs et non lecteurs, J'apprends propose un jeu vidéo sur smartphone qui permet d'apprendre en contexte et de se familiariser avec des situations et du vocabulaire de la vie de tous les jours.

TV5 Monde	Audio / texte authentique *Prêt à l'emploi*	de A1 à B2	Compréhension écrite et orale	Des dialogues et des actualités authentiques classés selon les niveaux du CECRL, accompagnés de petits exercices de compréhension interactifs.
Les Voisins du 12 bis	Récit podcast	Tous niveaux	Compréhension orale	Ces épisodes de podcast permettent d'apprendre le français depuis une autre langue (ou depuis le français). Ils sont complétés par des exercices interactifs et des guides pédagogiques pour l'apprenant et l'animateur.
LearningApps.org	Exercices et jeux interactifs *Activités à créer*	Infra-A1 - A2	Jeux d'association, classer par l'ordre, textes à trous.	Générateur d'exercices. Il intègre directement des extraits audio aux images, ce qui le rend idéal pour les exercices de vocabulaire destinés aux apprenants ayant un faible niveau d'alphabétisation.
Wordwall	Exercices interactifs *Activités à créer*	Infra-A1 - B1	Révision du vocabulaire, évaluations formatives rapides	Jeux interactifs (Tourner la roue, Jouer aux paires, Quiz). Ces activités peuvent être menées de manière synchrone via le partage d'écran ou proposées sous forme de liens à suivre à son propre rythme.

Padlet	Mur collaboratif *Activités à créer*	Infra-A1 - B1	Écriture collaborative, murs visuels, publication vocale	Tableau d'affichage numérique sur lequel les apprenants peuvent publier du texte, des photos de travaux manuscrits ou des enregistrements vocaux sans avoir à créer de compte.
Vocaroo	Outil audio *Prêt à l'emploi*	Tous niveaux	Compréhension et production orale	Outil d'enregistrement audio en un clic générant une URL ou QR code directe sans connexion, permettant au formateur de donner des consignes orales et aux apprenants d'envoyer des productions vocaux.
Kahoot!	Quizz interactifs *Activités à créer*	Tous niveaux	Compréhension écrite	Outil de création de quizz interactifs sous forme ludique. Une fois l'exercice terminé, le retour d'information est immédiat et les réponses sont corrigées automatiquement avec attribution de points et, dans certains cas, un classement.

4.4 Guide pratique de mise en œuvre : intégrer la vidéo, l'audio, les supports visuels et les jeux numériques

Les supports multimédias et les jeux numériques doivent être mis en œuvre selon une approche d'accompagnement pédagogique explicite, plutôt que d'être utilisés comme des éléments non structurés destinés à combler des lacunes. Suivez les procédures étape par étape ci-dessous pour structurer chaque type de support.

Cadre d'utilisation des supports multimédias et des jeux

Support / type d'activité	**Outils recommandés**	**Déroulement en classe**	**Adaptations pour inclure les apprenants disposant un forfait de données mobiles limité**
Compréhension audio-visuelle authentique	YouTube, TV5 Monde	1. Avant le visionnage : faites une pause sur la première image ou la vignette. Posez 1 à 2 questions de prédiction visuelle (« Où sont-ils ? Quel est le problème ? »). Présentez au préalable 2 verbes clés. 2. Pendant le visionnage : lancez un court extrait (60 à 90 secondes maximum) avec les sous-titres activés. Faites une pause à mi-parcours pour vérifier la compréhension générale. 3. Après le visionnage : les apprenants répondent en utilisant 1 ou 2 mots cibles ou en sélectionnant l'émoji correct dans le chat.	Partagez au préalable le lien direct vers la vidéo ou téléchargez/envoyez un extrait compressé via WhatsApp.

Enregistrements audio et podcasts	Vocaroo, Les Voisins du 12 bis	1. Première écoute : Écoutez une fois pour avoir une vue d'ensemble (Qui parle ? Est-il content ou contrarié ?). 2. Deuxième écoute : donnez 2 ou 3 mots-clés ou chiffres cibles à repérer précisément. 3. Réponse orale : les apprenants enregistrent une réponse sous forme de note vocale de 10 secondes ou répètent ensemble les segments cibles.	Demandez aux apprenants de désactiver leurs caméras pendant la lecture audio afin d'économiser la bande passante et de concentrer leur attention sur l'écoute.
Supports visuels et objets réels	Canva, objets réels, images (par exemple, Google images ou images de Bibliodos)	1. Concentration sans distraction : affichez une seule image à fort contraste ou présentez un objet réel devant la caméra. 2. Suscitation guidée : demandez aux apprenants de pointer du doigt ou de nommer des éléments familiers avant de montrer le texte. 3. Étiquetage : affichez la forme du mot écrit en grandes lettres grasses directement sous l'image..	Pensez à la petite taille de l'écran du smartphone : veillez à ce que les slides ne soient pas surchargés avec des images : limitez chaque slide à un seul concept visuel et à un ou deux mots de vocabulaire cibles à la fois.

Jeux pédagogiques numériques	Wordwall, LearningApps, Kahoot!, Educaplay	1. Objectif : utiliser les jeux exclusivement pour l'entraînement, pour consolider les acquis et renforcer la confiance en soi – jamais pour introduire des notions de grammaire non encore apprises. 2. Démonstration en groupe : commencer par jouer ensemble dans la salle de réunion principale (le formateur partage son écran ; les apprenants donnent leurs réponses à voix haute ou votent via les réactions). 3. Entraînement individuel : partager le lien permettant de jouer à son propre rythme, pour une utilisation individuelle ou comme devoir.	Utilisez des liens asynchrones permettant à chacun d'avancer à son rythme (Wordwall, LearningApps) plutôt que des comptes à rebours rapides (Kahoot en direct) afin de minimiser le stress et d'éviter les problèmes de déconnexion..

Co-funded by the European Union

4.5 La classe inversée et les publics migrants et réfugiés

Le modèle traditionnel de classe inversée (qui consiste à demander aux apprenants de lire attentivement un manuel ou d'assister à des cours magistraux de 20 minutes avant le cours) s'avère souvent inefficace auprès des apprenants en situation de migration en raison des difficultés liées à l'alphabétisation, des horaires de travail imprévisibles et du matériel informatique limité.

Dans l'approche Digital Lingua, le modèle inversé est adapté sous forme de **micro-apports et d'activation dans des situations concrètes :**

Asynchrone : Accueil / Trajet domicile-travail Micro-contribution via WhatsApp	Synchrone : Cours en direct Exercices interactifs axés sur des tâches concrètes
- Regarder une vidéo de 60 secondes - Écouter un court dialogue audio - Photographier un objet du quotidien	- Jouer la situation par deux - Résolution de problèmes à l'oral : explications du formateur et reformulations

Exemples en contexte d'un cours à distance

Exemple 1 : Transports en commun et achat d'un ticket (niveau Infra-A1 / A1)

À la maison (préparation asynchrone) : Le formateur envoie au groupe WhatsApp une vidéo de 45 secondes montrant une personne utilisant un distributeur automatique de tickets ou demandant un ticket à un chauffeur de bus, accompagnée d'un enregistrement audio clair de l'expression clé : « *Un ticket pour aller en centre-ville, s'il vous plaît.* » Les apprenants écoutent la vidéo plusieurs fois, à leur convenance.

En classe (activation synchrone) : Le formateur affiche un plan simplifié des transports en commun. Les apprenants ne perdent pas de temps à lire des explications grammaticales ; ils se répartissent immédiatement en binômes pour mettre en situation l'achat de tickets, demander « *Combien ça coûte ?*» et s'entraîner à la prononciation dans un cadre communicatif et encadré.

Exemple 2 : Se faire porter malade au travail (niveau A1 / A2)

À la maison (préparation asynchrone) : Les apprenants écoutent un message vocal Vocaroo de 30 secondes dans lequel un employé informe son responsable d'une absence pour cause de maladie. On leur demande d'identifier trois mots cibles : malade, mal de tête et demain.

En classe (activation synchrone) : Le formateur passe en revue les trois mots-clés en plénière, présente une structure de message de base, puis répartit les apprenants par deux dans des salles de discussion pour s'entraîner à laisser un message vocal ou à envoyer un bref message signalant une absence.

Co-funded by the European Union

4.6 Entrer dans la lecture et l'écriture pour des personnes en alphabétisation : La méthodologie CA.PA.LES

Pour les apprenants peu ou pas scolarisés dans leur langue maternelle ou des apprenants dont la langue maternelle n'utilise pas l'alphabet latin (niveaux pré-A1 et A1 débutant), la lecture d'un texte numérique à l'écran peut entraîner une surcharge cognitive. L'apprentissage de la langue doit suivre la séquence **CA.PA.LE.S** qui privilégie l'oral :

1. **Capire (Comprendre / compréhension orale et visuelle) :** le sens est introduit par le biais de gestes, d'objets réels, d'expressions de visage et de prononciation des mots à l'oral. Les apprenants démontrent leur compréhension de manière non verbale (en hochant la tête, en pointant du doigt, en sélectionnant une image).
2. **Parlare (Parler / Production orale) :** les apprenants produisent les mots cibles par des répétitions en groupe, des réponses d'un seul mot et de courts messages vocaux sur WhatsApp avant de voir les lettres écrites.
3. **Leggere (Lire / Reconnaissance visuelle de la forme des mots) :** les mots écrits sont présentés sous forme d'icônes visuelles complètes ou de formes de mots directement associées à des photographies. La phonétique et les sons des lettres initiales sont renforcés à l'aide de diapositives visuelles.
4. **Scrivere (Écrire / Pratique hors ligne) :** Afin d'éviter l'obstacle technique que représente la saisie sur un clavier numérique, les apprenants s'entraînent à écrire les mots cibles à la main, avec un stylo et du papier. Ils tiennent leur feuille devant la webcam ou prennent une photo pour la discussion de groupe, ce qui leur permet de renforcer leur confiance en leur motricité fine et leur maîtrise de la formation des lettres.

Co-funded by the European Union

4.7 Recommandations de contenus et médias authentiques

Au lieu de séries télévisées complexes ou de contenus multimédias à vitesse native, les formateurs devraient privilégier des contenus authentiques, clairs et accompagnés d'éléments visuels :

Pour les apprenants :

- **Le français facile avec RFI :** apprendre le français avec l'actualité internationale - des podcasts, des transcriptions et exercices adaptés à tous les niveaux
- **TV5 Monde :** des extraits de reportages et d'émissions classés par niveau CECRL, accompagné par des fiches pédagogiques
- **Les voisins du 12 bis, RFI :** une fiction en format podcast avec simulation de contenu authentique, des exercices sont proposés basés sur les scènes de chaque épisode
- **Bibliodos :** Ressource proposant des classiques de la littérature européenne en "e-book" adaptés aux différents niveaux de français, y compris l'alphabétisation.
- **Vocaroo :** générateur des enregistrements vocaux en ligne, idéal pour créer des dialogues authentiques axées sur des situations de la vie quotidienne (pharmacie, supermarché, arrêt de bus, etc.).

Pour les formateurs :

- **Doc en stock :** une plateforme gratuite alimentée par les Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme qui propose des ressources et des webinaires sur les thématiques d'apprentissage du français pour personnes allophones
- **Entre deux séances :** podcast à destination des formateurs FLE, Alpha, Illettrisme pour décortiquer un outil ou une pratique pédagogique, avec des retours concrets, des astuces, et des récits de terrain
- **Conseil de l'Europe (Accompagnement linguistique des réfugiés adultes :** Boîtes à outils composé des activités et scénarios linguistiques pour proposer des activités linguistiques non formelles

Partie 5 - Progression et évaluation des apprenants

5.1 Évaluation formative et sommative

ÉVALUATION FORMATIVE

Qu'est-ce que l'évaluation formative ?

L'évaluation formative désigne à la fois les méthodes d'évaluation formelles et informelles mises en œuvre **pendant** le processus d'enseignement et d'apprentissage.

En vérifiant **en permanence** les compétences linguistiques et les progrès, le formateur et l'apprenant peuvent ainsi identifier régulièrement les compétences acquises, celles qui nécessitent des améliorations et les ajustements à apporter à l'apprentissage linguistique.

L'évaluation formative peut **vous aider à adapter** vos méthodes pédagogiques aux besoins spécifiques de vos apprenants.

Avantages de l'évaluation formative :

- Évalue les progrès linguistiques **au moment même où ils se produisent**
- **Guide le processus d'apprentissage :** les formateurs peuvent adapter leurs leçons aux besoins de leurs apprenants
- **Réduit l'anxiété des apprenants :** souvent informelle et peu exigeante, l'évaluation formative met moins de pression sur l'apprenant.
- **Favoriser l'entraide :** les apprenants peuvent tester leurs connaissances mutuellement grâce à des activités stimulantes et interactives.
- Encourage l'**auto-évaluation :** lorsque les apprenants reçoivent des retours réguliers, ils peuvent réfléchir à leurs progrès et participer activement au processus d'apprentissage.

Techniques d'évaluation formative pour l'apprentissage linguistique en ligne

***Checklist* pour l'observation de classe en ligne**

- Capacités de l'apprenant à comprendre les instructions et les questions
- Utilisation et maîtrise de la langue par l'apprenant à l'oral et à l'écrit
- Capacité de l'apprenant à interagir avec ses pairs et à participer à des conversations de groupe, à des jeux numériques et à des quiz.
- L'apprenant a-t-il besoin d'aides linguistiques supplémentaires ou de supports visuels

Co-funded by the European Union

pour comprendre et participer ?
Discussion individuelle / questions et réponses simples Poser des questions aux apprenants, soit lors des discussions en classe, soit individuellement, afin d'évaluer leur compréhension des sujets abordés, de discuter des attentes et d'identifier les points à améliorer.
Exercice d'écriture réflexive d'une minute Proposer un exercice d'écriture adapté au niveau de lecture et à la maîtrise de la langue des apprenants. Accorder-leur une minute (ou plus) pour écrire individuellement et envoyer leur production (en envoyant une photo par WhatsApp, en écrivant directement dans la messagerie/tchat ou via un document partagé).
Présentations de groupe Répartir les apprenants en groupes distincts (dans une salle de réunion) pour qu'ils travaillent ensemble sur une présentation de groupe. Pour un groupe de débutants, une présentation peut s'appuyer sur une série de questions simples autour d'un support visuel !
Quiz en ligne, jeu numérique Les quiz et les jeux constituent un moyen ludique d'évaluer rapidement les acquis linguistiques pendant le processus d'apprentissage. Consultez la Partie 2 de la boîte à outils - Planification des leçons pour obtenir une liste d'applications et d'outils numériques.
Journal numérique Encourager l'utilisation d'un journal d'apprentissage numérique des langues permet de suivre efficacement les progrès des apprenants. Le journal peut être un document individuel que chaque apprenant met à jour, encourageant l'auto-évaluation, ou un document partagé (par exemple, un Google Doc) présenté et mis à jour à chaque session par tous les participants, encourageant l'évaluation par les pairs.

Portfolio de langues en ligne

Un portfolio linguistique contient les outils d'auto-évaluation de l'apprenant, ses listes de contrôle et ses objectifs, ainsi qu'un recueil de ses travaux.

Le Portfolio européen des langues, lancé par le Conseil de l'Europe, comprend une version numérique interactive pour apprenants adultes, ainsi qu'une version conçue spécifiquement pour adultes migrants, avec un guide pour les formateurs et des *checklists* d'auto-évaluation.

ÉVALUATION SOMMATIVE

Qu'est-ce qu'une évaluation sommative ?

L'évaluation sommative **résume** les compétences linguistiques acquises par un apprenant **à la fin d'une période donnée**.

La durée de la période peut varier. Elle peut avoir lieu à la fin d'une thématique, à la fin d'une série de séances ou à la fin du cours. La durée de la période donnée est convenue entre toutes les parties au début de la formation.

L'évaluation sommative vise à **mesurer la réussite globale des apprentissages** en lien avec les objectifs d'apprentissage de l'apprenant.

Avantages de l'évaluation sommative :

- Fournit une **mesure claire des progrès et l'atteinte des objectifs** d'apprentissage sur une période donnée
- Utilise souvent des **critères standardisés** (comme le CECRL) pour évaluer les résultats et identifier le niveau linguistique de l'apprenant
- Donne souvent une note formelle et **prépare les apprenants aux examens de certification linguistique externes** ce qui peut faciliter les procédures administratives ainsi que les opportunités professionnelles et éducatives

Techniques d'évaluation sommative pour l'apprentissage linguistique en ligne

Quiz et tests sont efficaces pour mesurer les compétences et les acquis linguistiques

- Tests à choix multiples
- Tâches de compréhension orale et écrite
- Questions à réponse courte pour la lecture et l'écriture

Live worksheets (fiches d'exercices)

Transformer les fiches d'exercices en papier traditionnelles en exercices interactifs autocorrectifs que l'apprenant peut réaliser en ligne et envoyer au formateur. **Ce site n'est pas disponible en français mais peut être traduit automatiquement par Google.**
Présentation orale ou production écrite en fin d'unité En fonction du niveau d'alphabétisation et des compétences linguistiques du groupe, les présentations orales peuvent être réalisées individuellement ou au sein du groupe à distance. Les exercices de production écrite peuvent être envoyés individuellement et retournés au formateur sous forme de photo du texte écrit à la main, ou bien écrit sur l'ordinateur et envoyé par courriel. Les apprenants peuvent également réaliser leurs travaux écrits dans des environnements collaboratifs numériques (par exemple, Google Docs). Le formateur peut partager le document avec le groupe, suivre les modifications apportées par les apprenants au fur et à mesure qu'ils effectuent l'exercice et consulter le résultat final sans que les apprenants aient besoin d'envoyer leur travail.
Test standardisé de fin d'unité ou de fin de cours Un système de notation standardisé (par exemple le CECRL) permet aux apprenants de se concentrer sur les objectifs d'apprentissage pertinents et facilite la préparation à une certification linguistique externe accréditée. Vous pouvez créer votre propre test basé sur des critères standardisés, utiliser des tests trouvés dans des manuels de cours linguistique ou utiliser des sujets d'examen d'entraînement créés par des organismes d'examen agréés (par exemple, le DELF). Les apprenants peuvent effectuer un test de fin d'unité soit de manière autonome (entre les sessions en ligne) et envoyer leur travail au formateur, soit pendant une session en ligne pour imiter les conditions d'un examen intensif.

5.2 Techniques de feedback correctif

5.2.1 Techniques de correction synchrone :

1. Reformulation	
Description	Le formateur répète ou reformule la phrase de l'apprenant en la corrigeant indirectement, sans interrompre le flux de la communication.
Utilisation	- Permet de maintenir le dialogue lors des cours en direct (Zoom, Google Meet, etc.). - Idéal pour les activités de conversation ou les jeux de rôle.

	- Efficace lors d'utilisation des outils de vidéoconférence avec réponse vocale directe (par exemple, Zoom, MS Teams, Vocaroo et WhatsApp pour rétroaction asynchrone).
Avantages	- Évite d'interrompre l'apprenant. - Améliore le confort de communication. - Permet aux apprenants d'entendre naturellement la structure correcte. - Idéal pour les niveaux inférieurs où les apprenants qui se découragent facilement face à une correction immédiate.
Inconvénients	- Les apprenants risquent de ne pas comprendre qu'une correction a été apportée. - Ne se concentre pas sur l'analyse des erreurs. - Moins efficace pour les phénomènes grammaticaux qui nécessitent une pratique consciente.
2. Correction explicite	
Description	- Le formateur signale ouvertement et clairement l'erreur, en indiquant quelle est celle-ci et quelle est la forme correcte.
Utilisation	- Convient aux activités axées sur la forme (grammaire, vocabulaire). - Efficace pour les tâches écrites avec commentaires (commentaires Google Docs, retour LMS). - Peut également être utilisé pour la vidéo/l'audio afin d'obtenir une correction asynchrone.
Avantages	- Réduire les risques de mauvaise interprétation. - Convient aux faiblesses structurelles persistantes ou importantes. - Améliore la précision et la connaissance des règles linguistiques.
Inconvénients	- Interrompt le flux de communication. - Chez les apprenants ayant peu confiance en eux, cela peut engendrer de l'anxiété. - Moins naturel dans le dialogue oral, surtout à bas niveau.
3. Élicitation	
Description	- Les apprenants sont autorisés à trouver la réponse par eux-mêmes.
Utilisation	- Stimuler l'apprentissage actif. - Salles de réunion, microphone actif, documents.
Avantages	- Amélioration de l'autocorrection et de la conscience métalinguistique.
Inconvénients	- Ne convient pas aux apprenants ayant des difficultés
4. Demandes de clarification	
Description	- Faire semblant que le message n'était pas clair. Inciter les apprenants à le reformuler.
Utilisation	- Capacité d'intervention verbale ou visuelle, par exemple par émojis, gestes, expressions faciales, messages texte.
Avantages	- Réflexion.
Inconvénients	- Une connaissance préalable de cette technique est requise.
5. Correction par les pairs	

Description	- Les apprenants se corrigent mutuellement en petits groupes (salles de discussion en petits groupes) ou en groupes de discussion.
Utilisation (en ligne)	- Salles de réunion virtuelles, chat, Padlet, Google Jamboard.
Avantages	- Favorise l'apprentissage collaboratif et l'autonomie.
Inconvénients	- Ne convient pas aux débutants. - Des directives claires sont nécessaires.
6. Retour métalinguistique	
Description	- Des commentaires sont fournis sur l'erreur, sans indiquer la réponse correcte.
Utilisation	- Amélioré avec des infographies ou de petits rappels grammaticaux dans des **outils collaboratifs**, par exemple Google Docs, Padlet, Dropbox.
Avantages	- Convient aux niveaux intermédiaires et avancés.
Inconvénients	- Ne convient pas aux débutants.

5.2.2 Techniques de correction asynchrone

Outil/Nom	
Loom	
Description	- Un outil d'enregistrement d'écran numérique permettant de créer rapidement et facilement des vidéos avec image, son et enregistrement d'écran. Il est particulièrement apprécié dans le secteur de l'éducation, mais aussi pour le télétravail et la communication d'entreprise.
Caractéristiques	- Capture l'écran du formateur, son visage avec une caméra, ou les deux simultanément. - Peut parler et expliquer un sujet pendant que le formateur présente quelque chose (par exemple, un devoir, une présentation, un site web). - Partager instantanément la vidéo via un lien, sans avoir à la télécharger - Écran + caméra + enregistrement audio. - Très facile d'utilisation. Le formateur choisit s'il souhaite apparaître à l'écran, puis il commence son explication. - Création instantanée de liens. - Une fois l'enregistrement terminé, Loom fournit un lien pour partager la vidéo. - Commentaires et réactions. - Les apprenants peuvent laisser des commentaires ou des réactions emoji sous la vidéo. - Possibilité de modifier la vidéo.

	- Des outils de base tels que le recadrage, le floutage des informations sensibles et l'ajout de titres sont disponibles. - Option pour les sous-titres. - Ajout automatique de sous-titres en plusieurs langues.
Avantages	- Option pour la création de courtes vidéos explicatives (micro apprentissage). - Commentaires personnalisés sur les travaux des apprenants. - Aide les apprenants ayant des troubles d'apprentissage ou des styles d'apprentissage différents. - Idéal pour les classes inversées. - Utile pour les environnements asynchrones (par exemple, les cours en ligne).
Inconvénients	- La version gratuite présente des limites, par exemple 5 minutes par vidéo et jusqu'à 25 vidéos par utilisateur. - Limitations au niveau du montage et des fonctionnalités, par exemple une mauvaise synchronisation audio/vidéo. - Impossible de télécharger des vidéos dans la version gratuite. - Coût de la fonctionnalité complète. - Absence de fonctionnalités pour une production professionnelle : contrairement à d'autres outils comme Snagit ou Screencast, il n'y a pas de prise en charge de la mise en évidence du cercle de pointage, des outils d'annotation, de la couleur du pointeur, du zoom ou de la mise en évidence de la souris (une version gratuite existe, mais avec plusieurs limitations.).
Prix	- Gratuit pour les formateurs avec un nombre illimité de vidéos, jusqu'à 45 minutes chacune. - La version gratuite personnelle est limitée en termes de durée des vidéos et d'espace de stockage. - Une version entreprise avec des outils avancés (analyse, gestion d'équipe, SSO, etc.) est disponible.
Mote mote	
Description	- Extension pour les commentaires vocaux dans Google Docs/Slides/Classroom, Gmail et Microsoft 365/Forms.
Caractéristiques	- Permet d'enregistrer des annotations vocales qui peuvent être transcrites et traduites dans plus de 50 langues.
Avantages	- Très simple d'utilisation. Vitesse : parler est 3 à 5 fois plus rapide que taper, ce qui permet aux formateurs de donner des commentaires plus détaillés en un temps réduit. - Empathie : La voix transmet des émotions et des intentions qui se perdent souvent dans l'écrit. - Compréhension : Les apprenants comprennent mieux les consignes et les corrections lorsqu'ils les écoutent, surtout s'ils ont des difficultés de lecture, par exemple la dyslexie.

Co-funded by the European Union

	- Accessibilité : Idéal pour les apprenants de langue seconde ou les apprenants ayant des troubles d'apprentissage, car ils peuvent écouter les commentaires autant de fois que nécessaire.
Inconvénients	- Limitations de la version gratuite : 20 messages de 30 secondes chacun. - Nécessite Chrome : n'est pas idéal pour tous les navigateurs. - Dépendance à la connexion internet : Sans connexion stable, l'utilisation peut s'avérer problématique. - Problèmes d'accessibilité : Bien qu'il existe une transcription, il ne prend pas pleinement en charge tous les types de difficultés d'apprentissage. - Intégration limitée avec les plateformes autres que Google : la compatibilité est limitée si vous utilisez Microsoft Teams ou d'autres plateformes.
Prix	Version gratuite: - Comprend 20 messages vocaux par mois. - Chaque message a une limite de temps de 30 secondes. - Vous pouvez écouter et traduire les messages d'autres utilisateurs. Avec abonnement: - Messages vocaux illimités, jusqu'à 5 minutes chacun. - Inclut la transcription, la traduction dans plus de 50 langues et la possibilité d'enregistrer des commentaires.
Vocaroo 	
Description	- Il s'agit d'une application d'enregistrement vocal en ligne rapide, fonctionnant directement depuis votre navigateur. Vous pouvez télécharger l'enregistrement (aux formats MP3, WAV, Ogg ou FLAC) ou le partager via un lien, un code QR ou l'intégrer à un site web.
Caractéristiques	- Enregistrez votre voix directement depuis un microphone en un seul clic. - Suppression du bruit et réglage automatique du volume pour un son plus clair. - Prévisualisez l'enregistrement avant de l'enregistrer. - Enregistrez votre voix directement depuis un microphone en un seul clic. - Suppression du bruit et réglage automatique du volume pour un son plus clair. Partager via: Lien URL, QR code, ou intégrer sur les pages web.
Idéal pour	- Pour donner un retour de manière orale. - Les apprenants qui souhaitent présenter des travaux ou pratiquer leur prononciation.

	- Créer de courts podcasts ou des récits numériques.
Avantages	- L'inscription ou la connexion n'est pas requise. Appuyez sur Enregistrer pour commencer. - Disponible sur téléphones portables, tablettes et ordinateurs. - Prend en charge la réduction du bruit et le réglage automatique du volume. - Les enregistrements restent en ligne pendant au moins 12 mois, et peut-être plus longtemps s'ils sont utilisés fréquemment.
Inconvénients	- Il ne permet pas de modifier ou de couper l'enregistrement. - Il ne propose pas de compte utilisateur pour stocker l'historique. - Impossible d'enregistrer l'audio du système interne - uniquement à partir d'un microphone. - Durée limite (5 minutes/enregistrement) et taille du fichier.
Prix	- Gratuit et sans restrictions d'utilisation.
Saisie vocale Google 	
Description	- Fonction de transcription vocale qui convertit la parole en texte écrit en temps réel. - Utilise une technologie de reconnaissance vocale basée sur l'IA et prend en charge plus de 120 langues. - Activé dans Google Docs : *Outils →Saisie vocale*.
Caractéristiques:	- Dictée en temps réel avec microphone. - Ajoutez la ponctuation par commandes vocales (par exemple, « virgule », « point »). - Modifier le texte à la voix (par exemple « supprimer », « nouvelle ligne »). - Prise en charge de plusieurs langues et dialectes. - Sauvegarde automatique sur Google Drive.
Idéal pour	- Des apprenants qui veulent dicter leurs devoirs. - Possibilité de créer des notes ou des commentaires. - Les personnes ayant des difficultés avec le clavier. - Ceux qui veulent écrire ont les mains libres.
Avantages	- Vitesse : Vous pouvez parler plus vite que vous ne tapez. - Accessibilité : Idéal pour les personnes ayant des difficultés de mobilité ou souffrant du syndrome du canal carpien. - Facilité d'utilisation : Aucune installation ni formation requise. - Prise en charge de plusieurs langues. - Disponible partout : Fonctionne sur PC, mobile et tablette.
Inconvénients	- Ne fonctionne pas en dehors de Chrome (sur ordinateur). - Précision limitée dans les environnements bruyants ou avec un accent prononcé.

	- Ne prend pas en charge les fichiers enregistrés : conversation en direct uniquement. - Ne possède aucune fonctionnalité de montage audio (par exemple, coupe, effets).
Prix	- Gratuit : à condition de posséder un compte Google et un accès à Google Docs via Chrome.
Just Beep It !	
Description	Outil d'annotation et de retour d'information qui permet aux utilisateurs de: - Laissez des commentaires vocaux ou visuels directement sur les pages web ou les fichiers Google (Docs, Slides, Gmail, etc.). - Convertissez les commentaires en tâches. - Collaborez en temps réel avec d'autres utilisateurs ou visiteurs sans avoir besoin de vous inscrire.
Caractéristiques	- Commentaires vocaux dans Google Workspace (Docs, Slides, Gmail, Forms). - Retour visuel avec captures d'écran sur les pages web en direct. - Gérez les commentaires comme des tâches avec un tableau Kanban. - Envoyer des commentaires aux non-utilisateurs via un lien ou par e-mail. - Organisez les commentaires à l'aide de hashtags et de dossiers de projet. - Enregistrement d'écran jusqu'à 10 minutes et pièces jointes jusqu'à 50 Mo.
Idéal pour	- Commentaires vocaux sur les travaux des apprenants. - Des commentaires amicaux, à l'oral plutôt qu'à l'écrit.
Avantages	- Utilisation rapide : mise en route en moins d'une minute, aucune carte de crédit requise. - Interface utilisateur conviviale et simple. - Collaboration sans inscription pour les invités. - Lecteur de commentaires vocaux intégré à Google Docs. - Convertir automatiquement les commentaires en tâches. - Commentaires et hashtags illimités (version premium).
Inconvénients	- Nécessite une extension Chrome pour bénéficier de toutes les fonctionnalités. - Certaines fonctionnalités (par exemple, les jetons IA, l'enregistrement d'écran) sont limitées à la version gratuite. - Ne prend pas en charge l'utilisation hors ligne. - Disponible dans certaines langues seulement.
Prix	Version gratuite: 15 bips/mois, 2 projets, 1 intégration, 5 minutes d'enregistrement, 1 fichier.

5.3 Techniques d'auto-évaluation

Qu'est-ce que l'auto-évaluation ?

L'auto-évaluation consiste pour les apprenants à évaluer leurs propres performances afin d'identifier leurs points forts, leurs points faibles et leurs progrès. Elle développe la conscience de soi, aidant les apprenants à comprendre leurs erreurs, leurs styles d'apprentissage et les stratégies efficaces. En réfléchissant à leurs efforts et à leurs résultats, les apprenants développent l'autonomie, le sens des responsabilités et la motivation intrinsèque et apprennent à valoriser leur propre progression au-delà de l'évaluation externe.

Le rôle du formateur dans l'auto-évaluation des apprenants

Pour que l'auto-évaluation soit efficace, le formateur doit proposer des critères clairs, des outils adaptés et un retour constructif. Un climat de confiance et de bienveillance favorise une réflexion honnête sur les réussites comme sur les difficultés rencontrées. L'auto-évaluation permet également au formateur de mieux comprendre comment les apprenants perçoivent leur apprentissage, contribuant ainsi à affiner leurs méthodes pédagogiques. Elle doit reposer sur le dialogue, la confiance et l'observation, avant, pendant et après les activités.

Étapes clés :

- Définir des critères d'évaluation clairs.
- Définir des objectifs d'apprentissage précis.
- Rassembler des preuves de performance.
- Examiner les progrès et identifier les améliorations.
- Planifier les prochaines étapes pour atteindre les objectifs.
- Évaluer les résultats finaux.

Dans un environnement en ligne, le formateur peut utiliser la grille d'auto-évaluation de différentes manières, en l'adaptant aux besoins de la classe et aux outils numériques disponibles.

Voici quelques façons pratiques de l'utiliser :

1. **Partage d'écran pendant les cours en ligne**

Comment l'utiliser : au début d'une activité, pour clarifier les critères d'évaluation ; ou à la fin, pour réfléchir au travail accompli.
Outils : Zoom, Google Meet, Microsoft Teams (partage d'écran).
Avantages : clarification immédiate, discussion de groupe, possibilité de répondre aux questions en temps réel.

2. **Envoyer directement aux apprenants**

Comment ? Par courriel, via des plateformes comme Google Classroom, Moodle, ou en téléchargeant les fichiers sur un dossier partagé (Google Drive, OneDrive).
Format recommandé : PDF, Word, Excel ou document modifiable.
Quand ? Pour les activités asynchrones, comme les devoirs ou les projets à développer au fil du temps.

3. **Utilisation d'un formulaire Google (ou d'outils similaires)**

Co-funded by the European Union

Comment ? transformer la grille en un formulaire Google dans lequel l'apprenant peut sélectionner leur niveau pour chaque critère.
Avantages : Collecte facile des réponses ; analyse automatique des données (graphiques, moyennes), encourage une auto-évaluation honnête, surtout si le formulaire est anonyme.
Outils alternatifs : Microsoft Forms, Typeform, SurveyMonkey.

4. **Discussion guidée en petits groupes**

Après avoir partagé la grille, les apprenants discutent en petits groupes de ce qu'ils ont accompli et de ce qu'ils peuvent améliorer.
Utile pour favoriser la métacognition et le travail collaboratif.

Comment créer une grille d'auto-évaluation

1. **Établir une liste de critères d'évaluation.**
   Établir les critères d'évaluation d'une grille d'évaluation signifie définir les éléments qui seront considérés comme essentiels pour déterminer si une tâche a été bien exécutée.

2. **Définir les niveaux de qualité.**
   Chaque critère identifié doit être décliné en différents niveaux de qualité, permettant ainsi de positionner le travail sur une échelle de valeurs. Chaque niveau peut être décrit par une explication spécifique, claire et concrète. C'est pourquoi il est indispensable d'inclure des indicateurs : il s'agit de définitions opérationnelles qui identifient les éléments observables permettant de déterminer la présence et l'importance d'un aspect particulier. Il est utile d'inclure des exemples concrets illustrant les types de compétences représentatives de chaque niveau.

3. **Stratégie de score.**
   L'élaboration d'une grille d'évaluation implique également de définir la méthode d'analyse des éléments précédemment décrits. L'évaluateur peut considérer l'ensemble des critères identifiés dans le cadre d'un jugement global (approche holistique) ou attribuer une note spécifique à chaque critère (approche analytique), en décidant de les combiner ou non en une évaluation unifiée. Le choix entre ces deux approches détermine si la grille d'évaluation sera holistique ou analytique.

Co-funded by the European Union

Partie 6 - Considérations éthiques

6.1 Le RGPD et l'apprentissage linguistique en ligne

À compter du 25 mai 2018, le règlement (UE) 2016/679, dit RGPD (Règlement général sur la protection des données), relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement et de la libre circulation des données à caractère personnel, est directement applicable dans tous les États membres.
Ce texte découle de besoins spécifiques de sécurité juridique, d'harmonisation et de simplification des règles relatives au transfert de données personnelles de l'UE vers d'autres régions du monde. Il a été créé pour répondre aux préoccupations juridiques au sein de l'Union européenne et concernant le partage de ces données avec d'autres régions du monde.

Il s'agit également d'une réponse nécessaire et urgente aux défis posés par les évolutions technologiques et les nouveaux modèles de croissance économique, en tenant compte des besoins de protection des données de plus en plus perçus par les citoyens de l'UE. Ce dispositif a été élaboré pour répondre aux enjeux liés à la rapidité et aux difficultés des progrès technologiques dans tous les secteurs, ainsi qu'aux préoccupations concernant la collecte et le traitement des données personnelles dans ce nouveau contexte.

Le RGPD exige que tous les acteurs, même ceux situés hors de l'Union européenne qui proposent des services ou des produits au sein de l'UE, respectent certaines règles en matière d'information et de consentement lors du traitement des données. Il impose à toute personne proposant des services ou des produits à des personnes résidant dans l'Union européenne de respecter les mêmes règles de protection des données personnelles que celles appliquées à ces dernières.

Le RGPD :

- définit les limites du traitement automatisé des données personnelles ;
- définit les bases de l'exercice de nouveaux droits ;
- établit des critères stricts pour leur transfert hors de l'UE ;
- établit des règles strictes pour les cas de violation de données.

Le traitement des données n'est pas soumis au RGPD uniquement lorsqu'il est utilisé par un individu à des fins personnelles ou à domicile/en famille.

Chaque organisation qui collecte des données personnelles doit disposer d'une politique RGPD détaillée.

6.1.1. Quelles sont les données personnelles ?

Co-funded by the European Union

Selon l'Union européenne, les données personnelles sont toutes informations se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Les données personnelles comprennent des informations telles que :

- nom
- adresse
- numéro de carte d'identité/passeport
- revenu
- profil culturel
- adresse de protocole Internet (IP)
- données détenues par un hôpital ou un médecin (qui identifient de manière unique une personne à des fins de santé).

Les droits des personnes concernées en vertu du RGPD comprennent :

- Droit à l'effacement – également appelé « droit à l'oubli ».
- Droit de restreindre ou de s'opposer au traitement – pour certains types d'utilisation des données.
- Droit à la portabilité des données – obtenir et utiliser leurs données personnelles auprès de différents services.
- Droit d'accès – savoir quelles données sont détenues et comment elles sont utilisées.
- Droit de rectification – de corriger des données inexactes ou incomplètes.

Rôles et responsabilités :
Le *responsable des données* détermine les finalités et les moyens du traitement des données personnelles, tandis que *processeur de données* agit au nom du responsable du traitement. Tous deux ont des obligations légales en vertu du RGPD.

Responsabilité et sanctions :
Les organisations doivent être en mesure de démontrer leur conformité aux principes du RGPD. Le non-respect de ces principes peut entraîner des amendes pouvant atteindre 20 millions d'euros ou 4 % du chiffre d'affaires annuel mondial, le montant le plus élevé étant retenu.

Il est essentiel de tenir compte du droit d'accès du gouvernement de l'entreprise pour laquelle vous travaillez lorsque vous décidez des types de données à collecter. Par exemple, dans certains pays, les forces de l'ordre peuvent demander des informations sur le statut d'immigration d'une personne sans procédure légale préalable, tandis que dans d'autres, une procédure de demande formelle est requise.

La réglementation complète de l'UE concernant le RGPD est disponible ici :
https://europa.eu/youreurope/business/dealing-with-customers/data-protection/data-protection-gdpr/index_en.htm

6.1.2. Le RGPD et l'apprentissage linguistique en ligne

Il est essentiel de ne collecter que les données nécessaires à la participation des apprenants aux cours. Pour toute documentation telle que des captures d'écran, des enregistrements de cours, des publications sur les réseaux sociaux ou des témoignages, **le consentement explicite de l'apprenant est requis.** À cette fin, le mode de recueil du consentement doit être adapté à la langue maternelle de l'apprenant afin de garantir sa compréhension des implications de l'utilisation de ses données.
La même procédure s'applique lors de l'ajout d'apprenants à des groupes non prévus dans le cadre du cours, comme WhatsApp. Les données des apprenants doivent être stockées dans un espace accessible uniquement aux personnes autorisées à y accéder pour le suivi et la production de rapports. Aucune information relative au statut d'immigration, etc., ne doit être collectée, sauf si la loi l'exige ou si le projet en question le requiert.
De manière générale, seules les données directement pertinentes et nécessaires aux cours linguistiques doivent être collectées.

6.2 Protection

Qu'est-ce que la protection ?
La protection des personnes vulnérables est un système de prévention et de protection contre les comportements inappropriés à caractère sexuel (PSEAH : Protection contre l'exploitation, les abus et harcèlement sexuels). Il s'agit d'un ensemble de procédures et de pratiques visant à prévenir, à gérer et à protéger les personnes (employés, bénévoles, bénéficiaires et partenaires) contre les comportements inappropriés tels que les abus, l'exploitation et le harcèlement, en particulier les abus et l'exploitation sexuels (PSEAH), ainsi que contre toute autre violation du Code de conduite.

Chaque organisation devrait avoir une procédure de protection en place, cependant le processus diffère souvent d'une organisation à l'autre. Il est important de se familiariser avec le protocole de protection de son organisation avant de commencer à animer des cours d'apprentissage.
S'il n'y en a pas, il en faut une, et il est nécessaire d'en développer une.

Que comprend généralement un système de protection ?
PRÉVENTION:
Mise en place de systèmes visant à prévenir les comportements inappropriés par le biais de la formation, de la sensibilisation et de la promotion d'une culture du respect.
RÉPONSE:
Système de gestion des cas, qui implique la prise en charge des rapports, la réalisation d'enquêtes internes et le renvoi des cas aux services locaux lorsque cela est nécessaire.
PROTECTION:
L'objectif est de garantir la protection des personnes entrant en contact avec l'un des partenaires et d'assurer un environnement sûr, notamment par la création de canaux sécurisés pour signaler les incidents sans crainte de représailles.

PRINCIPAUX DOMAINES DE PROTECTION :

- Protection de l'enfance : Procédures et pratiques spécifiques visant à protéger les enfants contre les abus, les mauvais traitements et l'exploitation.
- Prévention des abus et de l'exploitation sexuels (PSEAH) : Mesures visant à prévenir et à répondre aux cas de violence ou de harcèlement sexuels.
- Harcèlement au travail : Gestion des comportements inappropriés tels que l'agression physique ou verbale, l'abus de pouvoir ou l'intimidation.

Les objectifs du protocole de sauvegarde sont les suivants :

1. Mettre en place les mesures préventives nécessaires pour éviter toute situation de harcèlement sexuel ou de harcèlement fondé sur le sexe, l'expression de l'identité de genre ou la diversité sexuelle, dans tous les secteurs de l'organisation. Cela inclut les situations de harcèlement en face à face (physique, verbal, environnemental) et en ligne (messageries instantanées, courriels, réseaux sociaux, etc.).
2. Mettre en place une procédure de signalement, d'intervention et de soutien pour traiter et résoudre les situations de harcèlement le plus rapidement possible. Indiquer clairement qui contacter en cas de harcèlement et quelles sont les démarches et solutions possibles.
3. Déterminer les personnes responsables de la prévention, de la détection, du suivi et du traitement des situations de harcèlement, en précisant leurs fonctions et leurs incompatibilités.
4. Déterminer la procédure de signalement et d'action.
5. Informer, former et sensibiliser l'équipe (employés et bénévoles) sur les questions de harcèlement, y compris le harcèlement sexuel et le harcèlement fondé sur le sexe, l'identité sexuelle ou l'orientation sexuelle.
6. Préserver un environnement où chacun respecte l'intégrité et la dignité d'autrui.
7. Garantir le droit à un traitement équitable et à la confidentialité pour les personnes concernées.

Procédure de signalement et gestion des incidents

Chaque organisation partenaire doit disposer de responsables désignés de la protection et de délais de signalement clairs pour traiter les incidents liés à la prévention de l'exploitation sexuelle, des abus et du harcèlement (PSEAH) ainsi qu'à la protection de l'enfance.

Le procédure et le formulaire de signalement ci-dessous sont *des exemples d'outils* utilisés dans le cadre de la protection. **Les utilisateurs de cette boîte à outils doivent se référer aux procédures et aux outils internes de leur propre organisation afin de garantir le respect de leurs exigences.**

Procédure de signalement des incidents

UN INCIDENT SE PRODUIT

(Révélation, harcèlement observé, micro agression, enregistrement non autorisé ou menace externe)

ÉTAPE 1 : MESURES D'ATTÉNUATION IMMÉDIATES

- Assurer immédiatement la sécurité physique et psychologique.
- Désactiver le micro ou exclure le participant en cause si nécessaire en fonction de la gravité de la situation.
- Rassurer l'apprenant concerné sans faire de fausses promesses.

ÉTAPE 2 : ENREGISTREMENT ET SIGNALEMENT (DANS LES 24 HEURES)

- Remplir le formulaire d'incident de protection ci-dessous.
- Transmettre le formulaire directement au responsable désigné de la protection des personnes vulnérables.
- Respecter scrupuleusement le RGPD et les normes de confidentialité.

ÉTAPE 3 : GESTION DU DOSSIER ET ORIENTATION VERS DES SERVICES EXTERNES

- Le responsable de la protection des personnes vulnérables procède à une évaluation interne.
- Orienter la personne vers des services de soutien psychosocial ou juridique si nécessaire.
- Enregistrer le résultat du dossier clos sur un disque dur sécurisé et à accès restreint.

Co-funded by the European Union

Modèle standardisé pour la gestion des incidents liés à la protection

Ce formulaire doit être rempli par l'éducateur/le bénévole et transmis au responsable de la protection de l'enfance dans les 24 heures suivant tout incident.

Formulaire de signalement d'incident

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES
   - Date et heure de l'incident : _____
   - Plateforme / Environnement (Zoom, Meet, groupe WhatsApp, session individuelle) : _____
   - Nom et fonction de l'enseignant(e) / de la personne signalant l'incident : _____
   - Cours / Niveau / Identifiant du groupe : _____

2. PERSONNES IMPLIQUÉES
   - Personne(s) concernée(s) (nom / identifiant de l'apprenant) : _____
   - Catégorie : [ ] Apprenant adulte [ ] Mineur (<18 ans) [ ] Formateur/bénévole
   - Source présumée du préjudice / Auteur présumé (le cas échéant) : _____

3. CLASSIFICATION DE L'INCIDENT
[ ] Comportement verbal inapproprié / Harcèlement sexuel
[ ] Harcèlement / Remarques discriminatoires / Micro-agressions culturelles
[ ] Atteinte à la vie privée / Enregistrement non consensuel / Violation du RGPD
[ ] Détresse de l'apprenant / Déclencheur de traumatisme / Menace externe pour la sécurité
[ ] Autre : _____

4. DESCRIPTION FACTUELLE DE L'INCIDENT
Indiquez uniquement les faits objectifs, les mots exacts utilisés dans la mesure du possible et vos observations. N'indiquez pas d'hypothèses personnelles ni de spéculations.

_____
_____
_____

5. MESURES IMMÉDIATES PRISES PAR LE FORMATEUR
Exemple. : couper le micro d'un participant, mise en pause d'une salle de discussion, envoi d'un message privé pour prendre des nouvelles, fermeture de la réunion)

_____
_____

6. SIGNALEMENT ET ORIENTATION
   - Rapport envoyé à (nommer le responsable désigné à la gestion des incidents) _____
   - Date de soumission : _____
   - Suivi requis :

[ ] Orientation vers les services sociaux/juridiques [ ] Exclusion du participant [ ] Entretien individuel.

Co-funded by the European Union

6.2 Préjugés et discrimination

Tous les partenaires impliqués dans ce projet reconnaissent la nature omniprésente des préjugés et des discriminations.

Pourquoi c'est important :

- Les préjugés et la discrimination sont considérés comme des problèmes systémiques qui perpétuent la pauvreté, la violence et l'exclusion.
- Il est essentiel de s'attaquer à ces problèmes pour parvenir à la justice économique et sociale, et pour garantir que tous puissent exercer leurs droits et s'épanouir.
- En éliminant ces barrières, les organisations visent à créer un monde où le pouvoir est partagé plus équitablement et où la dignité et la valeur de chaque personne sont reconnues.

Biais et discrimination dans un contexte en ligne

Lignes directrices contre les préjugés et pour le respect dans l'enseignement en ligne.

1. Biais numérique
Vérifier l'accès technologique.
Caméra/micro non obligatoires.
Proposer messagerie (tchat) ou d'autres comme une participation alternative.

2.Inclusion
Utiliser les noms/prénoms préférés.
Éviter les préjugés culturels et l'argot.
Montrer des exemples variés.

3. Respecter les normes
Respecter toutes les voix.
Pas de moqueries ni d'interruptions.
Appliquer la Nétiquette (règles de vie en ligne)

4. Des retours justes
Offrir des commentaires privés et amicaux.
Rester attentif au ton et à la culture.

5. Confidentialité et sécurité
Offrir la possibilité de désactiver la caméra et l'enregistrement.
Rester attentif aux microagressions.

6. Contenu diversifié
Offrir une diversité de voix et de perspectives.

Co-funded by the European Union

Partie 7 - Dépannage

Dans cette section, vous trouverez une liste des problèmes potentiels qui pourraient arriver lors de vos séances de langue en ligne, ainsi que des suggestions pour les résoudre.

Problème	Cause possible	Solution rapide
	Ecrire	
Clavier configuré dans la mauvaise langue	Les langues utilisent des claviers et des systèmes d'écriture différents pour la saisie sur un téléphone ou un ordinateur. Plusieurs claviers peuvent être ajoutés au même téléphone ou ordinateur, et l'utilisateur peut passer de l'un à l'autre. Utiliser le clavier approprié à la langue permettra d'éviter les erreurs fréquentes de correction automatique, les accents et d'écrire dans le bon alphabet !	Ajouter une langue supplémentaire au clavier de votre téléphone. **Téléphone Android :** 1. Sur le clavier, appuyez sur Paramètres ou > . 2. Appuyez sur **Langues**. 3. Appuyez sur **AJOUTER UN CLAVIER**. 4. Sélectionnez la langue. 5. Appuyez sur **Fait**. Ensuite, changez de langue sur le clavier en touchant . **iPhone :** 1. Dans l'application Réglages, sélectionnez Général. 2. Sélectionnez Clavier. 3. Sélectionnez Ajouter un nouveau clavier. 4. Sélectionnez Terminé. Ensuite, changez de langue sur le clavier en touchant .
Difficulté de l'apprenant à saisir un long texte.	L'apprenant utilise un smartphone. Les claviers de téléphone ne sont pas conçus pour la saisie de longs textes.	Suggérez plutôt d'envoyer une dictée vocale ou une note vocale.
L'apprenant ne voit pas les messages du	Fenêtre de chat masquée ou affichage incorrect.	Partagez votre écran pour montrer aux apprenants où ouvrir la

Co-funded by the European Union

tchat.		conversation. Si le problème persiste, répétez les informations à voix haute et, si nécessaire, envoyez-les par e-mail ou WhatsApp.
	Audio	
Difficulté à activer le microphone lors d'un appel vidéo	L'apprenant ne connaît pas la plateforme numérique et ne trouve pas le bouton du micro.	Partagez votre écran et mettez en surbrillance le bouton du micro avec une flèche rouge. Demandez à un autre apprenant de montrer comment couper son micro.
Écho ou bruit de fond lors des appels vidéo en ligne.	Le micro est trop près ou il y a trop de micros allumés. Le volume du haut-parleur est trop élevé. Plus il est fort, plus il risque de provoquer un écho.	Demandez à tous les participants de couper leur micro, sauf à la personne en train de parler. Si le bruit persiste, l'organisateur de la séance peut couper le micro d'un ou de tous les participants. Baissez le volume de vos haut-parleurs. Ajuster le logiciel : Dans les paramètres de la plateforme de vidéoconférence (Zoom, Meet, etc.), activez l'annulation d'écho ou la suppression du bruit. Redémarrez la réunion ou l'application si les filtres audio sont bloqués. Utilisez un casque si l'écho persiste. Pour une meilleure isolation sonore, envisagez l'utilisation d'un microphone USB externe.
Aucun son ou très faible.	Microphone mal sélectionné ou problème avec le casque.	Vérifiez les paramètres audio de l'appareil. Essayez sans casque sur le haut-parleur et assurez-vous que le micro

		n'est pas obstrué.
Les participants ne peuvent pas entendre le son de la vidéo présentée.	L'option audio n'est pas sélectionnée lors du partage d'écran.	Partagez à nouveau votre écran et sélectionnez « Partager le son ».
Vidéo		
La caméra du participant s'est figée pendant un appel vidéo en ligne.	Connexion internet faible. Signal faible ou Wi-Fi utilisé par de nombreux appareils.	Il est suggéré de désactiver la caméra et d'utiliser uniquement le son. Rapprochez-vous du routeur Wi-Fi. Si possible, utilisez un câble Ethernet.
L'écran est noir.	La caméra est désactivée.	Vérifiez les paramètres de la webcam sur la plateforme ou le site web utilisé. Si vous utilisez un ordinateur portable, vérifiez si l'objectif de la webcam est couvert. Redémarrez l'appel vidéo si nécessaire.
Les participants ne peuvent pas voir les documents que vous avez partagés.	Ils utilisent un smartphone qui masque le partage.	Expliquez comment « glisser » pour afficher le contenu. Si le problème persiste, envoyez le fichier par e-mail ou WhatsApp.
Connexion		
L'application ou la plateforme ne s'ouvre pas ou elle plante.	Appareil trop lent, mémoire pleine ou application nécessitant une mise à jour.	Fermez les autres applications ouvertes. Mettre à jour l'application. Redémarrez l'appareil et reconnectez-vous.
Le lien de partage ne fonctionne pas.	Lien erroné ou expiré.	Envoyez rapidement un nouveau lien dans la conversation, par e-mail ou via WhatsApp.

Co-funded by the European Union

Les participants ne peuvent pas partager leur écran.	Autorisations bloquées pour le partage d'écran. Le participant n'est pas l'hôte de la réunion.	Partagez votre écran. Montrez comment activer le partage dans les paramètres de votre ordinateur. Attribuer au participant les autorisations de co-animateur. Si le problème persiste, demandez au participant d'envoyer un fichier ou une photo à la place.
Le participant ne comprend pas les instructions.	Le langage utilisé est trop complexe ou il y a trop de bruit de fond.	Parlez clairement avec des phrases simples. Envoyez des instructions écrites si nécessaire. Si possible, demandez à un autre apprenant qui parle la même langue de traduire.
Internet coupé complètement.	Réseau hors service	Poursuivez la séance et envoyez ensuite un récapitulatif contenant toutes les ressources au participant. Si la connexion Wi-Fi du formateur est interrompue, utilisez les données mobiles si possible. Vous pouvez partager les données de votre téléphone portable avec votre ordinateur en activant le « point d'accès Wi-Fi » de votre téléphone. Si le formateur n'a pas de connexion Wi-Fi ni de données mobiles, informez les apprenants par SMS. Envoyez un récapitulatif et des ressources aux participants dès que la connexion internet est rétablie.

Partie 8 - Glossaire

8.1 Glossaire de l'enseignement numérique - Partie A

Terme	Définition
Apprentissage asynchrone	Apprentissage qui se déroule sans participation simultanée, par exemple par le biais de vidéos, de questionnaires, de devoirs.
Apprentissage hybride	Une combinaison d'apprentissage en ligne et en présentiel.
Apprentissage synchrone	Un apprentissage en ligne qui se déroule en temps réel, avec le formateur et les apprenants présents simultanément.
Approche multimodale	Plusieurs types de stimuli dans une leçon (images, audio, vidéo, texte).
Classe inversée	Les apprenants étudient la théorie de manière indépendante (par exemple, par le biais de vidéos), et le temps en classe est consacré à la mise en pratique.
Commentaires vocaux	Les commentaires du formateur sont donnés par messages vocaux plutôt que par écrit.
Contenu interactif	Matériel numérique permettant la participation active des apprenants (par exemple, des quiz, des tâches de glisser-déposer).
Culture numérique	La capacité d'utiliser les outils numériques confortablement et en toute sécurité.
Ed Tech (Technologies éducatives)	Les technologies éducatives (EdTech) désignent les innovations technologiques appliquées au secteur de l'éducation et de la formation.

Co-funded by the European Union

***Gamification*/ludification**	Utiliser des éléments ludiques (points, défis, récompenses) dans l'enseignement.
LMS (Learning Management System)	Système de gestion de l'apprentissage : une plateforme qui organise les cours, les devoirs, la communication et les ressources pédagogiques. Ex. : Moodle, Google Classroom.
Mémoire/RAM	La mémoire vive : type de mémoire informatique qui stocke temporairement les données dont votre appareil a besoin pour pouvoir y accéder rapidement.
Outils collaboratifs	Outils permettant la collaboration entre apprenants, par exemple Google Docs, Padlet.
Outil numérique	Une ressource numérique qui facilite l'apprentissage ou la communication. Exemples : Padlet, Quizlet, Canva.
Partage d'écran	La possibilité d'afficher votre écran aux apprenants pendant un cours en direct.
Plateforme de vidéoconférence	Un environnement en ligne (site web ou application) permettant la communication audio et vidéo en temps réel. Exemples : Zoom, Google Meet, Moodle. Un outil/une plateforme.
Portfolio numérique	Une collection organisée de travaux numériques (textes, enregistrements audio, vidéos, images, devoirs, notes réflexives, etc.) qui documentent le parcours, les progrès et les réussites de l'apprenant dans l'apprentissage des langues.
Règles de nétiquette	Règles de conduite à respecter pour garantir une conduite respectueuse et appropriée sur Internet.
Salles de discussion	Petites salles virtuelles pour le travail de groupe pendant une séance de cours en ligne.

Co-funded by the European Union

Salle de classe virtuelle	Un espace numérique où se déroule le cours, comprenant vidéo, audio, ressources et interaction.
SIS (Student Information System)	Système d'information des apprenants : Un système logiciel utilisé par les écoles pour gérer les données des apprenants, telles que les inscriptions, les notes, l'assiduité et les emplois du temps.
Sondage / Quiz	Questions courtes utilisées pour obtenir une réponse immédiate et un feedback des apprenants.
Source libre	Logiciel dont le code source est librement accessible à tous, permettant à chacun de l'utiliser, de le modifier et de le distribuer.
Tableau blanc numérique interactif	Un tableau numérique permettant d'écrire, de dessiner et de collaborer en temps réel. Ex. : Jamboard, Whiteboard.fi.
Wikis	Une plateforme web permettant à plusieurs utilisateurs de créer et de modifier du contenu de manière collaborative, souvent structuré sous forme de pages encyclopédiques ou thématiques. Fréquente dans les contextes éducatifs et les projets.
	Équipement technologique
Casque	Un ensemble casque et microphone utilisé pour une meilleure qualité sonore pendant les cours en ligne.
Caméra externe	Une caméra externe qui se connecte à un appareil (généralement via USB). Elle offre une plus grande flexibilité d'installation et souvent une meilleure qualité vidéo, ce qui la rend idéale pour les appels vidéo professionnels ou les configurations pédagogiques.
Caméra intégrée	Une caméra intégrée à un appareil, tel qu'un ordinateur portable ou une tablette. Elle est généralement placée au-dessus de l'écran et sert à la visioconférence ou à l'enregistrement vidéo sans nécessiter de matériel externe.

Co-funded by the European Union

Connexion Ethernet	Une connexion internet filaire, souvent plus stable que le Wi-Fi.
Microphone externe	Un microphone externe, connecté via USB ou prise audio, offre un son plus clair.
Microphone intégré	Un microphone intégré à un ordinateur portable ou à un appareil. Sa qualité sonore est souvent inférieure.
Webcam	Terme générique désignant la caméra utilisée pour les appels vidéo ou l'enregistrement sur ordinateur.
Gestion des contenus et des fichiers pédagogiques	
Historique des versions	Une fonctionnalité présente dans de nombreux outils collaboratifs (comme Google Docs) qui permet aux utilisateurs de consulter ou de restaurer les versions précédentes d'un document.
Partage de liens	La possibilité de partager l'accès à un document ou à une plateforme via une URL.
PDF (Portable Document Format)	Un format de fichier couramment utilisé pour le partage de documents qui préserve la mise en page et les polices.
Stockage cloud	Les systèmes de stockage de fichiers en ligne comme Google Drive ou Dropbox, accessibles de partout.
Téléchargement de fichiers	Le processus de transfert d'un fichier d'un appareil local vers une plateforme en ligne.

8.2 Glossaire de l'enseignement numérique - Partie B

Termes pédagogiques	
Apprentissage par tâches	L'apprentissage des langues par le biais de tâches significatives ou d'objectifs de communication concrets.
Basse technologie	Low tech : désigne les technologies numériques simples, accessibles et durables.
Différenciation	Adapter les méthodes et les supports pédagogiques aux différents besoins d'apprentissage.
Échafaudage	Un soutien pédagogique offert aux apprenants pour les aider à atteindre progressivement un objectif d'apprentissage.
Évaluation formative numérique	Évaluation continue pendant l'apprentissage à l'aide d'outils numériques (par exemple, sondages, questionnaires).
Narration numérique	Créer et partager des histoires à l'aide d'outils numériques (texte, images, audio, vidéo).
Rubrique	Un guide d'évaluation utilisé pour évaluer des devoirs ou des projets selon des critères définis.
F **A** **G**	Formateur Apprenant Groupe

Co-funded by the European Union